

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten ..... 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten 6
- Verordening (EEG) nr. 1697/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten ..... 11
- Verordening (EEG) nr. 1698/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 13
- Verordening (EEG) nr. 1699/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector 15
- Verordening (EEG) nr. 1700/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor melasse ..... 17
- Verordening (EEG) nr. 1701/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten 19
- Verordening (EEG) nr. 1702/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders ..... 24
- Verordening (EEG) nr. 1703/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten ... 26
- Verordening (EEG) nr. 1704/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen ..... 29

Prijs : 24 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

## Inhoud (vervolg)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Verordening (EEG) nr. 1705/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout .....                                                                                                                                                     | 34 |
| Verordening (EEG) nr. 1706/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag .....                                                                                                                             | 36 |
| Verordening (EEG) nr. 1707/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector .....                                                                           | 38 |
| Verordening (EEG) nr. 1708/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Portugese raffinaderijen .....                                                               | 41 |
| Verordening (EEG) nr. 1709/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de wereldmarktprijs en het steunbedrag voor de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde erwten, tuin- en veldbonen .....                                                | 42 |
| Verordening (EEG) nr. 1710/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen .....                                                                                                                                                              | 49 |
| Verordening (EEG) nr. 1711/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van tomaten van herkomst uit Spanje .....                                                                                           | 50 |
| Verordening (EEG) nr. 1712/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen .....                                                                                                                                    | 51 |
| Verordening (EEG) nr. 1713/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees .....                                                                                                                                             | 54 |
| Verordening (EEG) nr. 1714/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst .....                                                                                                                                              | 61 |
| Verordening (EEG) nr. 1715/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd .....                                                                                                         | 64 |
| Verordening (EEG) nr. 1716/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....          | 66 |
| Verordening (EEG) nr. 1717/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen ..... | 69 |
| Verordening (EEG) nr. 1718/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....                      | 73 |
| Verordening (EEG) nr. 1719/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....                                           | 75 |
| Verordening (EEG) nr. 1720/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag .....                                                                                                                              | 77 |
| Verordening (EEG) nr. 1721/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....                                                                              | 79 |
| ★ Verordening (EEG) nr. 1722/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende verschuiving van de overnamedatum voor door de interventiebureaus krachtens Verordening (EEG) nr. 2848/89 te koop aangeboden rundvlees .....                                                             | 82 |

(Vervolg zie bladzijde 136)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| * Verordening (EEG) nr. 1723/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de voor het verkoopseizoen 1992/1993 geldende elementen ter bescherming van de verwerkende industrie in de sector granen en rijst in het handelsverkeer tussen Spanje en de Gemeenschap van de Tien .....                                                                                                                                              | 83  |
| * Verordening (EEG) nr. 1724/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees .....                                                                                                                                                                                                                     | 90  |
| * Verordening (EEG) nr. 1725/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sector varkensvlees .....                                                                                                                                                                                                                       | 95  |
| * Verordening (EEG) nr. 1726/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee .....                                                                                                                                                                                                         | 99  |
| * Verordening (EEG) nr. 1727/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met graanprodukten, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans .....                                                                                                                                                                                          | 101 |
| * Verordening (EEG) nr. 1728/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met graanprodukten, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans .....                                                                                                                                                                                        | 104 |
| * Verordening (EEG) nr. 1729/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee .....                                                                                                                                                                                                       | 107 |
| * Verordening (EEG) nr. 1730/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 28 februari 1993, van de in de Franse overzeese departementen geproduceerde hoeveelheden ruwe suiker die in aanmerking komen voor de in Verordening (EEG) nr. 2225/86 van de Raad bedoelde steun voor raffinage en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/86 .....                                       | 112 |
| * Verordening (EEG) nr. 1731/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 2013/91 .....                                                                                                                                                                                  | 114 |
| * Verordening (EEG) nr. 1732/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1992, voor de sector varkensvlees, van bepaalde voorschriften ter uitvoering van het stelsel van algemene preferenties in verband met de Interimovereenkomsten met respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek .....                | 116 |
| * Verordening (EEG) nr. 1733/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling, voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1992, voor de sectoren slachtpluimvee en eieren van bepaalde voorschriften ter uitvoering van het stelsel van algemene preferenties in verband met de Interimovereenkomsten met, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ..... | 118 |
| * Verordening (EEG) nr. 1734/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3540/85 met betrekking tot bepaalde overgangsmaatregelen in de sector erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen .....                                                                                                                                                                                                 | 120 |
| Verordening (EEG) nr. 1735/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 121 |
| Verordening (EEG) nr. 1736/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor suikerbieten en suikerriet .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 124 |

|                                                                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Verordening (EEG) nr. 1737/92 van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... | 126 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

---

## II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

### **Raad**

- ★ **Richtlijn 92/52/EEG van de Raad van 18 juni 1992 inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding die voor de uitvoer naar derde landen is bestemd .....** 129

92/326/EEG :

- ★ **Beschikking van de Raad van 18 juni 1992 tot vaststelling van een tweejaren-programma (1992-1993) voor de ontwikkeling van een Europese dienstenstatistiek .....** 131

---

### **Rectificaties**

- ★ **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1428/92 van de Commissie van 1 juni 1992 betreffende de verkoop, overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen rundvlees dat na verwerking wordt uitgevoerd, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2911/91 (PB nr. L 150 van 2.6.1992) ....** 135
- ★ **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1450/92 van de Commissie van 3 juni 1992 houdende bepalingen voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van Kefalotyri- en Kasserikaas (PB nr. L 152 van 4.6.1992) .....** 135

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1695/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4, artikel 4, lid 4, artikel 5, lid 2, artikel 6, lid 2 en op artikel 7, lid 2,

Overwegende dat, wat de voorziening met bepaalde landbouwprodukten betreft, de nadelen van de geografische ligging van de Canarische eilanden kunnen worden gecompenseerd enerzijds via een vrijstelling van invoerrechten (douanerechten en landbouwheffingen) en anderzijds via de toekenning van steun om landbouwprodukten uit de Gemeenschap naar dit gebied te verzenden;

Overwegende dat voor bepaalde landbouwprodukten waarvoor vrijstelling van invoerrechten geldt, reeds een invoercertificaat wordt geëist; dat, om de regeling in administratief opzicht te vereenvoudigen, het dienstig is het invoercertificaat als basisdocument voor de regeling inzake vrijstelling van invoerrechten te gebruiken; dat, om het invoercertificaat voor deze beide doeleinden te kunnen gebruiken, de afgifte van het document bijzondere voorschriften vergt die van de normaal voor invoercertificaten geldende afwijken;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1599/90<sup>(3)</sup>, de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoercertificaten zijn vastgesteld;

Overwegende dat voor andere landbouwprodukten waarvoor geen invoercertificaat moet worden overgelegd, een document dient te worden vastgesteld dat voor het systeem van vrijstelling van invoerrechten als basisdocument dient; dat daartoe het formulier van het invoercertificaat, hierna „certificaat van vrijstelling” genoemd, kan worden gebruikt;

Overwegende dat voor het beheer van de regeling waarbij voor produkten uit de Gemeenschap steun wordt toegekend, het invoercertificaat, hierna „steuncertificaat” genoemd, als basisdocument kan worden gebruikt;

Overwegende dat de autoriteiten die de regeling beheren, over de nodige instrumenten moeten kunnen beschikken om te voorkomen dat van de voorzieningsregeling oneigenlijk gebruik wordt gemaakt, dus voor andere doeleinden dan een regelmatige voorziening van de gebruikers en zonder dat de voordelen tot in het stadium waarin de produkten voor lokaal verbruik op de markt worden gebracht, worden doorberekend; dat daartoe, met name, om te voorkomen dat aanvragen worden ingediend voor overdreven grote hoeveelheden, die in geen enkele verhouding staan tot de reële behoeften en waardoor het doel en de goede werking van de voorzieningsregeling in gevaar zouden kunnen komen, de bevoegde autoriteiten in voorkomend geval categorieën gebruikers moeten kunnen aanwijzen die bij voorrang met produkten worden voorzien, of ook de hoeveelheden die in het kader van de voorzieningsbalans, welke balans in de loop van het begrotingsjaar kan worden herzien, beschikbaar zijn, moeten kunnen verdelen;

Overwegende dat de voordelen in de vorm van vrijstelling van invoerrechten en toekenning van steun voor produkten uit de Gemeenschap in de produktiekosten en in de prijzen tot in het stadium van de eindgebruiker dienen door te werken; dat derhalve dient te worden nagegaan in hoeverre dit daadwerkelijk gebeurt;

Overwegende dat een communautaire controleregeling dient te worden ingesteld in het kader waarvan de bevoegde autoriteiten nagaan of de maatregelen goed worden uitgevoerd; dat daartoe moet worden voorgeschreven dat op geregelde tijdstippen gegevens aan de Commissie worden medegedeeld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 29.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Bij deze verordening worden de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter toepassing van de regeling inzake de vrijstelling van invoerrechten en het verlenen van steun voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten uit de Gemeenschap in het kader van de voorzieningsbalans die in de loop van het begrotingsjaar kan worden herzien.

Deze bepalingen gelden voor de leveringen als bedoeld in de artikelen 3, 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92.

## TITEL I

## Invoer uit derde landen

## HOOFDSTUK I

Invoer van aan de overlegging van een invoercertificaat onderworpen produkten

*Artikel 2*

1. De in titel I van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde vrijstelling van invoerrechten wordt toegepast na overlegging van het invoercertificaat waarop de in lid 3 genoemde vermeldingen zijn aangebracht.

2. Wanneer de betrokkenen daarom verzoeken, geven uitsluitend de door Spanje aangewezen autoriteiten certificaten als bedoeld in lid 1 af, zolang de in het kader van de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid niet is overschreden.

De autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

3. Op de certificataanvraag en op het certificaat zelf worden de volgende vermeldingen aangebracht:

a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen:

- „Produkten voor de verwerkende industrie”,
- „Produkten voor rechtstreekse consumptie”,
- „Mestrunderen ingevoerd op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92”;

b) in vak 24 de vermeldingen „Vrijstelling van invoerrechten”, en „Op de Canarische eilanden te gebruiken certificaat”.

4. Voor de toepassing van deze regeling worden de invoerrechten toegepast op de hoeveelheden die boven de op het invoercertificaat vermelde hoeveelheden worden ingevoerd. De in Verordening (EEG) nr. 3719/88 voorziene tolerantiemarge van 5 % wordt toegestaan, mits de desbetreffende invoerrechten worden voldaan.

5. In afwijking van het bepaalde in artikel 33, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 wordt, behoudens overmacht, binnen dertig dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat het in artikel 30 van die verordening bedoelde bewijs geleverd.

## HOOFDSTUK II

Invoer van niet aan overlegging van een invoercertificaat onderworpen produkten

*Artikel 3*

1. De vrijstelling van invoerrechten, als bedoeld in titel I van Verordening (EEG) nr. 1601/92, voor de niet aan overlegging van een invoercertificaat onderworpen produkten, wordt toegepast na overlegging van een „certificaat van vrijstelling”.

2. Het „certificaat van vrijstelling” wordt op het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 opgenomen formulier van het invoercertificaat gesteld.

Artikel 8, leden 3 en 5, de artikelen 9, 10, 13 tot en met 16, 19 tot en met 22, 24 tot en met 31 en 33 tot en met 37 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn mutatis mutandis van toepassing, tenzij in de onderhavige verordening anders is bepaald.

3. In het linkerbovenvak van het certificaat wordt de vermelding „certificaat van vrijstelling” gedrukt of met een stempel aangebracht.

4. Het „certificaat van vrijstelling” wordt, op verzoek van de betrokkenen, uitsluitend door de door Spanje aangewezen bevoegde autoriteiten afgegeven binnen de grenzen van de in de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid. Afgifte van het „certificaat van vrijstelling” geschiedt op voorwaarde dat zekerheid is gesteld waarvan het bedrag per produkt wordt vastgesteld.

De bevoegde autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

5. Op de aanvraag voor een „certificaat van vrijstelling” en op het „certificaat van vrijstelling” worden de volgende vermeldingen aangebracht:

a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen:

- „Produkten voor de verwerkende industrie”,
- „Produkten voor rechtstreekse consumptie”;

b) in vak 24 de vermeldingen „Vrijstelling van invoerrechten” en „Op de Canarische eilanden te gebruiken certificaat”.

6. Het bewijs dat het „certificaat van vrijstelling” is gebruikt, wordt, behoudens overmacht, geleverd binnen dertig dagen na de datum waarop de geldigheidsduur van het certificaat is verstreken.

## TITEL II

## Voorziening met produkten uit de Gemeenschap

*Artikel 4*

1. De steun wordt uitbetaald op schriftelijk verzoek van de betrokkene en op voorwaarde dat een naar behoren

afgeschreven „steuncertificaat” wordt overgelegd. De bevoegde autoriteiten kunnen voorschrijven dat een speciaal aanvraagformulier moet worden gebruikt.

De aanvraag wordt, behoudens overmacht, binnen twaalf maanden na de datum van afschrijving van het certificaat ingediend. Wanneer de aanvraag binnen zes maanden volgend op de termijn van twaalf maanden wordt ingediend, is het te betalen steunbedrag gelijk aan 85 % van de van toepassing zijnde steun.

De steun wordt door de bevoegde autoriteiten uitbetaald binnen twee maanden na de datum waarop de aanvraag is ingediend, behalve :

- a) in geval van overmacht, of
- b) wanneer ten aanzien van het recht op steun een administratief onderzoek is geopend. In dat geval wordt de steun eerst uitbetaald wanneer het recht op steun is erkend.

2. Het „steuncertificaat” wordt op het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 opgenomen formulier van het invoercertificaat gesteld.

Artikel 8, leden 3 en 5, de artikelen 9, 10, 13 tot en met 16, 19 tot en met 21, 24 tot en met 31 en 33 tot en met 37 zijn mutatis mutandis van toepassing, tenzij in deze verordening anders is bepaald.

3. In het linkerbovenvak van het certificaat wordt de vermelding „steuncertificaat” gedrukt of met een stempel aangebracht.

De vakken 7 en 8 van het certificaat worden volledig doorgehaald.

4. Op de aanvraag voor een „steuncertificaat” en op het „steuncertificaat” worden de volgende vermeldingen aangebracht :

- a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen :
  - „Produkten voor de verwerkende industrie”,
  - „Produkten voor rechtstreekse consumptie”,
  - „Mestrunderen ingevoerd op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92”;

b) in vak 24 de vermelding : „Op de Canarische eilanden te gebruiken steuncertificaat”.

5. Het bedrag van de steun is het bedrag dat van toepassing is op de datum waarop het „steuncertificaat” wordt aangevraagd.

6. Het „steuncertificaat” wordt, op verzoek van de betrokkenen, uitsluitend door de door Spanje aangewezen bevoegde autoriteiten afgegeven binnen de grenzen van de in de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid.

De afgifte van het „steuncertificaat” geschiedt op voorwaarde dat zekerheid is gesteld waarvan het bedrag per produkt wordt vastgesteld.

De bevoegde autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

7. Het „steuncertificaat” wordt tegelijk met de betrokken produkten aan de bevoegde autoriteiten van de plaats van bestemming voor afboeking aangeboden.

8. Het bewijs dat het „steuncertificaat” is gebruikt, wordt, behoudens overmacht, geleverd binnen dertig dagen na de datum waarop de geldigheidsduur van het certificaat is verstreken.

### TITEL III

#### Gemeenschappelijke bepalingen en doorberekening van het voordeel aan de eindgebruiker

##### Artikel 5

1. De bevoegde autoriteiten van Spanje beperken of schorsen de afgifte van certificaten wanneer voor een bepaald produkt uit de stand van de voorzieningsbalans blijkt dat er een significante toeneming is van de hoeveelheid waarvoor invoercertificaten, „certificaten van vrijstelling” of „steuncertificaten” zijn aangevraagd en indien hierdoor de in de balans vastgestelde hoeveelheden voor het verkoopseizoen of een gedeelte daarvan worden bereikt of overschreden.

Ingeval de afgifte van certificaten wordt beperkt, verminderen de bevoegde autoriteiten de hoeveelheden in alle in behandeling zijnde aanvragen met eenzelfde percentage. Daarbij wordt ervoor gezorgd dat alle belanghebbenden, ongeacht hun plaats van vestiging in de Gemeenschap, gelijk worden behandeld.

De bevoegde autoriteiten verstrekken, in voorkomend geval, de Commissie alle nuttige inlichtingen over de voorzieningsbehoeften van de Canarische eilanden.

2. Wanneer de regelmatige voorziening van de Canarische eilanden door een significante toeneming van de hoeveelheid certificaataanvragen dreigt te worden verstoord, kunnen de bevoegde autoriteiten de in het kader van de voorzieningsbalans beschikbare hoeveelheden zodanig verdelen dat in de prioritaire behoeften in de betrokken sectoren wordt voorzien.

In het kader van deze verdeling wordt bij de afgifte van de certificaten prioriteit verleend aan bepaalde categorieën handelaren en wordt een zekere hoeveelheid voor nieuwe handelaren gereserveerd.

Spanje stelt de Commissie onverwijld en vóór de inwerkingtreding ervan, in kennis van de maatregelen die dit land ter toepassing van het bepaalde in dit lid voornemens is te nemen; deze maatregelen dienen te worden gerechtvaardigd. De Commissie stelt de overige Lid-Staten van deze maatregelen in kennis.

De Commissie treft de nodige maatregelen om eventuele moeilijkheden bij de toepassing te verhelpen.

3. De bepalingen van de leden 1 en 2 gelden onverminderd de bijzondere bepalingen die met het oog op de moeilijkheden in een bepaalde sector moeten worden vastgesteld.

4. Spanje maakt op gezette tijden de stand van de voorzieningsbalans, en meer in het bijzonder de beschikbare hoeveelheden, bekend.

#### Artikel 6

1. De houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat” neemt, wanneer hij de produkten of het certificaat verkoopt, in het contract een bepaling op welke ertoe strekt te waarborgen dat het voordeel daadwerkelijk aan de eindgebruiker wordt doorberekend.

Deze bepaling dient in alle opeenvolgende contracten met betrekking tot het produkt te worden overgenomen.

2. De bevoegde autoriteiten nemen de passende maatregelen om na te gaan of het uit de vrijstelling van invoerrechten of uit de toekenning van steun voortvloeiende voordeel daadwerkelijk wordt doorberekend; zij mogen daartoe eventueel nagaan welke winstmarges de betrokken handelaren toepassen.

Deze maatregelen worden in samenwerking met de betrokken sectoren van het bedrijfsleven uitgevoerd.

Spanje stelt de Commissie binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening van de genomen maatregelen in kennis.

3. Indien het toegekende voordeel niet daadwerkelijk wordt doorberekend:

- vorderen de bevoegde autoriteiten van de houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat”, het toegekende voordeel terug,
- kunnen de bevoegde autoriteiten de betrokkenen het recht op het aanvragen van de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde certificaten naar gelang van de ernst van het verzuim voorlopig of definitief ontfagen.

4. Voor de toepassing van lid 3, eerste streepje:

- wordt de houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat”, geacht het toegekende voordeel te hebben genoten;
- is het toegekende voordeel gelijk aan het bedrag van de vrijstelling van invoerrechten of aan het steunbedrag.

Met het oog op correcte toepassing van het bepaalde in artikel 3, eerste streepje, kunnen de autoriteiten verlangen dat zekerheid wordt gesteld.

5. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op de levering van de in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde produkten en dieren.

#### TITEL IV

#### Slotbepalingen

#### Artikel 7

De maatregelen ter uitvoering van het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 worden door de bevoegde autoriteiten vastgesteld en uiterlijk op 30 september 1992 de Commissie ter kennis gebracht.

#### Artikel 8

Spanje deelt de Commissie uiterlijk op de laatste dag van de maand, per produkt en eventueel per bijzondere bestemming, met betrekking tot de voorafgaande maand de volgende gegevens mede:

- de hoeveelheden waarvoor, respectievelijk, invoercertificaten, „certificaten van vrijstelling” of „steuncertificaten” zijn aangevraagd;
- de gevallen waarin de invoercertificaten, de „certificaten van vrijstelling” of de „steuncertificaten” niet zijn gebruikt, telkens met opgave van de hoeveelheden.

#### Artikel 9

Tot en met 31 december 1992 kunnen de bevoegde autoriteiten:

- a) besluiten dat vrijstelling van invoerrechten wordt verleend
  - wanneer een invoercertificaat wordt overgelegd waarop de in artikel 2, lid 3, bedoelde vermeldingen ontbreken,
  - wanneer de invoeraangifte wordt overgelegd en aanvaard, in het geval dat voor de invoer van het produkt geen invoercertificaat behoeft te worden overgelegd;
- b) besluiten dat steun wordt toegekend na overlegging en aanvaarding van de invoeraangifte voor de produkten aan de bevoegde autoriteiten op de plaats van bestemming;
- c) met het oog op een harmonische overgang van de ene naar de andere regeling en een regelmatige voorziening, bepalen dat voor een deel van de in de voorzieningsbalans voor 1992 vastgestelde hoeveelheden uitsluitend de traditionele handelaren in aanmerking komen.

#### Artikel 10

De landbouwprodukten waarvoor de aangifte ten uitvoer of de aangifte waarbij de produkten onder een van de in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van

de Raad <sup>(1)</sup> bedoelde regelingen zijn geplaatst, uiterlijk op 30 juni 1992 is aanvaard en die na deze datum in de Canarische eilanden worden ingevoerd, zijn :

- a) in de Gemeenschap onderworpen aan de bepalingen die tot en met 30 juni 1992 gelden wat betreft de regeling voor de restituties, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding en, in voorkomend geval, voor de uitvoer- of voorfixatiecertificaten, met inbegrip van de bepalingen met betrekking tot het gebruik van het controle-

exemplaar T5 als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2823/87 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

- b) in de Canarische eilanden onderworpen aan de bepalingen die op 30 juni 1992 gelden.

*Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 270 van 23. 9. 1987, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1696/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira (<sup>1</sup>), en met name op artikel 10,

Overwegende dat, wat de voorziening met bepaalde landbouwprodukten betreft, de nadelen van de geografische ligging van de Azoren en Madeira kunnen worden gecompenseerd enerzijds via een vrijstelling van invoerrechten (douanerechten en landbouwheffingen) en anderzijds via de toekenning van steun om landbouwprodukten uit de Gemeenschap naar dit gebied te verzenden;

Overwegende dat voor bepaalde landbouwprodukten waarvoor vrijstelling van invoerrechten geldt, reeds een invoercertificaat wordt geëist; dat, om de regeling in administratief opzicht te vereenvoudigen, het dienstig is het invoercertificaat als basisdocument voor de regeling inzake vrijstelling van invoerrechten te gebruiken; dat, om het invoercertificaat voor deze beide doeleinden te kunnen gebruiken, de afgifte van het document bijzondere voorschriften vergt die van de normaal voor invoercertificaten geldende afwijken;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie (<sup>2</sup>), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1599/90 (<sup>3</sup>), de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoercertificaten zijn vastgesteld;

Overwegende dat voor andere landbouwprodukten waarvoor geen invoercertificaat moet worden overgelegd, een document dient te worden vastgesteld dat voor het systeem van vrijstelling van invoerrechten als basisdocument dient; dat daartoe het formulier van het invoercertificaat, hierna „certificaat van vrijstelling” genoemd, kan worden gebruikt;

Overwegende dat voor het beheer van de regeling waarbij voor produkten uit de Gemeenschap steun wordt toegekend, het invoercertificaat, hierna „steuncertificaat” genoemd, als basisdocument kan worden gebruikt;

Overwegende dat de autoriteiten die de regeling beheren, over de nodige instrumenten moeten kunnen beschikken om te voorkomen dat van de voorzieningsregeling onei-

genlijk gebruik wordt gemaakt, dus voor andere doeleinden dan een regelmatige voorziening van de gebruikers en zonder dat de voordelen tot in het stadium waarin de produkten voor lokaal verbruik op de markt worden gebracht, worden doorberekend; dat daartoe, met name, om te voorkomen dat aanvragen worden ingediend voor overdreven grote hoeveelheden, die in geen enkele verhouding staan tot de reële behoeften en waardoor het doel en de goede werking van de voorzieningsregeling in gevaar zouden kunnen komen, de bevoegde autoriteiten in voorkomend geval categorieën gebruikers moeten kunnen aanwijzen die bij voorrang met produkten worden voorzien, of ook de hoeveelheden die in het kader van de voorzieningsbalans, welke balans in de loop van het begrotingsjaar kan worden herzien, beschikbaar zijn, moeten kunnen verdelen;

Overwegende dat de voordelen in de vorm van vrijstelling van invoerrechten en toekenning van steun voor produkten uit de Gemeenschap in de produktiekosten en in de prijzen tot in het stadium van de eindgebruiker dienen door te werken; dat derhalve dient te worden nagegaan in hoeverre dit daadwerkelijk gebeurt;

Overwegende dat een communautaire controleregeling dient te worden ingesteld in het kader waarvan de bevoegde autoriteiten nagaan of de maatregelen goed worden uitgevoerd; dat daartoe moet worden voorgeschreven dat op geregelde tijdstippen gegevens aan de Commissie worden medegedeeld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Bij deze verordening worden de gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld ter toepassing van de regeling inzake de vrijstelling van invoerrechten en het verlenen van steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten uit de Gemeenschap in het kader van de voorzieningsbalans die in de loop van het begrotingsjaar kan worden herzien.

Deze bepalingen gelden voor de leveringen als bedoeld in de artikelen 3, 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1600/92.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 29.

**TITEL I****Invoer uit derde landen****HOOFDSTUK I****Invoer van aan de overlegging van een invoercertificaat onderworpen produkten***Artikel 2*

1. De in titel I van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde vrijstelling van invoerrechten wordt toegepast na overlegging van het invoercertificaat waarop de in lid 3 genoemde vermeldingen zijn aangebracht.

2. Wanneer de betrokkenen daarom verzoeken, geven uitsluitend de door Portugal aangewezen autoriteiten certificaten als bedoeld in lid 1 af, zolang de in het kader van de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid niet is overschreden.

De autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

3. Op de certificataanvraag en op het certificaat zelf worden de volgende vermeldingen aangebracht:

a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen:

- „Produkten voor de verwerkende industrie”,
- „Produkten voor rechtstreekse consumptie”,
- „Mestrunderen ingevoerd op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1600/92”;

b) in vak 24 de vermeldingen „Vrijstelling van invoerrechten”, en „Op de Azoren te gebruiken certificaat”, respectievelijk „Op Madeira te gebruiken certificaat”.

4. Voor de toepassing van deze regeling worden de invoerrechten toegepast op de hoeveelheden die boven de op het invoercertificaat vermelde hoeveelheden worden ingevoerd. De in Verordening (EEG) nr. 3719/88 voorziene tolerantie van 5 % wordt toegestaan, mits de desbetreffende invoerrechten worden voldaan.

5. In afwijking van het bepaalde in artikel 33, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 wordt, behoudens overmacht, binnen dertig dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat het in artikel 30 van die verordening bedoelde bewijs geleverd.

**HOOFDSTUK II****Invoer van niet aan overlegging van een invoercertificaat onderworpen produkten***Artikel 3*

1. De vrijstelling van invoerrechten, als bedoeld in titel I van Verordening (EEG) nr. 1600/92, voor de niet aan overlegging van een invoercertificaat onderworpen

produkten, wordt toegepast na overlegging van een „certificaat van vrijstelling”.

2. Het „certificaat van vrijstelling” wordt op het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 opgenomen formulier van het invoercertificaat gesteld.

Artikel 8, leden 3 en 5, de artikelen 9, 10, 13 tot en met 16, 19 tot en met 22, 24 tot en met 31 en 33 tot en met 37 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn mutatis mutandis van toepassing, tenzij in de onderhavige verordening anders is bepaald.

3. In het linkerbovenvak van het certificaat wordt de vermelding „certificaat van vrijstelling” gedrukt of met een stempel aangebracht.

4. Het „certificaat van vrijstelling” wordt, op verzoek van de betrokkenen, uitsluitend door de door Portugal aangewezen bevoegde autoriteiten afgegeven binnen de grenzen van de in de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid. Afgifte van het „certificaat van vrijstelling” geschiedt op voorwaarde dat zekerheid is gesteld waarvan het bedrag per produkt wordt vastgesteld.

De bevoegde autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

5. Op de aanvraag voor een „certificaat van vrijstelling” en op het „certificaat van vrijstelling” worden de volgende vermeldingen aangebracht:

a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen:

- „Produkten voor de verwerkende industrie”,
- „Produkten voor rechtstreekse consumptie”;

b) in vak 24 de vermeldingen „Vrijstelling van invoerrechten” en „Op de Azoren te gebruiken certificaat”, respectievelijk „Op Madeira te gebruiken certificaat”.

6. Het bewijs dat het „certificaat van vrijstelling” is gebruikt, wordt, behoudens overmacht, geleverd binnen dertig dagen na de datum waarop de geldigheidsduur van het certificaat is verstreken.

**TITEL II****Voorziening met produkten uit de Gemeenschap***Artikel 4*

1. De steun wordt uitbetaald op schriftelijk verzoek van de betrokkene en op voorwaarde dat een naar behoren afgeschreven „steuncertificaat” wordt overgelegd. De bevoegde autoriteiten kunnen voorschrijven dat een speciaal aanvraagformulier moet worden gebruikt.

De aanvraag wordt, behoudens overmacht, binnen twaalf maanden na de datum van afschrijving van het certificaat ingediend. Wanneer de aanvraag binnen zes maanden volgend op de termijn van twaalf maanden wordt ingediend, is het te betalen steunbedrag gelijk aan 85 % van de van toepassing zijnde steun.

De steun wordt door de bevoegde autoriteiten uitbetaald binnen twee maanden na de datum waarop de aanvraag is ingediend, behalve :

- a) in geval van overmacht, of
- b) wanneer ten aanzien van het recht op steun een administratief onderzoek is geopend. In dat geval wordt de steun eerst uitbetaald wanneer het recht op steun is erkend.

2. Het „steuncertificaat” wordt op het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 opgenomen formulier van het invoercertificaat gesteld.

Artikel 8, leden 3 en 5, de artikelen 9, 10, 13 tot en met 16, 19 tot en met 21, 24 tot en met 31 en 33 tot en met 37 zijn mutatis mutandis van toepassing, tenzij in deze verordening anders is bepaald.

3. In het linkerbovenvak van het certificaat wordt de vermelding „steuncertificaat” gedrukt of met een stempel aangebracht.

De vakken 7 en 8 van het certificaat worden volledig doorgehaald.

4. Op de aanvraag voor een „steuncertificaat” en op het „steuncertificaat” worden de volgende vermeldingen aangebracht :

- a) in vak 20, naar gelang van het geval, een van de volgende vermeldingen :
  - „Produkten voor de verwerkende industrie”,
  - „Produkten voor rechtstreekse consumptie”,
  - „Levende dieren, ingevoerd op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1600/92”;
- b) in vak 24 de vermelding : „Op de Azoren te gebruiken steuncertificaat”, respectievelijk „Op Madeira te gebruiken steuncertificaat”.

5. Het bedrag van de steun is het bedrag dat van toepassing is op de datum waarop het „steuncertificaat” wordt aangevraagd.

6. Het „steuncertificaat” wordt, op verzoek van de betrokkenen, uitsluitend door de door Portugal aangegeven bevoegde autoriteiten afgegeven binnen de grenzen van de in de voorzieningsbalans vastgestelde hoeveelheid.

De afgifte van het „steuncertificaat” geschiedt op voorwaarde dat zekerheid is gesteld waarvan het bedrag per produkt wordt vastgesteld.

De bevoegde autoriteiten kunnen voor de afgifte van het certificaat een termijn vaststellen.

7. Het „steuncertificaat” wordt tegelijk met de betrokken produkten aan de bevoegde autoriteiten van de plaats van bestemming voor afboeking aangeboden.

8. Het bewijs dat het „steuncertificaat” is gebruikt, wordt, behoudens overmacht, geleverd binnen dertig dagen na de datum waarop de geldigheidsduur van het certificaat is verstreken,

### TITEL III

#### Gemeenschappelijke bepalingen en doorberekening van het voordeel aan de eindgebruiker

##### Artikel 5

1. De bevoegde autoriteiten van Portugal beperken of schorsen de afgifte van certificaten wanneer voor een bepaald produkt uit de stand van de voorzieningsbalans blijkt dat er een significante toeneming is van de hoeveelheid waarvoor invoercertificaten, „certificaten van vrijstelling” of „steuncertificaten” zijn aangevraagd en indien hierdoor de in de balans vastgestelde hoeveelheden voor het verkoopseizoen of een gedeelte daarvan worden bereikt of overschreden.

Ingeval de afgifte van certificaten wordt beperkt, verminderen de bevoegde autoriteiten de hoeveelheden in alle in behandeling zijnde aanvragen met een zelfde percentage. Daarbij wordt ervoor gezorgd dat alle belanghebbenden, ongeacht hun plaats van vestiging in de Gemeenschap, gelijk worden behandeld.

De bevoegde autoriteiten verstrekken, in voorkomend geval, de Commissie alle nuttige inlichtingen over de voorzieningsbehoeften van de Azoren en Madeira.

2. Wanneer de regelmatige voorziening van de Azoren en Madeira door een significante toeneming van de hoeveelheid certificaataanvragen dreigt te worden verstoord, kunnen de bevoegde autoriteiten de in het kader van de voorzieningsbalans beschikbare hoeveelheden zodanig verdelen dat in de prioritaire behoeften in de betrokken sectoren wordt voorzien.

In het kader van deze verdeling wordt bij de afgifte van de certificaten prioriteit verleend aan bepaalde categorieën handelaren en wordt een zekere hoeveelheid voor nieuwe handelaren gereserveerd.

Portugal stelt de Commissie onverwijld en vóór de inwerkingtreding ervan, in kennis van de maatregelen die dit land ter toepassing van het bepaalde in dit lid voornemens is te nemen; deze maatregelen dienen te worden gerechtvaardigd. De Commissie stelt de overige Lid-Staten van deze maatregelen in kennis.

De Commissie treft de nodige maatregelen om eventuele moeilijkheden bij de toepassing te verhelpen.

3. De bepalingen van de leden 1 en 2 gelden onverminderd de bijzondere bepalingen die met het oog op de moeilijkheden in een bepaalde sector moeten worden vastgesteld.

4. Portugal maakt op gezette tijden de stand van de voorzieningsbalans, en meer in het bijzonder de beschikbare hoeveelheden, bekend.

#### Artikel 6

1. De houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat” neemt, wanneer hij de produkten of het certificaat verkoopt, in het contract een bepaling op welke ertoe strekt te waarborgen dat het voordeel daadwerkelijk aan de eindgebruiker wordt doorberekend.

Deze bepaling dient in alle opeenvolgende contracten met betrekking tot het produkt te worden overgenomen.

2. De bevoegde autoriteiten nemen de passende maatregelen om na te gaan of het uit de vrijstelling van invoerrechten of uit de toekenning van steun voortvloeiende voordeel daadwerkelijk wordt doorberekend; zij mogen daartoe eventueel nagaan welke winstmarges de betrokken handelaren toepassen.

Deze maatregelen worden in samenwerking met de betrokken sectoren van het bedrijfsleven uitgevoerd.

Portugal stelt de Commissie binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van deze verordening van de genomen maatregelen in kennis.

3. Indien het toegekende voordeel niet daadwerkelijk wordt doorberekend:

- vorderen de bevoegde autoriteiten van de houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat”, het toegekende voordeel terug,
- kunnen de bevoegde autoriteiten de betrokkenen het recht op het aanvragen van de in de artikelen 2, 3 en 4 bedoelde certificaten naar gelang van de ernst van het verzuim voorlopig of definitief ontfagen.

4. Voor de toepassing van lid 3, eerste streepje:

- wordt de houder van het invoercertificaat, respectievelijk van het „certificaat van vrijstelling” of van het „steuncertificaat”, geacht het toegekende voordeel te hebben genoten;
- is het toegekende voordeel gelijk aan het bedrag van de vrijstelling van invoerrechten of aan het steunbedrag.

Met het oog op correcte toepassing van het bepaalde in artikel 3, eerste streepje, kunnen de autoriteiten verlangen dat zekerheid wordt gesteld.

5. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op de levering van de in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde produkten en dieren.

#### TITEL IV

#### Slotbepalingen

#### Artikel 7

De maatregelen ter uitvoering van het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 worden door de bevoegde autoriteiten vastgesteld en uiterlijk op 30 september 1992 de Commissie ter kennis gebracht.

#### Artikel 8

Portugal deelt de Commissie uiterlijk op de laatste dag van de maand, per produkt en eventueel per bijzondere bestemming, met betrekking tot de voorafgaande maand de volgende gegevens mede:

- de hoeveelheden waarvoor, respectievelijk, invoercertificaten, „certificaten van vrijstelling” of „steuncertificaten” zijn aangevraagd;
- de gevallen waarin de invoercertificaten, de „certificaten van vrijstelling” of de „steuncertificaten” niet zijn gebruikt, telkens met opgave van de hoeveelheden.

#### Artikel 9

Tot en met 31 december 1992 kunnen de bevoegde autoriteiten:

- a) besluiten dat vrijstelling van invoerrechten wordt verleend
  - wanneer een invoercertificaat wordt overgelegd waarop de in artikel 2, lid 3, bedoelde vermeldingen ontbreken,
  - wanneer de invoeraangifte wordt overgelegd en aanvaard, in het geval dat voor de invoer van het produkt geen invoercertificaat behoeft te worden overgelegd;
- b) besluiten dat steun wordt toegekend na overlegging en aanvaarding van de invoeraangifte voor de produkten aan de bevoegde autoriteiten op de plaats van bestemming;
- c) met het oog op een harmonische overgang van de ene naar de andere regeling en een regelmatige voorziening, bepalen dat voor een deel van de in de voorzieningsbalans voor 1992 vastgestelde hoeveelheden uitsluitend de traditionele handelaren in aanmerking komen.

#### Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1697/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 14, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 674/92, inzonderheid op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk  
landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(5)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 3,Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1701/92 van de  
Commissie <sup>(6)</sup>;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van  
de Raad <sup>(7)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad <sup>(8)</sup>  
gewijzigd is met betrekking tot de produkten van de  
GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 juni  
1992 vastgestelde koersen;Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor  
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van  
heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-  
heidscoëfficiënten;Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen  
de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 ecu  
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat  
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1  
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(9)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 <sup>(10)</sup>,  
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel  
moeten worden gewijzigd,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/  
75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte  
produkten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage  
van Verordening (EEG) nr. 1701/92 worden gewijzigd  
overeenkomstig de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(6)</sup> Zie bladzijde 19 van dit Publikatieblad.<sup>(7)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.<sup>(8)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.<sup>(9)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.<sup>(10)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

| GN-code    | Heffingen (%) |                                                          |
|------------|---------------|----------------------------------------------------------|
|            | ACS-Staten    | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten) (*) |
| 1103 19 10 | 309,60        | 315,64                                                   |
| 1103 29 10 | 309,60        | 315,64                                                   |
| 1104 19 30 | 309,60        | 315,64                                                   |
| 1104 29 15 | 228,76        | 231,78                                                   |
| 1104 29 35 | 275,20        | 278,22                                                   |
| 1104 29 95 | 175,44        | 178,46                                                   |

(\*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(\*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1698/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

**A. Granen en meel***(in ecu / ton)*

| GN-code    | Lopend<br>7 | 1 <sup>e</sup> term.<br>8 | 2 <sup>e</sup> term.<br>9 | 3 <sup>e</sup> term.<br>10 |
|------------|-------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 0709 90 60 | 0           | 0                         | 0                         | 0,39                       |
| 0712 90 19 | 0           | 0                         | 0                         | 0,39                       |
| 1001 10 10 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1001 10 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1001 90 91 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1001 90 99 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1002 00 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1003 00 10 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1003 00 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1004 00 10 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1004 00 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1005 10 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0,39                       |
| 1005 90 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0,39                       |
| 1007 00 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1008 10 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1008 20 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1008 30 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1008 90 90 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |
| 1101 00 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          |

**B. Mout***(in ecu / ton)*

| GN-code    | Lopend<br>7 | 1 <sup>e</sup> term.<br>8 | 2 <sup>e</sup> term.<br>9 | 3 <sup>e</sup> term.<br>10 | 4 <sup>e</sup> term.<br>11 |
|------------|-------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1107 10 11 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          | 0                          |
| 1107 10 19 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          | 0                          |
| 1107 10 91 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          | 0                          |
| 1107 10 99 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          | 0                          |
| 1107 20 00 | 0           | 0                         | 0                         | 0                          | 0                          |

## VERORDENING (EEG) Nr. 1699/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere producten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 een heffing wordt toegepast bij invoer van de in artikel 1, lid 1, van die verordening genoemde producten;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde producten, in voorkomend geval forfaitair, berekend moet worden op basis van het gehalte aan saccharose of met inbegrip van het gehalte aan andere suikers omgerekend in saccharose, van het betrokken produkt op basis van de heffing op witte suiker; dat evenwel heffingen op ahorn-suiker en ahornsuikerstroop beperkt worden tot het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het in het kader van de GATT geconsolideerde douanerecht;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni 1968 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de suikersector<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78<sup>(4)</sup>, het basisbedrag van de heffing voor 100 kilogram van het produkt moet worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat het basisbedrag van de heffing gelijk moet zijn aan één honderdste van het rekenkundig gemiddelde van de heffing per 100 kilogram witte suiker gedurende de eerste twintig dagen van de maand welke voorafgaat aan de maand waarvoor het basisbedrag van de heffing wordt vastgesteld; dat evenwel het rekenkundig gemiddelde van de heffingen vervangen moet worden door de heffing op witte suiker welke van toepassing is op de dag waarop het basisbedrag wordt vastgesteld, wanneer deze heffing ten minste 0,73 ecu van dit gemiddelde afwijkt;

Overwegende dat het basisbedrag elke maand moet worden vastgesteld; dat het evenwel gewijzigd moet worden in de periode tussen de dag van vaststelling daarvan en de eerste dag van de maand volgende op de

maand waarvoor het basisbedrag geldt, indien de heffing op witte suiker ten minste 0,73 ecu afwijkt van het hierboven bedoelde rekenkundig gemiddelde of van de heffing op witte suiker op grond waarvan het basisbedrag werd berekend; dat in dat geval het basisbedrag gelijk moet zijn aan één honderdste van de heffing op witte suiker waarvan voor de wijziging werd uitgegaan;

Overwegende dat het aldus berekende basisbedrag moet worden aangepast aan de hand van de wijzigingen van de drempelprijs voor witte suiker tussen de maand van de vaststelling van het basisbedrag en de periode waarvoor dat bedrag geldt; dat het bedrag van deze aanpassing, gelijk aan één honderdste van het verschil tussen deze beide drempelprijzen, moet worden afgetrokken van of toegevoegd aan het basisbedrag overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 837/68;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde landbouwsectoren<sup>(5)</sup>, bij de bepaling van de invoerheffingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992 geldende drempelprijzen;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1, onder f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde producten luidens lid 6 van artikel 16 bestaat uit een variabel en een vast element; dat het vaste element bij 100 kg droge stof gelijk is aan een tiende van het bedrag van het vaste element dat wordt berekend overeenkomstig artikel 14, lid 1, punt B, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92<sup>(7)</sup>, voor de vaststelling van de heffing bij invoer van producten van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 90 50 en dat het variabele element per 100 kg droge stof gelijk is aan 100 maal het basisbedrag van de invoerheffing dat vanaf de eerste van iedere maand geldt voor de in genoemd artikel 1, lid 1, onder d), bedoelde producten; dat de heffing maandelijks moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap<sup>(8)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van producten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat evenwel, krachtens

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

tens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen

van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen voortvloeit dat de invoerheffingen voor de betrokken produkten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

##### *Artikel 1*

De in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

#### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in ecu)

| GN-code    | Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt <sup>(1)</sup> | Heffing per 100 kg droge stof <sup>(1)</sup> |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1702 20 10 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 1702 20 90 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 1702 30 10 | —                                                                                                              | 54,49                                        |
| 1702 40 10 | —                                                                                                              | 54,49                                        |
| 1702 60 10 | —                                                                                                              | 54,49                                        |
| 1702 60 90 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 1702 90 30 | —                                                                                                              | 54,49                                        |
| 1702 90 60 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 1702 90 71 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 1702 90 90 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |
| 2106 90 30 | —                                                                                                              | 54,49                                        |
| 2106 90 59 | 0,4482                                                                                                         | —                                            |

<sup>(1)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1700/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder c), van die verordening genoemde produkten een heffing wordt toegepast;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap <sup>(3)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat de heffing bij invoer voor melasse gelijk moet zijn aan de drempelprijs verminderd met de cif-prijs; dat de drempelprijs voor melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1718/91 van de Raad van 13 juni 1991 tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1991/1992 van de afgeleide interventieprijzen voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe suiker, de minimumprijzen voor A-suikerbieten en B-suikerbieten, de drempelprijzen, het bedrag van de vergoeding voor de verevening van de opslagkosten, alsmede de voor Spanje en Portugal geldende prijzen <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde landbouwsectoren <sup>(5)</sup>, bij de bepaling van de invoerheffingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992 geldende drempelprijzen;

Overwegende dat de cif-prijs voor melasse door de Commissie wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap; dat Rotterdam als plaats

van grensoverschrijding van de Gemeenschap is aangewezen bij Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat bij de berekening van de cif-prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, welke worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs is vastgesteld; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie van 26 juni 1968 betreffende de standaardkwaliteit en de wijze van berekening van de cif-prijs voor melasse <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de Commissie voor het vaststellen van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet houden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen vastgestelde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan zij door de Lid-Staten of eigener initiatief kennis heeft genomen; dat de Commissie bij dit vaststellen krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 kan uitgaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dit gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat de Commissie met de gegevens geen rekening hoeft te houden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in het aanbod vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en voor de markt niet representatieve hoeveelheid; dat eveneens die aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten die beschouwd kunnen worden als niet representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat van de in aanmerking genomen prijzen die welke niet gelden cif-Rotterdam aangepast moeten worden, waarbij vooral rekening dient te worden gehouden met de verschillen tussen de vervoerkosten, enerzijds van de haven van verscheping tot de haven van bestemming en anderzijds van de haven van verscheping tot Rotterdam;

Overwegende dat, ten einde vergelijkbare gegevens te verkrijgen ten opzichte van melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen aan de hand van de resultaten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 verhoogd of verlaagd moeten worden al naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Overwegende dat een cif-prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden, wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de voorafgaande vaststelling van de cif-prijs en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten-dens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de cif-prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat de heffing elke week moet worden vastgesteld; dat krachtens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni 1968 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de suikersector<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78<sup>(2)</sup>, de heffing slechts gewijzigd wordt indien de wijziging van de berekeningselementen ten opzichte van de vorige vaststelling een verhoging of verlaging van de heffing met zich brengt van ten minste 0,06 ecu per 100 kg;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 de in onderhavige verordening voorziene tariefnomenclatuur opgenomen is in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 juni 1992 vastgestelde koersen,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### *Artikel 1*

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook indien ontkleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00), vastgesteld op 1,09 ecu per 100 kg.

2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1701/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 674/92, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele  
element van de heffing bij invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte produkten toe te passen regels  
in artikel 14, lid 1, onder A, van Verordening (EEG) nr.  
2727/75 en in artikel 12, lid 1, onder a), van Verordening  
(EEG) nr. 1418/76 zijn vastgesteld; dat de invloed van de  
op de basisprodukten van toepassing zijnde heffingen op  
de kostprijs van deze produkten bepaald wordt krachtens  
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de regeling voor  
de invoer en de uitvoer van de op basis van granen en rijst  
verwerkte produkten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1906/87 <sup>(5)</sup>, aan de hand van het gemid-  
delde van de heffingen op deze basisprodukten over de  
eerste 25 dagen van de maand die aan de maand van  
invoer voorafgaat; dat dit gemiddelde, aangepast aan de  
hand van de drempelprijs van de betrokken basis-  
produkten die in de maand van invoer gelden, wordt  
berekend aan de hand van de hoeveelheid basisprodukten  
waarvan wordt aangenomen dat deze bij de vervaardiging  
van het verwerkte produkt of van het concurrerende  
produkt dat als referentie heeft gediend voor verwerkte  
produkten die geen granen bevatten, zijn gebruikt;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren <sup>(6)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-

fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;

Overwegende dat door toepassing van Verordening (EEG)  
nr. 1579/74 van de Commissie van 24 juni 1974 betref-  
fende de wijze van berekening van de heffing bij invoer  
voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten en  
betreffende de voorfixatie van de heffing voor de  
betrokken produkten alsmede voor mengvoeders op basis  
van granen <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1740/78 <sup>(8)</sup> de aldus na toevoeging van het vaste  
element bepaalde heffing, in beginsel geldig voor een  
maand, wordt gewijzigd wanneer de op het basisprodukt  
van toepassing zijnde heffing meer dan 3,02 ecu per ton  
basisprodukt verschilt van het gemiddelde van de heffin-  
gen;

Overwegende dat het vaste element van de heffing is vast-  
gesteld in Verordening (EEG) nr. 2744/75; dat bij de  
invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte  
bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing  
op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de  
Commissie <sup>(9)</sup>;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de  
belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied  
en de Stille Oceaan, de heffing ten opzichte van deze  
Staten dient te worden verlaagd voor bepaalde op basis  
van granen verwerkte produkten overeenkomstig artikel  
14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad <sup>(10)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92 <sup>(11)</sup>,  
met betrekking tot de landbouwprodukten en bepaalde  
door verwerking van landbouwprodukten verkregen  
goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 4, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 3763/91 van de Raad <sup>(12)</sup> de heffing, voor  
een maximumhoeveelheid van 8 000 ton per jaar, niet  
wordt toegepast bij invoer in het Franse overzeese depar-  
tement Réunion van tarwezemelen van GN-code 2302 30,  
van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit  
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de  
associatie van de landen en gebieden overzee met de  
Europese Economische Gemeenschap <sup>(13)</sup>, geen heffingen

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92<sup>(2)</sup>, de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 binnen een hoeveelheid van 5 000 ton per jaar met 50 % wordt verlaagd;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 518/92<sup>(3)</sup>, (EEG) nr. 519/92<sup>(4)</sup> en (EEG) nr. 520/92<sup>(5)</sup> van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds, een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 585/92 van de Commissie<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 955/92<sup>(7)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector granen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 430/87 van de Raad van 9 februari 1987 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3842/90<sup>(9)</sup>, is bepaald op welke voorwaarden de heffing wordt beperkt tot 6 % ad valorem;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose<sup>(10)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88<sup>(11)</sup>, met name is bepaald dat de regeling als bedoeld in Veror-

dening (EEG) nr. 2727/75 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 wordt uitgebreid tot glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59; dat derhalve de voor de produkten van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen deze produkten en de desbetreffende heffingen ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(12)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(13)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

##### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 40.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 102 van 16. 4. 1992, blz. 26.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 9.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 8.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

| GN-code        | Heffingen (%)  |                                                          |
|----------------|----------------|----------------------------------------------------------|
|                | ACS-Staten     | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten) (%) |
| 0714 10 10 (1) | 145,63         | 152,28                                                   |
| 0714 10 91     | 149,26 (2) (7) | 149,26                                                   |
| 0714 10 99     | 147,45         | 152,28                                                   |
| 0714 90 11     | 149,26 (2) (7) | 149,26                                                   |
| 0714 90 19     | 147,45 (2)     | 152,28                                                   |
| 1102 20 10     | 247,23         | 253,27                                                   |
| 1102 20 90     | 140,10         | 143,12                                                   |
| 1102 30 00     | 157,01         | 160,03                                                   |
| 1102 90 10     | 268,67         | 274,71                                                   |
| 1102 90 30     | 224,89         | 230,93                                                   |
| 1102 90 90     | 146,70         | 149,72                                                   |
| 1103 12 00     | 224,89         | 230,93                                                   |
| 1103 13 10     | 247,23         | 253,27                                                   |
| 1103 13 90     | 140,10         | 143,12                                                   |
| 1103 14 00     | 157,01         | 160,03                                                   |
| 1103 19 10     | 304,16         | 310,20                                                   |
| 1103 19 30     | 268,67         | 274,71                                                   |
| 1103 19 90     | 146,70         | 149,72                                                   |
| 1103 21 00     | 274,16         | 280,20                                                   |
| 1103 29 10     | 304,16         | 310,20                                                   |
| 1103 29 20     | 268,67         | 274,71                                                   |
| 1103 29 30     | 224,89         | 230,93                                                   |
| 1103 29 40     | 247,23         | 253,27                                                   |
| 1103 29 50     | 157,01         | 160,03                                                   |
| 1103 29 90     | 146,70         | 149,72                                                   |
| 1104 11 10     | 152,25         | 155,27                                                   |
| 1104 11 90     | 298,52         | 304,56                                                   |
| 1104 12 10     | 127,44         | 130,46                                                   |
| 1104 12 90     | 249,88         | 255,92                                                   |
| 1104 19 10     | 274,16         | 280,20                                                   |
| 1104 19 30     | 304,16         | 310,20                                                   |
| 1104 19 50     | 247,23         | 253,27                                                   |

| GN-code                      | Heffingen <sup>(*)</sup> |                                                                     |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                              | ACS-Staten               | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten) <sup>(*)</sup> |
| 1104 19 91                   | 266,62                   | 272,66                                                              |
| 1104 19 99                   | 258,88                   | 264,92                                                              |
| 1104 21 10                   | 238,82                   | 241,84                                                              |
| 1104 21 30                   | 238,82                   | 241,84                                                              |
| 1104 21 50                   | 373,15                   | 379,19                                                              |
| 1104 21 90                   | 152,25                   | 155,27                                                              |
| 1104 22 10 10 <sup>(*)</sup> | 127,44                   | 130,46                                                              |
| 1104 22 10 90 <sup>(*)</sup> | 224,89                   | 227,91                                                              |
| 1104 22 30                   | 224,89                   | 227,91                                                              |
| 1104 22 50                   | 199,90                   | 202,92                                                              |
| 1104 22 90                   | 127,44                   | 130,46                                                              |
| 1104 23 10                   | 219,76                   | 222,78                                                              |
| 1104 23 30                   | 219,76                   | 222,78                                                              |
| 1104 23 90                   | 140,10                   | 143,12                                                              |
| 1104 29 11                   | 202,57                   | 205,59                                                              |
| 1104 29 15                   | 224,74                   | 227,76                                                              |
| 1104 29 19                   | 230,11                   | 233,13                                                              |
| 1104 29 31                   | 243,70                   | 246,72                                                              |
| 1104 29 35                   | 270,37                   | 273,39                                                              |
| 1104 29 39                   | 230,11                   | 233,13                                                              |
| 1104 29 91                   | 155,36                   | 158,38                                                              |
| 1104 29 95                   | 172,36                   | 175,38                                                              |
| 1104 29 99                   | 146,70                   | 149,72                                                              |
| 1104 30 10                   | 114,23                   | 120,27                                                              |
| 1104 30 90                   | 103,01                   | 109,05                                                              |
| 1106 20 10                   | 145,63 <sup>(*)</sup>    | 152,28                                                              |
| 1106 20 90                   | 217,50 <sup>(*)</sup>    | 241,68                                                              |
| 1107 10 11                   | 271,11                   | 281,99                                                              |
| 1107 10 19                   | 202,57                   | 213,45                                                              |
| 1107 10 91                   | 265,68                   | 276,56 <sup>(*)</sup>                                               |
| 1107 10 99                   | 198,52                   | 209,40 <sup>(11)</sup>                                              |
| 1107 20 00                   | 231,35                   | 242,23 <sup>(*)</sup>                                               |
| 1108 11 00                   | 335,08                   | 355,63                                                              |
| 1108 12 00                   | 221,13                   | 241,68                                                              |
| 1108 13 00                   | 221,13                   | 241,68 <sup>(*)</sup>                                               |
| 1108 14 00                   | 110,56                   | 241,68                                                              |
| 1108 19 10                   | 225,14                   | 255,97                                                              |
| 1108 19 90                   | 110,56 <sup>(*)</sup>    | 241,68                                                              |
| 1109 00 00                   | 609,24                   | 790,58                                                              |
| 1702 30 51                   | 288,44                   | 385,16                                                              |
| 1702 30 59                   | 221,13                   | 287,62                                                              |
| 1702 30 91                   | 288,44                   | 385,16                                                              |
| 1702 30 99                   | 221,13                   | 287,62                                                              |
| 1702 40 90                   | 221,13                   | 287,62                                                              |
| 1702 90 50                   | 221,13                   | 287,62                                                              |
| 1702 90 75                   | 302,17                   | 398,89                                                              |
| 1702 90 79                   | 210,15                   | 276,64                                                              |

(in ecu/ton)

(in ecu/ton)

| GN-code    | Heffingen (%)          |                                                          |
|------------|------------------------|----------------------------------------------------------|
|            | ACS-Staten             | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten) (*) |
| 2106 90 55 | 221,13                 | 287,62                                                   |
| 2302 10 10 | 61,45                  | 67,45                                                    |
| 2302 10 90 | 131,68                 | 137,68                                                   |
| 2302 20 10 | 61,45                  | 67,45                                                    |
| 2302 20 90 | 131,68                 | 137,68                                                   |
| 2302 30 10 | 61,45 <sup>(10)</sup>  | 67,45                                                    |
| 2302 30 90 | 131,68 <sup>(10)</sup> | 137,68                                                   |
| 2302 40 10 | 61,45                  | 67,45                                                    |
| 2302 40 90 | 131,68                 | 137,68                                                   |
| 2303 10 11 | 274,70                 | 456,04                                                   |

(1) 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.

(2) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

(3) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan niet toegepast:

- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
- produkten van GN-code 0714 9011 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.

(4) Taric-code: ontpunte haver.

(5) Taric-code: GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.

(6) Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 met 50 % verlaagd binnen een hoeveelheid van 5 000 ton.

(7) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(10) Bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 3763/91 wordt de heffing niet toegepast op tarwezemelen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) die rechtstreeks in het Franse overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR. 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1702/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 14, lid 4,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele  
element van de heffing bij invoer van mengvoeders toe te  
passen regels in artikel 14, lid 1, onder A, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2727/75 zijn vastgesteld; dat de invloed  
op de kostprijs van deze mengvoeders, van de heffingen  
van toepassing op hun basisprodukten, bepaald wordt  
krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2743/75  
van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling  
van de regeling voor mengvoeders op basis van granen <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 944/87 <sup>(4)</sup>,  
aan de hand van het gemiddelde van de heffingen die van  
toepassing zijn tijdens de eerste 25 dagen van de maand  
voorafgaande aan de maand waarin de invoer van de  
hoeveelheden basisprodukten, waarvan wordt aangenomen  
dat deze bij de vervaardiging van deze mengvoeders zijn  
gebruikt, heeft plaatsgevonden, terwijl dit gemiddelde  
wordt aangepast aan de hand van de drempelprijs van de  
betrokken basisprodukten die tijdens de maand gedu-  
rende welke de invoer plaatsvindt, van kracht is;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren <sup>(5)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-  
fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;

Overwegende dat de op deze wijze vastgestelde heffing, na  
verhoging met het vaste element, voor één maand geldt;  
dat het vaste element van de heffing is vastgesteld in  
artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2743/75; dat bij de  
invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte  
bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing  
op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de  
Commissie <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de  
belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied  
en de Stille Oceaan de heffing ten opzichte van deze  
Staten dient te worden verminderd voor bepaalde op basis  
van granen verwerkte produkten overeenkomstig artikel  
14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5  
maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten  
en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten  
verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of  
uit de landen en gebieden overzee (LGO) <sup>(7)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit  
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de  
associatie van de landen en gebieden overzee met de  
Europese Economische Gemeenschap <sup>(9)</sup>, geen heffingen  
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong  
uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel  
101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van  
bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en  
gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven  
om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze  
landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behan-  
deld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal  
worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstel-  
ling op 31 december 1985;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(10)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(11)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening  
voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde  
nomenclatuur wordt overgenomen,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

(EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, te innen heffingen  
worden vastgesteld in de bijlage.

### Artikel 1

De bij de invoer van de onder Verordening (EEG) nr.  
2727/75 vallende mengvoeders, waarop Verordening

### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de  
invoerheffingen voor mengvoeders

(in ecu/ton)

| GN-code    | Heffingen <sup>(2)</sup> |                                                                     |
|------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|            | ACS-Staten               | Derde landen<br>(met uitzondering van<br>ACS-Staten) <sup>(1)</sup> |
| 2309 10 11 | 21,98                    | 32,86                                                               |
| 2309 10 13 | 534,78                   | 545,66                                                              |
| 2309 10 31 | 68,68                    | 79,56                                                               |
| 2309 10 33 | 581,48                   | 592,36                                                              |
| 2309 10 51 | 137,35                   | 148,23                                                              |
| 2309 10 53 | 650,15                   | 661,03                                                              |
| 2309 90 31 | 21,98                    | 32,86                                                               |
| 2309 90 33 | 534,78                   | 545,66                                                              |
| 2309 90 41 | 68,68                    | 79,56                                                               |
| 2309 90 43 | 581,48                   | 592,36                                                              |
| 2309 90 51 | 137,35                   | 148,23                                                              |
| 2309 90 53 | 650,15                   | 661,03                                                              |

<sup>(1)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

<sup>(2)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1703/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad <sup>(4)</sup> en artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad <sup>(5)</sup>, houdende respectievelijk voor de sector granen en voor rijst algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waarborgen moeten worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de nood-

zaak storingen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 <sup>(7)</sup>, in artikel 6 de specifieke criteria heeft vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat op basis van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 voorgeschreven criteria met name rekening dient te worden gehouden met de prijzen en de hoeveelheden basisprodukten die voor de berekening van het variabele element van de heffing zijn aangehouden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige toestand van de markten in de sector verwerkte produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de restitutie wordt berekend met inachtneming van de hoeveelheid grondstoffen die het variabele element van de heffing bepaalt; dat de hoeveelheid grondstof die voor bepaalde verwerkte produkten is gebruikt naar gelang van het uiteindelijke gebruik van het produkt kan wisselen; dat volgens het toegepaste fabricageproces behalve het gewenste hoofdprodukt andere bijprodukten worden verkregen waarvan de hoeveelheid en de waarde volgens de aard en de kwaliteit van het gemaakte hoofdprodukt kunnen wisselen; dat de cumulatieve van restituties toegekend aan verschillende produkten uit een zelfde verwerkingsproces op grondslag van hetzelfde basisprodukt in bepaalde gevallen uitvoer naar derde landen mogelijk zou kunnen maken tegen lagere prijzen dan de op de wereldmarkt geldende noteringen; dat derhalve voor sommige van deze produkten de restitutie moet worden beperkt tot een bedrag dat, hoewel de toegang tot de wereldmarkt mogelijk moet blijven, de inachtneming van de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten verzekert;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde verwerkte produkten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere bete-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

kenis zijn voor de hoeveelheid basisprodukt die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte produkt is gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, het economische aspect van de uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze produkten, zouden kunnen worden overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde verwerkte produkten, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen

van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden gewijzigd;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

| (in ecu/ton)   |                          | (in ecu/ton)   |                          |
|----------------|--------------------------|----------------|--------------------------|
| Produktcode    | Bedrag van de restitutie | Produktcode    | Bedrag van de restitutie |
| 1102 20 10 100 | 125,09                   | 1104 23 10 900 | —                        |
| 1102 20 10 300 | 107,22                   | 1104 29 11 000 | 64,05                    |
| 1102 20 10 900 | —                        | 1104 29 15 000 | —                        |
| 1102 20 90 100 | 107,22                   | 1104 29 19 000 | —                        |
| 1102 20 90 900 | —                        | 1104 29 91 000 | 62,79                    |
| 1102 30 00 000 | —                        | 1104 29 95 000 | 91,57                    |
| 1102 90 10 100 | 93,11                    | 1104 30 10 000 | 15,70                    |
| 1102 90 10 900 | 63,31                    | 1104 30 90 000 | 22,34                    |
| 1102 90 30 100 | 131,45                   | 1107 10 11 000 | 111,77                   |
| 1102 90 30 900 | —                        | 1107 10 91 000 | 110,48                   |
| 1103 12 00 100 | 131,45                   | 1108 11 00 200 | 125,58                   |
| 1103 12 00 900 | —                        | 1108 11 00 300 | 125,58                   |
| 1103 13 10 100 | 160,83                   | 1108 11 00 800 | —                        |
| 1103 13 10 300 | 125,09                   | 1108 12 00 200 | 142,96                   |
| 1103 13 10 500 | 107,22                   | 1108 12 00 300 | 142,96                   |
| 1103 13 10 900 | —                        | 1108 12 00 800 | —                        |
| 1103 13 90 100 | 107,22                   | 1108 13 00 200 | 142,96                   |
| 1103 13 90 900 | —                        | 1108 13 00 300 | 142,96                   |
| 1103 14 00 000 | —                        | 1108 13 00 800 | —                        |
| 1103 19 10 000 | 91,57                    | 1108 14 00 200 | —                        |
| 1103 19 30 100 | 96,21                    | 1108 14 00 300 | —                        |
| 1103 19 30 900 | —                        | 1108 14 00 800 | —                        |
| 1103 21 00 000 | 64,05                    | 1108 19 10 200 | 181,70                   |
| 1103 29 20 000 | 63,31                    | 1108 19 10 300 | 181,70                   |
| 1103 29 30 000 | —                        | 1108 19 10 800 | —                        |
| 1103 29 40 000 | —                        | 1108 19 90 200 | —                        |
| 1104 11 90 100 | 93,11                    | 1108 19 90 300 | —                        |
| 1104 11 90 900 | —                        | 1108 19 90 800 | —                        |
| 1104 12 90 100 | 146,06                   | 1109 00 00 100 | 0,00                     |
| 1104 12 90 300 | 116,85                   | 1109 00 00 900 | —                        |
| 1104 12 90 900 | —                        | 1702 30 51 000 | 186,74                   |
| 1104 19 10 000 | 64,05                    | 1702 30 59 000 | 142,96                   |
| 1104 19 50 110 | 142,96                   | 1702 30 91 000 | 186,74                   |
| 1104 19 50 130 | 116,16                   | 1702 30 99 000 | 142,96                   |
| 1104 19 50 150 | —                        | 1702 40 90 000 | 142,96                   |
| 1104 19 50 190 | —                        | 1702 90 50 100 | 186,74                   |
| 1104 19 50 900 | —                        | 1702 90 50 900 | 142,96                   |
| 1104 19 91 000 | —                        | 1702 90 75 000 | 195,68                   |
| 1104 21 10 100 | 93,11                    | 1702 90 79 000 | 135,81                   |
| 1104 21 10 900 | —                        | 2106 90 55 000 | 142,96                   |
| 1104 21 30 100 | 93,11                    | 2302 10 10 000 | 17,14                    |
| 1104 21 30 900 | —                        | 2302 10 90 100 | 17,14                    |
| 1104 21 50 100 | 124,14                   | 2302 10 90 900 | —                        |
| 1104 21 50 300 | 99,31                    | 2302 20 10 000 | 17,14                    |
| 1104 21 50 900 | —                        | 2302 20 90 100 | 17,14                    |
| 1104 22 10 100 | 116,85                   | 2302 20 90 900 | —                        |
| 1104 22 10 900 | —                        | 2302 30 10 000 | 17,14                    |
| 1104 22 30 100 | 124,15                   | 2302 30 90 000 | 17,14                    |
| 1104 22 30 900 | —                        | 2302 40 10 000 | 17,14                    |
| 1104 22 50 000 | —                        | 2302 40 90 000 | 17,14                    |
| 1104 23 10 100 | 134,03                   | 2303 10 11 100 | 71,48                    |
| 1104 23 10 300 | 102,75                   | 2303 10 11 900 | —                        |

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1704/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoerders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 2, vierde alinea,Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die  
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze  
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd  
door een restitutie bij de uitvoer;Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975  
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-  
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het  
restitutiebedrag in de sector granen <sup>(3)</sup> de restituties  
moeten worden vastgesteld met inachtneming van de  
bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikke-  
ling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen  
evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-  
schap, en anderzijds van de prijzen van granen en  
produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat  
krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden  
geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige  
toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het  
gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt;Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria  
op de huidige toestand van de markten in de sector  
mengvoerders op basis van granen ertoe leidt dat de resti-  
tutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is het  
verschil te dekken tussen de prijzen in de Gemeenschap  
en die op de wereldmarkt;Overwegende dat krachtens artikel 7, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2743/75 van de Raad van 29 oktober 1975  
houdende vaststelling van de regeling voor mengvoerders  
op basis van granen <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 944/87 <sup>(5)</sup>, de restitutie bij uitvoer van  
mengvoerders op basis van granen moet worden bepaald  
door slechts met bepaalde produkten rekening te houdendie worden gebruikt voor de vervaardiging van mengvoer-  
ders en waarvoor een restitutie kan worden vastgesteld;Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1913/69 van de  
Commissie van 29 september 1969 betreffende de toeken-  
ning en de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer  
van mengvoerders op basis van granen <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3630/91 <sup>(7)</sup>, heeft voorge-  
schreven dat de berekening van de restitutie bij uitvoer  
moet worden gebaseerd op het gemiddelde van de voor de  
meest algemeen gebruikte basisgranen toegekende restitu-  
ties en berekende heffingen, aangepast aan de hand van  
de in de lopende maand geldende drempelprijs; dat voor  
deze berekening eveneens rekening gehouden moet  
worden met het gehalte aan graanprodukten; dat  
derhalve, ter vereenvoudiging, de mengvoerders in catego-  
rieën geklasseerd en de restitutie voor elke categorie op  
basis van de hoeveelheid graanprodukten die de betref-  
fende categorie gewoonlijk bevat, vastgesteld dienen te  
worden; dat anderzijds het bedrag van de restitutie even-  
eens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden  
en verkoopvoorwaarden voor de betrokken produkten op  
de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om versto-  
ringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen  
en het economisch aspect van de uitvoer;Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt  
om bij de vaststelling van de restitutie uit te gaan van het  
op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt  
geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen  
die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder  
worden gebruikt, zodat de economische realiteit bij de  
uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in  
aanmerking kan worden genomen;Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de  
specifieke eisen van bepaalde markten de differentiatie  
van de restitutie voor mengvoerders volgens hun samen-  
stelling en bestemming nodig kunnen maken; dat het,  
om deze differentiatie tot stand te brengen, dienstig is  
gebruik te maken van de zones van bestemming als  
omschreven in bijlage II bij Verordening (EEG) nr.  
1124/77 van de Commissie van 27 mei 1977 houdende  
een nieuwe afbakening van de zones van bestemming  
voor de restituties of de heffingen bij uitvoer en voor  
bepaalde uitvoercertificaten in de sectoren granen en  
rijst <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
3049/89 <sup>(9)</sup>;<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.<sup>(5)</sup> PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.<sup>(6)</sup> PB nr. L 246 van 30. 9. 1969, blz. 11.<sup>(7)</sup> PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 40.<sup>(8)</sup> PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53.<sup>(9)</sup> PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10.

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage van deze verordening.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de  
restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

| Produktcode    | Bedrag van de<br>restituties |
|----------------|------------------------------|
| (in ecu/ton)   |                              |
| 2309 10 11 110 | 4,47                         |
| 2309 10 13 110 | 4,47                         |
| 2309 10 31 110 | 4,47                         |
| 2309 10 33 110 | 4,47                         |
| 2309 10 51 110 | 4,47                         |
| 2309 10 53 110 | 4,47                         |
| 2309 90 31 110 | 4,47                         |
| 2309 90 33 110 | 4,47                         |
| 2309 90 41 110 | 4,47                         |
| 2309 90 43 110 | 4,47                         |
| 2309 90 51 110 | 4,47                         |
| 2309 90 53 110 | 4,47                         |
| 2309 10 11 190 | 2,93                         |
| 2309 10 13 190 | 2,93                         |
| 2309 10 31 190 | 2,93                         |
| 2309 10 33 190 | 2,93                         |
| 2309 10 51 190 | 2,93                         |
| 2309 10 53 190 | 2,93                         |
| 2309 90 31 190 | 2,93                         |
| 2309 90 33 190 | 2,93                         |
| 2309 90 41 190 | 2,93                         |
| 2309 90 43 190 | 2,93                         |
| 2309 90 51 190 | 2,93                         |
| 2309 90 53 190 | 2,93                         |
| 2309 10 11 210 | 8,94                         |
| 2309 10 13 210 | 8,94                         |
| 2309 10 31 210 | 8,94                         |
| 2309 10 33 210 | 8,94                         |
| 2309 10 51 210 | 8,94                         |
| 2309 10 53 210 | 8,94                         |
| 2309 90 31 210 | 8,94                         |
| 2309 90 33 210 | 8,94                         |
| 2309 90 41 210 | 8,94                         |
| 2309 90 43 210 | 8,94                         |
| 2309 90 51 210 | 8,94                         |
| 2309 90 53 210 | 8,94                         |
| 2309 10 11 290 | 5,87                         |
| 2309 10 13 290 | 5,87                         |
| 2309 10 31 290 | 5,87                         |
| 2309 10 33 290 | 5,87                         |
| 2309 10 51 290 | 5,87                         |
| 2309 10 53 290 | 5,87                         |
| 2309 90 31 290 | 5,87                         |
| 2309 90 33 290 | 5,87                         |
| 2309 90 41 290 | 5,87                         |
| 2309 90 43 290 | 5,87                         |
| 2309 90 51 290 | 5,87                         |
| 2309 90 53 290 | 5,87                         |
| 2309 10 11 310 | 17,87                        |
| 2309 10 13 310 | 17,87                        |
| 2309 10 31 310 | 17,87                        |
| 2309 10 33 310 | 17,87                        |

| Produktcode    | Bedrag van de<br>restituties |
|----------------|------------------------------|
| 2309 10 51 310 | 17,87                        |
| 2309 10 53 310 | 17,87                        |
| 2309 90 31 310 | 17,87                        |
| 2309 90 33 310 | 17,87                        |
| 2309 90 41 310 | 17,87                        |
| 2309 90 43 310 | 17,87                        |
| 2309 90 51 310 | 17,87                        |
| 2309 90 53 310 | 17,87                        |
| 2309 10 11 390 | 11,73                        |
| 2309 10 13 390 | 11,73                        |
| 2309 10 31 390 | 11,73                        |
| 2309 10 33 390 | 11,73                        |
| 2309 10 51 390 | 11,73                        |
| 2309 10 53 390 | 11,73                        |
| 2309 90 31 390 | 11,73                        |
| 2309 90 33 390 | 11,73                        |
| 2309 90 41 390 | 11,73                        |
| 2309 90 43 390 | 11,73                        |
| 2309 90 51 390 | 11,73                        |
| 2309 90 53 390 | 11,73                        |
| 2309 10 31 410 | 26,81                        |
| 2309 10 33 410 | 26,81                        |
| 2309 10 51 410 | 26,81                        |
| 2309 10 53 410 | 26,81                        |
| 2309 90 41 410 | 26,81                        |
| 2309 90 43 410 | 26,81                        |
| 2309 90 51 410 | 26,81                        |
| 2309 90 53 410 | 26,81                        |
| 2309 10 31 490 | 17,60                        |
| 2309 10 33 490 | 17,60                        |
| 2309 10 51 490 | 17,60                        |
| 2309 10 53 490 | 17,60                        |
| 2309 90 41 490 | 17,60                        |
| 2309 90 43 490 | 17,60                        |
| 2309 90 51 490 | 17,60                        |
| 2309 90 53 490 | 17,60                        |
| 2309 10 31 510 | 35,74                        |
| 2309 10 33 510 | 35,74                        |
| 2309 10 51 510 | 35,74                        |
| 2309 10 53 510 | 35,74                        |
| 2309 90 41 510 | 35,74                        |
| 2309 90 43 510 | 35,74                        |
| 2309 90 51 510 | 35,74                        |
| 2309 90 53 510 | 35,74                        |
| 2309 10 31 590 | 23,47                        |
| 2309 10 33 590 | 23,47                        |
| 2309 10 51 590 | 23,47                        |
| 2309 10 53 590 | 23,47                        |
| 2309 90 41 590 | 23,47                        |
| 2309 90 43 590 | 23,47                        |
| 2309 90 51 590 | 23,47                        |
| 2309 90 53 590 | 23,47                        |
| 2309 10 31 610 | 44,68                        |
| 2309 10 33 610 | 44,68                        |
| 2309 10 51 610 | 44,68                        |
| 2309 10 53 610 | 44,68                        |
| 2309 90 41 610 | 44,68                        |
| 2309 90 43 610 | 44,68                        |

(in ecu / ton)

| Produktcode    | Bedrag van de<br>restituties |
|----------------|------------------------------|
| 2309 90 51 610 | 44,68                        |
| 2309 90 53 610 | 44,68                        |
| 2309 10 31 690 | 29,34                        |
| 2309 10 33 690 | 29,34                        |
| 2309 10 51 690 | 29,34                        |
| 2309 10 53 690 | 29,34                        |
| 2309 90 41 690 | 29,34                        |
| 2309 90 43 690 | 29,34                        |
| 2309 90 51 690 | 29,34                        |
| 2309 90 53 690 | 29,34                        |
| 2309 10 51 710 | 53,61                        |
| 2309 10 53 710 | 53,61                        |
| 2309 90 51 710 | 53,61                        |
| 2309 90 53 710 | 53,61                        |
| 2309 10 51 790 | 35,20                        |
| 2309 10 53 790 | 35,20                        |
| 2309 90 51 790 | 35,20                        |
| 2309 90 53 790 | 35,20                        |
| 2309 10 51 810 | 62,55                        |
| 2309 10 53 810 | 62,55                        |
| 2309 90 51 810 | 62,55                        |
| 2309 90 53 810 | 62,55                        |
| 2309 10 51 890 | 41,07                        |
| 2309 10 53 890 | 41,07                        |
| 2309 90 51 890 | 41,07                        |
| 2309 90 53 890 | 41,07                        |

De restituties in de bovenstaande tabel gelden voor de volgende bestemmingen :

De zones A, B, C, D en E zoals bedoeld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1124/77 en Groenland.

**NB :** Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

Voor de produkten van de GN-codes 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53, die niet in de bovenstaande tabel zijn vermeld, is er geen restitutie.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1705/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze  
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze  
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd  
door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975  
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-  
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het  
restitutiebedrag in de sector granen <sup>(3)</sup> de restituties  
moeten worden vastgesteld met inachtneming van de  
bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikke-  
ling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen,  
evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-  
schap, en anderzijds van de prijzen van granen en de  
produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat  
krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden  
geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige  
toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het  
gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat  
bovendien rekening moet worden gehouden met het eco-  
nomische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak  
storingen op de markt van de Gemeenschap te vermij-  
den;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de  
Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de  
invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst  
verwerkte produkten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1906/87 <sup>(5)</sup>, de specifieke criteria heeft  
vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden  
voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige toestand van de markten in de sector verwerkte  
produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de

restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is  
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die  
op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de  
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere  
produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang  
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(7)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet  
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden  
gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop  
Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden  
vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de  
restituties bij uitvoer voor mout

| <i>(in ecu / ton)</i> |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Produktcode           | Bedrag van de restitutie |
| 1107 10 19 000        | 50,00                    |
| 1107 10 99 000        | 100,00                   |
| 1107 20 00 000        | 120,00                   |

*NB* : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG)  
nr. 3846/87 van de Commissie.

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1706/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 <sup>(5)</sup>, een correctiebedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde producten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van de Commissie <sup>(6)</sup> uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte producten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctiebedrag voor mout moet worden vastgesteld in het licht van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling op de wereldmarkt ten aanzien van de mogelijkheid en de voorwaarden voor de verkoop van de betrokken granen evenals van mout; dat volgens dezelfde verordening ook rekening dient te worden gehouden met de voor de vervaardiging van mout benodigde hoeveelheid granen evenals met het economische aspect van de uitvoer en de

noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastgesteld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de berekening van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(8)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

*(in ecu/ton)*

| Produktcode    | Lopend | 1e term. | 2e term. | 3e term. | 4e term. | 5e term. |
|----------------|--------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                | 7      | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       |
| 1107 10 11 000 | 0      | 0        | 0        | 0        | - 35     | - 35     |
| 1107 10 19 000 | 0      | 0        | 0        | 0        | - 35     | - 35     |
| 1107 10 91 000 | 0      | 0        | 0        | 0        | - 35     | - 35     |
| 1107 10 99 000 | 0      | 0        | 0        | 0        | - 35     | - 35     |
| 1107 20 00 000 | 0      | 0        | 0        | 0        | - 35     | - 35     |

*(in ecu/ton)*

| Produktcode    | 6e term. | 7e term. | 8e term. | 9e term. | 10e term. | 11e term. |
|----------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
|                | 1        | 2        | 3        | 4        | 5         | 6         |
| 1107 10 11 000 | - 35     | - 35     | - 35     | - 35     | - 35      | - 35      |
| 1107 10 19 000 | - 35     | - 35     | - 35     | - 35     | - 35      | - 35      |
| 1107 10 91 000 | - 35     | - 35     | - 35     | - 35     | - 35      | - 35      |
| 1107 10 99 000 | - 35     | - 35     | - 35     | - 35     | - 35      | - 35      |
| 1107 20 00 000 | - 35     | - 35     | - 35     | - 35     | - 35      | - 35      |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1707/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
19, lid 4,

Overwegende dat artikel 19 van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of  
de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,  
onder d), van genoemde verordening genoemde  
produkten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd  
kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat volgens artikel 8 van Verordening (EEG)  
nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende vast-  
stelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie  
bij de uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restitutie voor 100 kilo-  
gram van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten die worden  
uitgevoerd, gelijk is aan het basisbedrag, vermenigvuldigd  
met het saccharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd  
met het gehalte aan andere als saccharose berekende  
suikersoorten; dat dit saccharosegehalte van het  
betrokken produkt overeenkomstig het bepaalde in artikel  
13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie  
van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoerings-  
bepalingen inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(5)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88<sup>(6)</sup>,  
wordt vastgesteld;

Overwegende dat volgens artikel 7 van Verordening (EEG)  
nr. 766/68 het basisbedrag van de restitutie voor sorbose,  
uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk moet zijn aan het  
basisbedrag van de restitutie, verminderd met een  
honderdste van de restitutie bij de produktie die, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1400/78 van de Raad van  
20 juni 1978 houdende vaststelling van de algemene voor-

schriften inzake de restitutie bij de produktie voor in de  
chemische industrie gebruikte suiker<sup>(7)</sup> geldt voor de in  
de bijlage van deze laatste verordening vermelde produk-  
ten;

Overwegende dat het basisbedrag van de restitutie voor de  
overige in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde en in onveranderde vorm  
uitgevoerde produkten gelijk moet zijn aan het  
honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met  
inachtneming van enerzijds het verschil tussen de inter-  
ventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand  
waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de  
niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor  
witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen  
of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht  
tot stand te brengen tussen het gebruik van basispro-  
dukten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer  
van verwerkte produkten naar derde landen en het  
gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten  
produkten uit deze landen;

Overwegende dat de toepassing van het basisbedrag  
beperkt kan worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder  
d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produk-  
ten;

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 een restitutie kan worden vastgesteld  
bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1,  
onder f) en g), van die verordening genoemde produkten;  
dat het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld  
voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden  
met de restitutie bij uitvoer voor de produkten van  
GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de in  
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 bedoelde produkten en met de economische  
aspecten van de betrokken uitvoer; dat de restitutie  
slechts wordt toegekend voor produkten die voldoen aan  
de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 1469/77 van de Commissie van 30  
juni 1977 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen  
inzake de heffing en de restitutie voor isoglucose en tot  
wijziging van Verordening (EEG) nr. 192/75<sup>(8)</sup>, zoals  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

(<sup>1</sup>) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

(<sup>4</sup>) PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

(<sup>5</sup>) PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

(<sup>6</sup>) PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.

(<sup>7</sup>) PB nr. L 170 van 27. 6. 1978, blz. 9.

(<sup>8</sup>) PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 9.

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat de bovengenoemde restituties maandelijks vastgesteld dienen te worden ; dat zij tussentijds kunnen worden gewijzigd ;

Overwegende dat de restituties voor de betrokken producten, op basis van de voorafgaande bepalingen, worden

vastgesteld op de niveaus die in de bijlage bij deze verordening zijn aangegeven ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

*(in ecu)*

| Produktcode    | Basisbedrag per 1 % gehalte<br>aan saccharose en<br>per 100 kg nettogewicht<br>van het betrokken produkt <sup>(1)</sup> | Restitutiebedrag per 100 kg<br>droge stof <sup>(2)</sup> |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1702 40 10 100 |                                                                                                                         | 39,29                                                    |
| 1702 60 10 000 |                                                                                                                         | 39,29                                                    |
| 1702 60 90 000 | 0,3929                                                                                                                  |                                                          |
| 1702 90 30 000 |                                                                                                                         | 39,29                                                    |
| 1702 90 60 000 | 0,3929                                                                                                                  |                                                          |
| 1702 90 71 000 | 0,3929                                                                                                                  |                                                          |
| 1702 90 90 900 | 0,3929                                                                                                                  |                                                          |
| 2106 90 30 000 |                                                                                                                         | 39,29                                                    |
| 2106 90 59 000 | 0,3929                                                                                                                  |                                                          |

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

*NB*: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1708/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Portugese raffinaderijen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 61/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,Overwegende dat, krachtens artikel 303 van de Toetre-  
dingsakte, gedurende het tijdvak van zeven jaar volgende  
op de toetreding een verlaagde heffing geldt voor  
bepaalde hoeveelheden ruwe suiker van oorsprong uit  
bepaalde derde landen die in Portugal worden ingevoerd;Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren <sup>(3)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-  
fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 599/86 van de  
Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1390/92 <sup>(5)</sup>, de verlaagde heffing is vastgesteld bij  
invoer in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker  
bestemd voor de Portugese raffinaderijen;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 599/86 vervatte regels en voorschriften op degegevens waarover de Commissie beschikt, leidt tot de  
vaststelling van de heffing overeenkomstig artikel 1 van  
deze verordening;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(7)</sup>,  
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de  
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd  
binnen een contante maximummarge op een bepaald  
moment van 2,25 %
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De verlaagde heffing bij invoer in Portugal van ruwe  
suiker bestemd voor raffinage (GN-codes 1701 11 10 en  
1701 12 10) wordt voor de standaardkwaliteit vastgesteld  
op 26,63 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 18.<sup>(5)</sup> PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 12.<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1709/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de wereldmarktprijs en het steunbedrag voor de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde erwten, tuin- en veldbonen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 6, onder a) en b),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad van 19 juli 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1734/92<sup>(6)</sup>, en met name op artikel 26 bis, lid 7,

Overwegende dat de streefprijs voor erwten, tuin- en veldbonen voor het verkoopseizoen 1991/1992 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1625/91 van de Raad<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat in artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat de streefprijs maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van de derde maand van het verkoopseizoen; dat het bedrag van de maandelijksse verhoging is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1626/91 van de Raad<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2036/82 is bepaald dat voor de vaststelling van de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde wereldmarktprijs voor erwten, tuin- en veldbonen rekening wordt gehouden met de aanbiedingen op de wereldmarkt behalve die welke niet als representatief voor de werkelijke marktten kunnen worden beschouwd; dat in geval geen enkele aanbieding in aanmerking kan worden genomen voor de vaststelling van de wereldmarktprijs, deze prijs wordt vastgesteld op grond van de op de

markten van de voornaamste exporterende landen geconstateerde prijzen; dat in geval geen enkele aanbieding op de wereldmarkt of op de markt van de voornaamste exporterende landen in aanmerking kan worden genomen voor de vaststelling van de wereldmarktprijs, deze prijs wordt vastgesteld op hetzelfde peil als de streefprijs voor de betrokken producten;

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87<sup>(10)</sup>, en overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2036/82 de gemiddelde wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt, in Rotterdam geleverd produkt van gezonde handelskwaliteit; dat voor de vaststelling van deze prijs uitsluitend rekening wordt gehouden met de gunstigste aanbiedingen voor leveringen op zeer korte termijn, met uitsluiting van aanbiedingen van stomende goederen; dat voor de aanbiedingen en noteringen die niet aan de hierboven genoemde voorwaarden voldoen, de nodige aanpassingen moeten worden verricht, en met name de aanpassingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de steun:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(12)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat wanneer de steun vooraf wordt vastgesteld, het steunbedrag wordt aangepast overeenkomstig artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2036/82;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 3, en artikel 307, lid 3, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in één van die Lid-Staten geoogste en verwerkte

<sup>(1)</sup> PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> Zie bladzijde 120 van dit Publikatieblad.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 11.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 13.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

produkten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van erwten, tuin- en veldbonen uit derde landen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers;

Overwegende dat de steun moet worden vastgesteld vóór het begin van elk verkoopseizoen en kan worden gewijzigd bij aanzienlijke veranderingen van de wereldmarktprijs;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die eventueel voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2607/91 van de Commissie<sup>(1)</sup>;

Overwegende dat bij gebreke van een voor het verkoopseizoen 1992/1993 geldende drempelprijs, streefprijs en korting op het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen het bedrag van de steun slechts provisorisch kon worden berekend op basis van de voor het verkoopseizoen 1992/1993 door de Commissie aan de Raad voorgestelde prijzen en begeleidende maatregelen; dat dit bedrag derhalve slechts provisorisch moet worden toegepast en dat het zal worden bevestigd of vervangen zodra de prijzen en begeleidende maatregelen voor het verkoopseizoen 1992/1993 bekend zullen zijn, in het bijzonder die betreffende de toepassing van de

regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2036/82 bedoelde wereldmarktprijs wordt vastgesteld op 16 ecu per 100 kg.

#### *Artikel 2*

1. Het in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde bruto steunbedrag wordt vastgesteld in bijlage I.

2. Het in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde uiteindelijke steunbedrag wordt vastgesteld in bijlage II.

3. Het bedrag van de steun voor het verkoopseizoen 1992/1993 voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen zal bevestigd of vervangen worden met ingang van 1 juli 1992, ten einde rekening te houden met de voor het verkoopseizoen 1992/1993 vastgestelde prijzen en begeleidende maatregelen, in het bijzonder die welke verband houden met de toepassing van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

#### *Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 55.

## BIJLAGE I

## Bruto steunbedrag

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

|                                  | Lopend<br>7 (°) | 1e term.<br>8 (°) | 2e term.<br>9 (°) | 3e term.<br>10 (°) | 4e term.<br>11 (°) | 5e term.<br>12 (°) | 6e term.<br>1 (°) |
|----------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Erwten verwerkt in :             |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                         | 8,162           | 8,162             | 8,320             | 8,478              | 8,636              | 8,794              | 8,952             |
| — Portugal                       | 8,170           | 8,170             | 8,328             | 8,486              | 8,644              | 8,802              | 8,960             |
| — een andere Lid-Staat           | 8,230           | 8,230             | 8,388             | 8,546              | 8,704              | 8,862              | 9,020             |
| Tuin- en veldbonen verwerkt in : |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                         | 8,230           | 8,230             | 8,388             | 8,546              | 8,704              | 8,862              | 9,020             |
| — Portugal                       | 8,170           | 8,170             | 8,328             | 8,486              | 8,644              | 8,802              | 8,960             |
| — een andere Lid-Staat           | 8,230           | 8,230             | 8,388             | 8,546              | 8,704              | 8,862              | 9,020             |

Producten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

|                                                                          | Lopend<br>7 (°) | 1e term.<br>8 (°) | 2e term.<br>9 (°) | 3e term.<br>10 (°) | 4e term.<br>11 (°) | 5e term.<br>12 (°) | 6e term.<br>1 (°) |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| A. Erwten verwerkt in :                                                  |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                                                                 | 8,973           | 8,973             | 9,130             | 9,029              | 9,186              | 9,344              | 9,196             |
| — Portugal                                                               | 9,012           | 9,012             | 9,169             | 9,069              | 9,227              | 9,384              | 9,239             |
| — een andere Lid-Staat                                                   | 9,012           | 9,012             | 9,169             | 9,069              | 9,227              | 9,384              | 9,239             |
| B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :                                      |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                                                                 | 8,973           | 8,973             | 9,130             | 9,029              | 9,186              | 9,344              | 9,196             |
| — Portugal                                                               | 9,012           | 9,012             | 9,169             | 9,069              | 9,227              | 9,384              | 9,239             |
| — een andere Lid-Staat                                                   | 9,012           | 9,012             | 9,169             | 9,069              | 9,227              | 9,384              | 9,239             |
| C. Niet-bittere lupinen geoogst in Spanje en verwerkt in :               |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                                                                 | 17,362          | 17,362            | 17,362            | 17,016             | 17,016             | 17,016             | 16,609            |
| — Portugal                                                               | 17,414          | 17,414            | 17,414            | 17,071             | 17,071             | 17,071             | 16,666            |
| — een andere Lid-Staat                                                   | 17,414          | 17,414            | 17,414            | 17,071             | 17,071             | 17,071             | 16,666            |
| D. Niet-bittere lupinen geoogst in een andere Lid-Staat en verwerkt in : |                 |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanje                                                                 | 17,362          | 17,362            | 17,362            | 17,016             | 17,016             | 17,016             | 16,609            |
| — Portugal                                                               | 17,414          | 17,414            | 17,414            | 17,071             | 17,071             | 17,071             | 16,666            |
| — een andere Lid-Staat                                                   | 17,414          | 17,414            | 17,414            | 17,071             | 17,071             | 17,071             | 16,666            |

[illegible]

[illegible]

[illegible]

## BIJLAGE VIII

## Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage VII

(in nationale valuta/100 kg)

| Verwerking van de produkten in : | BLEU  | DK    | DE    | EL    | ESP   | FR    | IRL   | IT    | NL    | PT    | UK    |
|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Produkten geoogst in :           |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| — BLEU (Bfr./Lfr.)               | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 1,04  | 0,00  |
| — Denemarken (Dkr.)              | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,19  | 0,00  |
| — B.R. Duitsland (DM)            | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,05  | 0,00  |
| — Griekenland (dr.)              | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 5,88  | 0,00  |
| — Spanje (pta)                   | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 3,22  | 0,00  |
| — Frankrijk (Ffr.)               | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,17  | 0,00  |
| — Ierland (Iers £)               | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,019 | 0,000 |
| — Italië (lire)                  | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 38    | 0     |
| — Nederland (Fl.)                | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,06  | 0,00  |
| — Portugal (esc.)                | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 0,00  | 4,40  | 0,00  |
| — Verenigd Koninkrijk (Brits £)  | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0     | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,017 | 0,000 |

## BIJLAGE IX

## Te gebruiken omrekeningskoers

|                          | BLEU    | DK      | DE      | EL      | ESP     | FR      | IRL      | IT       | NL      | PT      | UK       |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|---------|----------|
| 1 ecu = nationale valuta | 42,4032 | 7,84195 | 2,05586 | 249,150 | 129,301 | 6,89509 | 0,767417 | 1 538,24 | 2,31643 | 170,536 | 0,704647 |

(<sup>1</sup>) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de vaststelling van de prijzen, de begeleidende maatregelen en de toepassing van de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1992/93.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1710/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzonderheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4 betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14, en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van 27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 791/89 <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun, bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1171/92 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1500/92 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1171/92 genoemde voorschriften en uitvoe-

ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81 bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen wordt vastgesteld op 64,014 ecu per 100 kg.

2. Het steunbedrag wordt met ingang van 1 juli 1992 bevestigd of vervangen om rekening te houden met de voor het seizoen 1992/1993 vastgestelde streefprijs voor katoen en met de gevolgen van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 29.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 158 van 11. 6. 1992, blz. 20.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1711/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****tot intrekking van het correctiebedrag bij invoer in de Gemeenschap van de Tien  
van tomaten van herkomst uit Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3709/89 van de Raad van  
4 december 1989 tot vaststelling van de algemene voor-  
schriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme  
van compenserende bedragen bij invoer van groenten en  
fruit van herkomst uit Spanje <sup>(1)</sup>, en met name op artikel  
4, lid 2,

Overwegende dat krachtens artikel 152 van de Toetredingsakte met ingang van 1 januari 1990 bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, een mechanisme van compenserende bedragen wordt toegepast voor groenten en fruit van herkomst uit Spanje waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijs wordt vastgesteld;

Overwegende dat de algemene regels voor de toepassing van het mechanisme van compenserende bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3709/89 en dat de

voorschriften voor de toepassing van dit mechanisme zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3815/89 van de Commissie <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1618/92 van de Commissie <sup>(3)</sup> een correctiebedrag is ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van tomaten van herkomst uit Spanje;

Overwegende dat in artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3709/89 is bepaald onder welke voorwaarden een op grond van artikel 3, lid 1, van de bedoelde verordening ingesteld correctiebedrag wordt ingetrokken; dat op grond van deze voorwaarden het bij invoer in de Gemeenschap van de Tien van tomaten van herkomst uit Spanje te innen correctiebedrag moet worden ingetrokken,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1618/92 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 28.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 25.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1712/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1117/78 van de Raad van  
22 mei 1978 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector gedroogde voedergewassen <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2275/89 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat luidens artikel 5, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78 steun wordt toegekend voor de  
gedroogde voedergewassen die in artikel 1, onder b) en c),  
van die verordening zijn bedoeld en zijn verkregen uit in  
de Gemeenschap geoogste voedergewassen, wanneer de  
streefprijs hoger is dan de gemiddelde wereldmarktprijs;  
dat bij de bepaling van deze steun een percentage van het  
verschil tussen deze twee prijzen in aanmerking wordt  
genomen;

Overwegende dat de streefprijs bij Verordening (EEG) nr.  
1379/92 van de Raad <sup>(3)</sup> voor het verkoopseizoen  
1992/1993 is vastgesteld;

Overwegende dat het in artikel 5 van Verordening (EEG)  
nr. 1117/78 bedoelde percentage voor het verkoopseizoen  
1992/1993 bij Verordening (EEG) nr. 1627/91 op 80 % is  
vastgesteld;

Overwegende dat de gemiddelde wereldmarktprijs wordt  
vastgesteld voor een onverpakt, in de vorm van pellets te  
Rotterdam geleverd produkt van de standaardkwaliteit  
waarvoor de streefprijs is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.  
1417/78 van de Raad van 19 juni 1978 inzake de steunre-  
geling voor gedroogde voedergewassen <sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1110/89 <sup>(5)</sup>, de gemid-  
delde wereldmarktprijs van de in artikel 1, onder b), eerste  
en derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1117/78  
bedoelde produkten moet worden bepaald op basis van de  
gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij de  
aanbiedingen en de prijzen die niet representatief kunnen  
worden geacht voor de werkelijke marktten buiten  
beschouwing worden gelaten; dat moet worden uitgegaan  
van de tijdens de eerste 25 dagen van de betrokken

maand geconstateerde aanbiedingen en prijzen die  
betrekking hebben op leveringen die in de loop van de  
volgende kalendermaand kunnen worden uitgevoerd; dat  
de aldus bepaalde gemiddelde wereldmarktprijs wordt  
aangehouden voor de vaststelling van de steun voor de  
volgende maand;

Overwegende dat voor de aanbiedingen en de prijzen die  
niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet  
worden overgegaan tot de noodzakelijke aanpassingen;  
dat deze aanpassingen zijn omschreven in artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 1528/78 van de Commissie van 30  
juni 1978 houdende uitvoeringsbepalingen van de steun-  
regeling voor gedroogde voedergewassen <sup>(6)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1757/90 <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat, ingeval geen enkele aanbidding en geen  
enkele prijs in aanmerking kan worden genomen voor de  
vaststelling van de gemiddelde wereldmarktprijs, deze  
prijs overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
1417/78 wordt bepaald uitgaande van de waarde van  
concurrerende produkten; dat deze produkten worden  
omschreven in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr.  
1528/78;

Overwegende dat, ingeval de prijzen op termijn  
verschillen van de in de maand van indiening van de  
aanvraag geldende prijs, het bedrag van de steun  
krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1417/78  
wordt aangepast aan de hand van een correctiebedrag dat  
wordt berekend op basis van de ontwikkeling van de  
prijzen op termijn;

Overwegende dat, ingeval de gemiddelde wereldmarktprijs  
wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1417/78, het correctiebedrag gelijk moet  
zijn aan het verschil tussen de gemiddelde wereldmarkt-  
prijs en de gemiddelde wereldmarktprijs op termijn  
bepaald aan de hand van de in artikel 3, lid 3, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1528/78 genoemde criteria en geldend  
voor een levering die moet worden uitgevoerd in een  
andere maand dan die waarin de steun van toepassing  
wordt; dat op dit verschil het percentage wordt toegepast  
dat is vastgesteld in artikel 5, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78; dat, ingeval de gemiddelde wereld-  
marktprijs op termijn voor één of verschillende maanden  
niet kan worden bepaald aan de hand van de in artikel 3,  
lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1528/78 genoemde  
criteria, het correctiebedrag voor de betrokken maand of  
maanden op een zodanig niveau moet worden vastgesteld  
dat de steun gelijk is aan nul;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 142 van 30. 5. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 218 van 28. 7. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 147 van 29. 5. 1992, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 179 van 1. 7. 1978, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 28. 6. 1990, blz. 21.

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van steun te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ;

Overwegende dat de steun eenmaal per maand en op een zodanige wijze moet worden vastgesteld dat hij vanaf de eerste dag van de maand volgende op die van de vaststelling van toepassing wordt ;

Overwegende dat krachtens artikel 120, lid 2, en artikel 306, lid 2, van de Toetredingsakte de voor die beide

Lid-Staten geldende steun wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij invoer van deze produkten uit derde landen ; dat het steunbedrag in Spanje bovendien wordt aangepast met het verschil tussen de in Spanje toegepaste streefprijs en de gemeenschappelijke streefprijs, waarop het in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde percentage wordt toegepast ;

Overwegende dat de toepassing van al deze bepalingen op de aanbiedingen en de prijzen die ter kennis zijn gekomen van de Commissie, tot gevolg heeft dat de steun voor gedroogde voedergewassen moet worden vastgesteld op het in de bijlage bij deze verordening aangegeven niveau,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde steunbedrag is vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**BIJLAGE****bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen**

Bedrag van de steun van toepassing vanaf 1 juli 1992 voor gedroogde voedergewassen :

*(in ecu/ton)*

|                     | — Kunstmatig en door middel van een warmte-behandeling gedroogde voedergewassen<br>— Eiwitconcentraten |          |                    | Voedergewassen, anders gedroogd |                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|---------------------------------|--------------------|
|                     | Spanje                                                                                                 | Portugal | Overige Lid-Staten | Portugal                        | Overige Lid-Staten |
| Bedrag van de steun | 81,103                                                                                                 | 80,872   | 81,103             | 47,932                          | 48,163             |

Bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor de maand :

*(in ecu/ton)*

| augustus 1992                | 82,162 | 81,934 | 82,162 | 48,994 | 49,222 |
|------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| september 1992               | 81,297 | 81,066 | 81,297 | 48,126 | 48,357 |
| oktober 1992                 | 82,993 | 82,768 | 82,993 | 49,828 | 50,053 |
| november 1992                | 82,394 | 82,167 | 82,394 | 49,227 | 49,454 |
| december 1992 <sup>(1)</sup> | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  |
| januari 1993 <sup>(1)</sup>  | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  |
| februari 1993 <sup>(1)</sup> | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  |
| maart 1993 <sup>(1)</sup>    | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  | 0,000  |

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig artikel 6, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1528/78.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1713/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 18,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in  
artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de  
wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden over-  
brugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 885/68 van  
de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
427/77<sup>(4)</sup>, de algemene voorschriften betreffende de  
toekenning van restituties bij uitvoer in de sector rund-  
vlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan  
zijn vastgesteld;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning van  
bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten  
rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld  
bij de Commissieverordeningen (EEG) nr. 32/82<sup>(5)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/87<sup>(6)</sup>,  
(EEG) nr. 1964/82<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
3169/87, en (EEG) nr. 2388/84<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3988/87<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en  
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector  
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals  
hierna volgt;

Overwegende dat, in verband met de huidige toestand op  
de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om  
vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen,  
restituties dienen te worden toegekend bij uitvoer van  
mannelijke volwassen runderen met een levend gewicht  
van 300 kg of meer en wat de overige runderen betreft,  
met een levend gewicht van 250 kg of meer; dat de in de

laatste jaren opgedane ervaring heeft aangetoond dat het  
dienstig is levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met  
een gewicht van 250 kg of meer voor vrouwelijke  
runderen en van 300 kg of meer voor mannelijke runde-  
ren, op dezelfde wijze te behandelen als andere runderen,  
mits bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten  
worden vervuld;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend bij  
uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde  
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de  
bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van  
bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code  
0202, van bepaalde vormen van slachtafvallen zoals  
vermeld in de bijlage onder GN-code 0206 en van  
bepaalde andere bereidingen en conserven en vlees of  
slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code  
1602 50 10;

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende  
kenmerken van produkten van de produktcodes  
0201 20 90 700 en 0202 20 90 100 gebruikt bij restituties,  
de restitutie slechts dient te worden toegekend voor die  
deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer  
dan een derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat voor de afzonderlijk verpakte delen  
zonder been van de GN-codes 0201 30 en 0202 30 een  
minimumpercentage mager vlees moet worden bepaald;

Overwegende dat ook restituties moeten worden toege-  
kend voor verse of bevroren delen zonder been, zelfs  
indien zij niet individueel zijn verpakt, alsmede voor  
gehakt vlees en dat de tekst van de postonderverdelingen  
voor verse delen zonder been moet worden verduidelijkt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runderen,  
zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handels-  
stromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zoverre het  
noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dien-  
stig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het  
verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en  
de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten; dat er ook mogelijk-  
heden zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezouten,  
gedroogd en gerookt vlees naar bepaalde derde landen in  
Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten; dat  
met deze situatie rekening moet worden gehouden en dat  
derhalve een restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-  
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen zoals  
vermeld in de bijlage onder GN-code 1602 50 90 de deel-  
name door de Gemeenschap aan de internationale handel  
kan worden gehandhaafd door restituties toe te kennen  
waarvan het bedrag werd bepaald rekening houdende met  
hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 301 van 24. 10. 1987, blz. 21.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector rundvlees vaststelling van een restitutie geen aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmede aan de wereldhandel deelneemt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1271/92<sup>(4)</sup>, de nomenclatuur voor de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten is vastgesteld;

Overwegende dat, om de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de exporteurs te vereenvoudigen, voor bevroren vlees dezelfde restitutiebedragen moeten worden toegekend als voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan volwassen mannelijke runderen;

Overwegende dat de ervaring leert dat het in bepaalde gevallen vaak moeilijk is in bereidingen en conserven van GN-code 1602 50 het aandeel van ander vlees dan rundvlees te bepalen; dat deze post derhalve uitsluitend voor met rundvlees bereide produkten gereserveerd moet worden en een nieuwe post voor mengsels van vlees of slachtafvallen moet worden gecreëerd; dat voor een scherpere controle op andere produkten dan mengsels van vlees en slachtafvallen moet worden bepaald dat sommige van deze produkten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling als bedoeld in artikel 4 van Verordening

(EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de analysecriteria voor bereidingen en conserven van GN-code 1602 50 90 moeten worden aangevuld door inzonderheid een maximum voor de verhouding collageen/eiwit vast te stellen al naar gelang van het vleesgehalte van deze produkten;

Overwegende dat, sinds voor produkten van GN-code 1602 50 90 met een op het vleesgehalte van deze produkten gebaseerde verhouding collageen/eiwitten wordt gewerkt, gebleken is dat produkten met een vleesgehalte van ten minste 40 %, maar minder dan 60 %, en met een verhouding collageen/eiwitten van minder dan 0,35 niet in aanmerking komen voor restituties; dat deze leemte bijgevolg moet worden aangevuld;

Overwegende dat, om misbruiken bij de uitvoer van bepaalde fokdieren van zuiver ras te voorkomen, de restitutie voor vrouwelijke dieren moet worden gedifferentieerd al naar gelang van de leeftijd van de dieren;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1432/92<sup>(7)</sup> het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### *Artikel 1*

1. De lijst der produkten waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.
2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 137 van 20. 5. 1992, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

*BIJLAGE*

| <i>(in ecu/100 kg)</i> |                |                              |
|------------------------|----------------|------------------------------|
| Produktcode            | Bestemming (°) | Bedrag van de restitutie (°) |
|                        |                | — Levend gewicht —           |
| 0102 10 00 120         | 01             | 96,00                        |
| 0102 10 00 130         | 02             | 85,50                        |
|                        | 03             | 55,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
| 0102 10 00 390         | 01             | 96,00                        |
| 0102 90 31 900         | 02             | 85,50                        |
|                        | 03             | 55,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
| 0102 90 33 900         | 02             | 85,50                        |
|                        | 03             | 55,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
|                        | 04             | 25,50                        |
| 0102 90 35 900         | 02             | 101,50                       |
|                        | 03             | 73,00                        |
|                        | 04             | 34,50                        |
|                        | 04             | 34,50                        |
| 0102 90 37 900         | 02             | 101,50                       |
|                        | 03             | 73,00                        |
|                        | 04             | 34,50                        |
|                        | 04             | 34,50                        |
|                        |                | — Nettogewicht —             |
| 0201 10 10 100         | 02             | 92,00                        |
|                        | 03             | 65,00                        |
|                        | 04             | 32,50                        |
| 0201 10 10 900         | 02             | 126,50                       |
|                        | 03             | 88,00                        |
|                        | 04             | 44,00                        |
| 0201 10 90 110 (°)     | 02             | 124,50                       |
|                        | 03             | 85,00                        |
|                        | 04             | 42,50                        |
| 0201 10 90 190         | 02             | 92,00                        |
|                        | 03             | 65,00                        |
|                        | 04             | 32,50                        |
| 0201 10 90 910 (°)     | 02             | 171,50                       |
|                        | 03             | 115,00                       |
|                        | 04             | 57,50                        |
| 0201 10 90 990         | 02             | 126,50                       |
|                        | 03             | 88,00                        |
|                        | 04             | 44,00                        |
| 0201 20 21 000         | 02             | 126,50                       |
|                        | 03             | 88,00                        |
|                        | 04             | 44,00                        |

| (in ecu/100 kg)    |                |                              |
|--------------------|----------------|------------------------------|
| Produktcode        | Bestemming (?) | Bedrag van de restitutie (°) |
|                    |                | — Nettogewicht —             |
| 0201 20 29 100 (°) | 02             | 171,50                       |
|                    | 03             | 115,00                       |
|                    | 04             | 57,50                        |
| 0201 20 29 900     | 02             | 126,50                       |
|                    | 03             | 88,00                        |
|                    | 04             | 44,00                        |
| 0201 20 31 000     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0201 20 39 100 (°) | 02             | 124,50                       |
|                    | 03             | 85,00                        |
|                    | 04             | 42,50                        |
| 0201 20 39 900     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0201 20 51 100     | 02             | 161,00                       |
|                    | 03             | 110,50                       |
|                    | 04             | 56,00                        |
| 0201 20 51 900     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0201 20 59 110 (°) | 02             | 218,50                       |
|                    | 03             | 146,00                       |
|                    | 04             | 73,00                        |
| 0201 20 59 190     | 02             | 161,00                       |
|                    | 03             | 110,50                       |
|                    | 04             | 56,00                        |
| 0201 20 59 910 (°) | 02             | 124,50                       |
|                    | 03             | 85,00                        |
|                    | 04             | 42,50                        |
| 0201 20 59 990     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0201 20 90 700     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0201 30 00 050 (°) | 05             | 112,00                       |
| 0201 30 00 100 (°) | 02             | 312,00                       |
|                    | 03             | 208,50                       |
|                    | 04             | 104,50                       |
|                    | 06             | 266,50                       |
| 0201 30 00 150 (°) | 02             | 165,00                       |
|                    | 03             | 125,00                       |
|                    | 04             | 62,50                        |
|                    | 06             | 144,50                       |
|                    | 07             | 90,00                        |

| (in ecu/100 kg)    |                |                              |
|--------------------|----------------|------------------------------|
| Produktcode        | Bestemming (*) | Bedrag van de restitutie (*) |
| — Nettogewicht —   |                |                              |
| 0201 30 00 190 (*) | 02             | 128,00                       |
|                    | 03             | 84,00                        |
|                    | 04             | 42,00                        |
|                    | 06             | 102,50                       |
|                    | 07             | 90,00                        |
| 0202 10 00 100     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0202 10 00 900     | 02             | 126,50                       |
|                    | 03             | 88,00                        |
|                    | 04             | 44,00                        |
| 0202 20 10 000     | 02             | 126,50                       |
|                    | 03             | 88,00                        |
|                    | 04             | 44,00                        |
| 0202 20 30 000     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0202 20 50 100     | 02             | 161,00                       |
|                    | 03             | 110,50                       |
|                    | 04             | 56,00                        |
| 0202 20 50 900     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0202 20 90 100     | 02             | 92,00                        |
|                    | 03             | 65,00                        |
|                    | 04             | 32,50                        |
| 0202 30 90 100 (*) | 05             | 112,00                       |
| 0202 30 90 400 (*) | 02             | 165,00                       |
|                    | 03             | 125,00                       |
|                    | 04             | 62,50                        |
|                    | 06             | 144,50                       |
|                    | 07             | 90,00                        |
| 0202 30 90 500 (*) | 02             | 128,00                       |
|                    | 03             | 84,00                        |
|                    | 04             | 42,00                        |
|                    | 06             | 102,50                       |
|                    | 07             | 90,00                        |
| 0202 30 90 900     | 07             | 90,00                        |
| 0206 10 95 000     | 02             | 128,00                       |
|                    | 03             | 84,00                        |
|                    | 04             | 42,00                        |
|                    | 06             | 102,50                       |
| 0206 29 91 000     | 02             | 128,00                       |
|                    | 03             | 84,00                        |
|                    | 04             | 42,00                        |
|                    | 06             | 102,50                       |
| 0210 20 90 100     | 08             | 102,50                       |
|                    | 09             | 60,50                        |
| 0210 20 90 300     | 02             | 128,00                       |

| (in ecu/100 kg)    |                |                              |
|--------------------|----------------|------------------------------|
| Produktcode        | Bestemming (*) | Bedrag van de restitutie (*) |
| — Nettogewicht —   |                |                              |
| 0210 20 90 500 (*) | 02             | 128,00                       |
| 1602 50 10 120     | 02             | 134,50 (*)                   |
|                    | 03             | 108,00 (*)                   |
|                    | 04             | 108,00 (*)                   |
| 1602 50 10 140     | 02             | 119,50 (*)                   |
|                    | 03             | 96,00 (*)                    |
|                    | 04             | 96,00 (*)                    |
| 1602 50 10 160     | 02             | 96,00 (*)                    |
|                    | 03             | 77,00 (*)                    |
|                    | 04             | 77,00 (*)                    |
| 1602 50 10 170     | 02             | 63,50 (*)                    |
|                    | 03             | 51,00 (*)                    |
|                    | 04             | 51,00 (*)                    |
| 1602 50 10 190     | 02             | 63,50                        |
|                    | 03             | 51,00                        |
|                    | 04             | 51,00                        |
| 1602 50 10 240     | 02             | 36,00                        |
|                    | 03             | 36,00                        |
|                    | 04             | 36,00                        |
| 1602 50 10 260     | 02             | 26,00                        |
|                    | 03             | 26,00                        |
|                    | 04             | 26,00                        |
| 1602 50 10 280     | 02             | 16,00                        |
|                    | 03             | 16,00                        |
|                    | 04             | 16,00                        |
| 1602 50 90 125     | 01             | 116,00 (*)                   |
| 1602 50 90 135     | 01             | 73,00 (*)                    |
| 1602 50 90 195     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 325     | 01             | 103,00 (*)                   |
| 1602 50 90 335     | 01             | 65,00 (*)                    |
| 1602 50 90 395     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 425     | 01             | 77,00 (*)                    |
| 1602 50 90 435     | 01             | 48,50 (*)                    |
| 1602 50 90 495     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 505     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 525     | 01             | 77,00 (*)                    |
| 1602 50 90 535     | 01             | 48,50 (*)                    |
| 1602 50 90 595     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 615     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 625     | 01             | 16,00                        |
| 1602 50 90 705     | 01             | 36,00                        |
| 1602 50 90 805     | 01             | 26,00                        |
| 1602 50 90 905     | 01             | 16,00                        |

(\*) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

(\*) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1964/82.

(\*) De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

(\*) PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

(\*) PB nr. L 221 van 19. 8. 1984, blz. 28.

(\*) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie.

(7) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 derde landen,
- 02 derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, met uitzondering van Cyprus, en derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,
- 03 Europese derde landen, Ceuta, Melilla, Cyprus, Groenland, Pakistan, Sri Lanka, Birma, Thailand, Vietnam, Indonesië, de Filipijnen, China, Noord-Korea en Hong-Kong, alsook de bestemmingen bedoeld in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,
- 04 Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,
- 05 Verenigde Staten van Amerika, als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie,
- 06 Frans-Polynesië en Nieuw-Caledonië,
- 07 Canada,
- 08 derde landen van Noord-, West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië,
- 09 Zwitserland.

(8) Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

(9) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

**NB:** De derde landen zijn die, die in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3518/91 van de Commissie zijn bepaald.

Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1714/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 674/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 81/92 van de Commissie  
van 15 januari 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van  
Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad betreffende  
de invoer van langkorrelige, aromatische Basmati-rijst<sup>(3)</sup>,  
inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EEG)  
nr. 1418/76 is bepaald dat een heffing moet worden  
toegepast bij de invoer van padie, gedopte rijst, halfwitte  
rijst, volwitte rijst en breukrijst; dat deze heffing voor  
gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst gelijk is aan het  
verschil tussen de drempelprijs en de cif-prijs; dat de  
heffing voor padie en halfwitte rijst moet worden afgeleid  
van de heffing voor gedopte rijst respectievelijk de over-  
eenkomstige volwitte rijst;

Overwegende dat de drempelprijzen voor gedopte rijst,  
volwitte rijst en breukrijst voor het verkoopseizoen 1991/  
1992 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2149/91  
van de Commissie<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de Commissie voor de berekening van  
de cif-prijzen rekening dient te houden met de beoorde-  
lingsgegevens bedoeld in artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 1418/76 en in Verordening (EEG) nr. 1613/71  
van de Commissie van 26 juli 1971 tot vaststelling van de  
wijze waarop de cif-prijzen en de heffingen voor rijst en  
breukrijst worden bepaald, evenals van de correctiebe-  
dragen die hierop betrekking hebben<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1614/92<sup>(6)</sup>, en met name  
met de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereld-  
markt welke voldoende representatief zijn voor de werke-  
lijke tendens van deze markt, in het bijzonder in verband  
met de noodzaak bruuske prijschommelingen te  
vermijden waardoor abnormale verstoringen op de markt  
van de Gemeenschap kunnen ontstaan, en met de kwalite-  
teit van de aangeboden goederen welke dient overeen te  
komen met de standaardkwaliteit vastgesteld bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1423/76 van de Raad<sup>(7)</sup>, of daaraan dient

te worden aangepast door toepassing van de correctiebe-  
dragen als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1613/71;

Overwegende voorts dat voor gedopte rondkorrelige en  
langkorrelige rijst en voor volwitte rondkorrelige en lang-  
korrelige rijst de cif-prijs<sup>1</sup> wordt berekend op basis van de  
noteringen of prijzen op de wereldmarkt die voor elke  
rijstsoort betrekking hebben op de produkten bedoeld in  
artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1613/71; dat voor  
deze berekening eventueel gebruik moet worden gemaakt  
van de omrekeningen welke voortvloeien uit Verordening  
nr. 467/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967  
houdende vaststelling van de omrekeningsgetallen, de  
bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten  
toevallend aan de verschillende verwerkingsstadia van  
rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2325/88;

Overwegende dat bij de bovenbedoelde omrekeningen de  
Commissie in aanmerking dient te nemen dat sommige  
offertes voor rijst hogere percentages breukrijst bevatten  
dan is toegelaten in de bij Verordening (EEG) nr. 1423/76  
vastgestelde standaardkwaliteit en dat zij in dat geval de  
aanbiedingen dient aan te passen overeenkomstig de kilo-  
gramwaarde van breukrijst vastgesteld in Verordening  
nr. 467/67/EEG; dat deze aanpassing evenwel niet  
geschiedt wanneer de in aanmerking genomen prijzen  
voor gedopte rijst en voor halfwitte of volwitte rijst lager  
zijn dan de bedragen bedoeld in artikel 4, laatste alinea,  
van Verordening nr. 467/67/EEG;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)  
nr. 1613/71 de Commissie rekening moet houden met de  
omstandigheden dat bepaalde aanbiedingen „cost-freight”  
aanbiedingen zijn of betrekking hebben op produkten in  
zakken en dat zij in dat geval deze aanbiedingen moet  
aanpassen door gebruikmaking van de in vorengenoemde  
verordening genoemde percentages of bedragen, ten einde  
de aanbieding vergelijkbaar te maken met een cif-  
aanbieding of met een aanbieding voor onverpakte  
produkten;

Overwegende dat de cif-prijs wordt berekend, aan de hand  
van de hierboven genoemde gegevens, voor Rotterdam,  
waarbij de aanbiedingen voor andere havens worden  
gecorrigeerd op basis van het verschil in vrachtkosten ten  
opzichte van Rotterdam;

Overwegende dat de cif-prijs berekend kan worden met  
inachtneming van de termijn-aanbiedingen voor de  
volgende maand of ongewijzigd gehandhaafd kan blijven  
voor een beperkte periode indien is voldaan aan de voor-  
waarden bedoeld in artikel 1, lid 3, van Verordening  
(EEG) nr. 1613/71;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 10 van 16. 1. 1992, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 200 van 23. 7. 1991, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 28.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 15.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 20.

<sup>(8)</sup> PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 1.

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, de heffing voor deze Staten dient te worden verminderd met een vast bedrag en een bedrag dat overeenkomt met 50 % van de heffing ten opzichte van derde landen; dat voor volwitte rijst en halfwitte rijst de heffing bovendien met een extra bedrag moet worden verminderd overeenkomstig de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO)<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap<sup>(3)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat bij de invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de Commissie<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1423/76 de standaardkwaliteiten voor rijst en breukrijst zijn vastgesteld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91<sup>(6)</sup>, voorziet in een speciale regeling voor de invoer van bepaalde hoeveelheden Basmati-rijst in de Gemeenschap; dat in het kader van deze regeling met name een heffing geldt die gelijk is aan 75 % van de overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 berekende heffing; dat deze heffing evenwel niet minder mag bedragen dan het verschil tussen de prijs franco grens van Basmati-rijst en de drempelprijs voor langkorrelige rijst;

Overwegende dat de regeling voor de invoer van rijst uit Bangladesh is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 van de Raad<sup>(7)</sup> en (EEG) nr. 862/91 van de Commissie<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat de heffingen eenmaal per week worden vastgesteld en dat zij tussentijds worden gewijzigd ten einde rekening te houden met de veranderingen van de drempelprijzen of de gegevens voor de bepaling van de cif-prijzen; dat voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst de heffingen slechts worden gewijzigd indien de verandering van de gegevens voor de berekening een verhoging of een verlaging van het geldende bedrag tot gevolg heeft van ten minste 1,21 ecu per ton;

Overwegende dat het, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(10)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit de toepassing van de voren genoemde bepalingen voortvloeit dat de heffingen moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### *Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 361 van 20. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 297 van 29. 10. 1991, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

| GN-code    | Heffingen (°)                                                      |                                                                                                      |                                                            |
|------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|            | Regeling<br>overeenkomstig<br>Verordening (EEG)<br>nr. 3877/86 (°) | ACS-Staten<br>Bangladesh<br>( <sup>(1)</sup> )( <sup>(2)</sup> )( <sup>(3)</sup> )( <sup>(4)</sup> ) | Derde landen<br>(behalve ACS-Staten)<br>( <sup>(5)</sup> ) |
| 1006 10 21 | —                                                                  | 160,32                                                                                               | 327,85                                                     |
| 1006 10 23 | —                                                                  | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 10 25 | —                                                                  | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 10 27 | 250,89                                                             | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 10 92 | —                                                                  | 160,32                                                                                               | 327,85                                                     |
| 1006 10 94 | —                                                                  | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 10 96 | —                                                                  | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 10 98 | 250,89                                                             | 163,66                                                                                               | 334,52                                                     |
| 1006 20 11 | —                                                                  | 201,30                                                                                               | 409,81                                                     |
| 1006 20 13 | —                                                                  | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 20 15 | —                                                                  | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 20 17 | 313,61                                                             | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 20 92 | —                                                                  | 201,30                                                                                               | 409,81                                                     |
| 1006 20 94 | —                                                                  | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 20 96 | —                                                                  | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 20 98 | 313,61                                                             | 205,47                                                                                               | 418,15                                                     |
| 1006 30 21 | —                                                                  | 249,26                                                                                               | 522,38 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 23 | —                                                                  | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 25 | —                                                                  | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 27 | 460,00 ( <sup>(7)</sup> )                                          | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 42 | —                                                                  | 249,26                                                                                               | 522,38 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 44 | —                                                                  | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 46 | —                                                                  | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 48 | 460,00 ( <sup>(7)</sup> )                                          | 294,78                                                                                               | 613,33 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 61 | —                                                                  | 265,82                                                                                               | 556,34 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 63 | —                                                                  | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 65 | —                                                                  | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 67 | 493,12 ( <sup>(7)</sup> )                                          | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 92 | —                                                                  | 265,82                                                                                               | 556,34 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 94 | —                                                                  | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 96 | —                                                                  | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 30 98 | 493,12 ( <sup>(7)</sup> )                                          | 316,39                                                                                               | 657,49 ( <sup>(6)</sup> )                                  |
| 1006 40 00 | —                                                                  | 72,17                                                                                                | 150,35                                                     |

(<sup>(1)</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(<sup>(2)</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>(3)</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(<sup>(4)</sup>) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(<sup>(5)</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3778/91 vermelde bedrag.

(<sup>(6)</sup>) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.

(<sup>(7)</sup>) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1715/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 674/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor  
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1611/92<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen  
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen  
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 10.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

*(in ecu / ton)*

| GN-code    | Lopend | 1 <sup>e</sup> term. | 2 <sup>e</sup> term. | 3 <sup>e</sup> term. |
|------------|--------|----------------------|----------------------|----------------------|
|            | 7      | 8                    | 9                    | 10                   |
| 1006 10 21 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 23 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 25 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 27 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 92 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 94 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 96 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 10 98 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 11 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 13 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 15 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 17 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 92 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 94 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 96 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 20 98 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 21 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 23 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 25 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 27 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 42 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 44 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 46 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 48 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 61 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 63 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 65 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 67 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 92 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 94 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 96 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 30 98 | 0      | 0                    | 0                    | —                    |
| 1006 40 00 | 0      | 0                    | 0                    | 0                    |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1716/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 4, onder a), en lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 19, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, voor in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f) en g), van die verordening vermelde produkten een restitutie bij uitvoer kan worden toegekend wanneer deze produkten worden uitgevoerd in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij diezelfde verordening; dat bij Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90<sup>(4)</sup>, de produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80, de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld; dat, overeenkomstig lid 2 van hetzelfde artikel, bij de vaststelling van de restitutie met name rekening dient te worden gehouden met:

- a) enerzijds de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt der Gemeenschap van de basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;
- b) het niveau van de restituties van toepassing op de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare omstandigheden geschiedt;
- c) de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat bij de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie, de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van die verordening genoemde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Statens worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad van 26 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de produktie voor bepaalde produkten van de chemische industrie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91<sup>(6)</sup>, is voorzien in de toekenning van restituties bij de produktie voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde soorten saccharosestroop van de GN-codes ex 1702 60 90 en ex 1702 90 90 met een bepaalde zuiverheid, en isoglucose in onverwerkte staat van de GN-codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 en 1702 90 30 bij gebruik voor de vervaardiging van de in de bijlage bij die verordening vermelde chemische produkten; dat dit stelsel van produktierestituties is ingevoerd om in het bijzonder te bereiken dat de verwerkende industrie in de Gemeenschap geleidelijk steeds meer kan werken op voet van gelijkheid met de verwerkende bedrijven die suiker tegen de wereldmarktprijs aanschaffen; dat daarom, als niet bewezen wordt dat voor het basisprodukt geen produktierestitutie is verleend, geregeld moet worden dat het bedrag van de uitvoerrestitutie wordt verminderd met het bedrag van de produktierestitutie dat voor het betreffende basisprodukt geldt op de dag waarop de uitvoeraangifte wordt aanvaard; dat dit stelsel het enige is, dat het mogelijk maakt, iedere vorm van fraude te voorkomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties van landbouwprodukten<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83<sup>(8)</sup> en bij Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwprodukten<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 887/92<sup>(10)</sup>, een stelsel is vastgesteld voor vooruitbetaling van de uitvoerrestituties, waarmee rekening moet worden gehouden met de aanpassing van de uitvoerrestituties;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 95 van 9. 4. 1992, blz. 20.

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 <sup>(1)</sup> het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 en 3, worden de restituties die worden toegepast voor de in bijlage A bij Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde basisprodukten, die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1785/81 vermelde goederen, vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro.

3. Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1010/86 vermelde chemische produkten worden de in de bijlage bij deze verordening vermelde restituties toegepast op voorwaarde dat bij de aanvaarding van de uitvoeraan-gifte en het verzoek om betaling van de uitvoerrestitutie

het bewijs wordt geleverd dat voor de basisprodukten die voor de vervaardiging van de te exporteren chemische produkten zijn gebruikt, geen produktierestitutie als bedoeld in voornoemde verordening is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

Het in de eerste alinea bedoelde bewijs wordt geleverd door overlegging, door de exporteur, van een verklaring van het bedrijf dat de betrokken basisprodukten heeft verwerkt luidens welke voor dit produkt geen produktie-restitutie als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1010/86 is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

4. Indien het in lid 2 bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt op de uitvoerrestitutie:

a) die van toepassing is op de dag van uitvoer van de goederen, indien geen vaststelling van tevoren heeft plaatsgevonden,

of

b) die van tevoren is vastgesteld,

het bedrag van de produktierestitutie in mindering gebracht die krachtens Verordening (EEG) nr. 1010/86 voor het verwerkte basisprodukt geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraan-gifte voor de goederen, of die geldt op de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde dag in geval van plaatsing van de produkten onder het stelsel van vooruit-betaling van de uitvoerrestitutie.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

---

*Restituties in ecu/100 kg:*

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Witte suiker:                                                                                                                                                                                                                                        | 39,29                              |                                                                                                         |
| Ruwe suiker:                                                                                                                                                                                                                                         | 36,14                              |                                                                                                         |
| Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspercenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose): | $39,29 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ | of                                                                                                      |
| Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd:                                                                                                                                 |                                    | het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt |
| Melasse:                                                                                                                                                                                                                                             | —                                  |                                                                                                         |
| Isoglucose <sup>(2)</sup> :                                                                                                                                                                                                                          | 39,29 <sup>(3)</sup>               |                                                                                                         |

---

<sup>(1)</sup> „S” drukt:

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
  - het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt,
- per 100 kg stroop uit.

<sup>(2)</sup> Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspercenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspercenten.

<sup>(3)</sup> Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1717/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92, en met name op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90<sup>(5)</sup>, is omschreven voor welke van die produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 2727/75 of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van datzelfde artikel bij de vaststelling van de restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de

Gemeenschap van de betrokken basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;

b) met het niveau van de restituties bij de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;

c) met de noodzaak, gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredelingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat bij gebreke van het bewijs dat voor de uit te voeren goederen de op grond van Verordening (EEG) nr. 1009/86 van de Raad van 25 maart 1986 tot vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1309/92<sup>(7)</sup>, van toepassing zijnde restitutie bij de produktie niet werd betaald, moet worden vastgesteld dat op de uitvoerrestitutie het bedrag van de betrokken restitutie bij de produktie in mindering wordt gebracht, die geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraangifte; dat dit stelsel het enige is dat het mogelijk maakt, iedere vorm van fraude te voorkomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties van landbouwprodukten<sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/83<sup>(9)</sup>, en bij Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwprodukten<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 887/92<sup>(11)</sup>, een stelsel is vastgesteld voor vooruitbetaling van de uitvoerrestituties, waarmee rekening moet worden gehouden bij de aanpassing van de uitvoerrestituties;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van de goederen uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad<sup>(12)</sup>, de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 naar gelang van de bestemming dient te worden gedifferentieerd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 22. 5. 1992, blz. 47.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 95 van 9. 4. 1992, blz. 20.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.

Overwegende dat het voor de toepassing van artikel 4, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3035/80 noodzakelijk is de restituties te differentiëren;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1432/92<sup>(1)</sup> het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 en 3 worden de restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 of artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 2727/75 respectievelijk bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1418/76, vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro.

3. Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1009/86 vermelde produkten worden de in de bijlage bij deze verordening vermelde restituties toegepast op

voorwaarde dat bij aanvaarding van de uitvoeraangifte en het verzoek om betaling van de uitvoerrestitutie het bewijs wordt geleverd dat voor de basisprodukten die voor de vervaardiging van de te exporteren produkten zijn gebruikt, geen produktierestitutie als bedoeld in voornoemde verordening is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

Het in de eerste alinea bedoelde bewijs wordt geleverd door overlegging, door de exporteur, van een verklaring van het bedrijf dat de betrokken basisprodukten heeft verwerkt luidens welke voor dit produkt geen produktierestitutie als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1009/86 is aangevraagd en ook niet zal worden aangevraagd.

4. Indien het in lid 2 bedoelde bewijs niet wordt geleverd, wordt op de uitvoerrestitutie:

a) die van toepassing is op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraangifte voor de goederen of die geldt op de in artikel 26, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 bedoelde dag, indien geen vaststelling van tevoren heeft plaatsgevonden,  
of

b) die van tevoren is vastgesteld,

het bedrag van de produktierestitutie in mindering gebracht die krachtens Verordening (EEG) nr. 1009/86 voor het verwerkte basisprodukt geldt op de dag van de aanvaarding van de uitvoeraangifte voor de goederen of die geldt op de in artikel 26, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 bedoelde dag in geval van plaatsing van de produkten onder het stelsel van vooruitbetaling van de uitvoerrestitutie.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

| GN-code    | Omschrijving (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Restitutievoet per 100 kg basisprodukt                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1001 10 90 | Harde tarwe :<br>— als zodanig gebruikt :<br>— — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika<br>— — in alle andere gevallen<br>— gebruikt in de vorm van :<br>— — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104<br>— — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108<br>— — kiemen van GN-code 1104<br>— — gluten van GN-code 1109<br>— — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103)               | 4,791<br>8,712<br>3,767<br>5,651<br>2,197<br>—<br>6,279 |
| 1001 90 99 | Zachte tarwe en mengkoren :<br>— als zodanig gebruikt :<br>— — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika<br>— — in alle andere gevallen<br>— gebruikt in de vorm van :<br>— — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104<br>— — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108<br>— — kiemen van GN-code 1104<br>— — gluten van GN-code 1109<br>— — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103) | 3,453<br>6,279<br>3,767<br>5,651<br>2,197<br>—<br>6,279 |
| 1002 00 00 | Rogge :<br>— als zodanig gebruikt<br>— gebruikt in de vorm van :<br>— — pellets van GN-code 1103 of geparelde korrels van GN-code 1104<br>— — geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104<br>— — kiemen van GN-code 1104<br>— — zetmeel van GN-code 1108 19 90<br>— — gluten van GN-code 2303 10 90<br>— — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1102)                                                                                                                                                                                                                           | 9,157<br>5,494<br>8,241<br>3,127<br>8,935<br>—<br>9,157 |
| 1003 00 90 | Gerst :<br>— als zodanig gebruikt<br>— gebruikt in de vorm van :<br>— — meel van GN-code 1102, gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels, vlokken of geparelde korrels van GN-code 1104<br>— — pellets van GN-code 1103<br>— — kiemen van GN-code 1104<br>— — zetmeel van GN-code 1108 19 90<br>— — gluten van GN-code 2303 10 90<br>— — andere                                                                                                                                                                                                                                                | 6,587<br>4,611<br>3,952<br>3,127<br>8,935<br>—<br>6,587 |

| GN-code    | Omschrijving (1)                                                                                            | Restitutievoet per 100 kg basisprodukt |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1004 00 90 | Haver :                                                                                                     |                                        |
|            | — als zodanig gebruikt                                                                                      | 7,303                                  |
|            | — gebruikt in de vorm van :                                                                                 |                                        |
|            | — — pellets van GN-code 1103 of geparelde korrels van GN-code 1104                                          | 4,382                                  |
|            | — — geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104                                         | 6,572                                  |
|            | — — kiemen van GN-code 1104                                                                                 | 3,127                                  |
|            | — — zetmeel van GN-code 1108 19 90                                                                          | 8,935                                  |
|            | — — gluten van GN-code 2303 10 90                                                                           | —                                      |
|            | — — andere                                                                                                  | 7,303                                  |
| 1005 90 00 | Maïs :                                                                                                      |                                        |
|            | — als zodanig gebruikt                                                                                      | 8,935                                  |
|            | — gebruikt in de vorm van :                                                                                 |                                        |
|            | — — meel van de GN-codes 1102 20 10 en 1102 20 90                                                           | 6,254                                  |
|            | — — gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels en vlokken van GN-code 1104                     | 7,148                                  |
|            | — — pellets van GN-code 1103                                                                                | 5,361                                  |
|            | — — gepelde of geparelde korrels van GN-code 1104                                                           | 8,041                                  |
|            | — — kiemen van GN-code 1104                                                                                 | 3,127                                  |
|            | — — zetmeel van GN-code 1108 12 00                                                                          | 8,935                                  |
|            | — — gluten van GN-code 2303 10 11                                                                           | 3,574                                  |
|            | — — andere                                                                                                  | 8,935                                  |
| 1006 20    | Gedopte rijst, rondkorrelig                                                                                 | 24,481                                 |
|            | Gedopte rijst, halflangkorrelig                                                                             | 23,773                                 |
|            | Gedopte rijst, langkorrelig                                                                                 | 23,773                                 |
| ex 1006 30 | Volwitte rijst, rondkorrelig                                                                                | 31,724                                 |
|            | Volwitte rijst, halflangkorrelig                                                                            | 38,716                                 |
|            | Volwitte rijst, langkorrelig                                                                                | 38,716                                 |
| 1006 40 00 | Breukrijst :                                                                                                |                                        |
|            | — als zodanig gebruikt                                                                                      | 11,954                                 |
|            | — gebruikt in de vorm van :                                                                                 |                                        |
|            | — — meel van GN-code 1102, gries en griesmeel of pellets van GN-code 1103                                   | 11,954                                 |
|            | — — vlokken van GN-code 1104                                                                                | 7,172                                  |
|            | — — zetmeel van GN-code 1108 19 10                                                                          | 11,954                                 |
|            | — — andere                                                                                                  | —                                      |
| 1007 00 90 | Graansorgho                                                                                                 | 6,277                                  |
| 1101 00 00 | Meel van tarwe of van mengkoren :                                                                           |                                        |
|            | — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika | 4,039                                  |
|            | — in alle andere gevallen                                                                                   | 7,343                                  |
| 1102 10 00 | Roggemeel                                                                                                   | 21,350                                 |
| 1103 11 10 | Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“) :                                                              |                                        |
|            | — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika | 7,427                                  |
|            | — in alle andere gevallen                                                                                   | 13,503                                 |
| 1103 11 90 | Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt :                                                              |                                        |
|            | — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika | 4,039                                  |
|            | — in alle andere gevallen                                                                                   | 7,343                                  |

(1) De gebruikte hoeveelheden van de genoemde graanprodukten moeten, al naar gelang van het geval, worden vermenigvuldigd met de coëfficiënten, vermeld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2744/75.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1718/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 816/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c) en e), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90<sup>(4)</sup>, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig lid 2 van dit zelfde artikel bij de vaststelling van deze restitutie met name rekening dient te worden gehouden:

- a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de verwerkende industrieën zich op de markt van de Gemeenschap van de betrokken basisprodukten kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereldmarkt toegepaste prijzen;
- b) met het niveau van de restitutie van toepassing op de uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden geschiedt;
- c) met de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit derde landen onder de regeling van het actieve veredingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Statens worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1435/90<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 124/92<sup>(8)</sup>, de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1432/92<sup>(9)</sup> het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 83.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 8.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 14 van 21. 1. 1992, blz. 28.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

3. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro.

bedoeld produkt, wordt als restitutiebedrag voor zuivelprodukten het bedrag aangehouden dat geldt bij gebruik van boter tegen verlaagde prijs, tenzij de exporteur het bewijs levert dat het produkt geen boter tegen verlaagde prijs bevat.

### Artikel 2

In geval van toepassing van artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3035/80 bij uitvoer van een in artikel 4, lid 1, lid 2 of lid 3, van Verordening (EEG) nr. 570/88

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Vice-Voorzitter*

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

| GN-code       | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Restituties<br>(ecu/100 kg) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ex 0402 10 19 | Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspercenten (PG 2):<br>a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501<br>b) in geval van uitvoer van andere goederen                                                                                                        | —<br>65,00                  |
| ex 0402 21 19 | Melk in poeder, verkregen volgens het verstuijvingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspercenten (PG 3):<br>a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88<br>b) in geval van uitvoer van andere goederen                  | 52,86<br>112,00             |
| ex 0405 00 10 | Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):<br>a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88<br>b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 99, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten<br>c) in geval van uitvoer van andere goederen | 15,00<br>174,00<br>168,00   |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1719/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en  
eigeeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde  
goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector eieren <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 <sup>(2)</sup>, met name op  
artikel 9, lid 2, vijfde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2771/75 het verschil tussen de  
wereldmarktprijzen voor de bij artikel 1, lid 1, van die  
verordening bedoelde produkten enerzijds en de prijzen  
in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de  
uitvoer kan worden overbrugd; dat in Verordening (EEG)  
nr. 3035/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vast-  
stelling van de algemene regels aangaande de toekenning  
van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling  
van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouw-  
produkten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet  
onder bijlage II van het Verdrag vallen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3381/90 <sup>(4)</sup>, is omschreven  
voor welke van die produkten een restitutie dient te  
worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen  
bedoeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2771/75;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, tweede  
alinea, van Verordening (EEG) nr. 3035/80, de restitutie  
per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten moet  
worden vastgesteld voor dezelfde periode als die welke is  
gekozen voor de vaststelling van de restituties voor deze  
zelfde produkten die in onverwerkte toestand worden  
uitgevoerd;

Overwegende dat, overeenkomstig lid 2 van dat zelfde  
artikel, bij de vaststelling van de restitutie met name reke-  
ning dient te worden gehouden:

a) enerzijds met de gemiddelde kosten waartegen de  
verwerkende industrieën zich op de markt der  
Gemeenschap van de betrokken basisprodukten  
kunnen voorzien en anderzijds met de op de wereld-  
markt toegepaste prijzen;

b) met het niveau van de restitutie van toepassing op de  
uitvoer van verwerkte landbouwprodukten die onder  
bijlage II van het Verdrag vallen en waarvan de  
vervaardiging onder vergelijkbare voorwaarden  
geschiedt;

c) met de noodzaak gelijke mededingingsvoorwaarden te  
waarborgen tussen de industrieën die produkten uit de  
Gemeenschap gebruiken en die welke produkten uit  
derde landen onder de regeling van het actieve verede-  
lingsverkeer gebruiken;

Overwegende dat er een specifieke restitutie moet worden  
vastgesteld voor eieren in de schaal, uitgevoerd in de vorm  
van ovaalbumine, gezien het verschil tussen de prijzen  
van zulke eieren op de markt van de Gemeenschap en op  
de wereldmarkt;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr.  
1432/92 <sup>(5)</sup> het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en  
de Republieken Servië en Montenegro heeft verboden;  
dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vast-  
stelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De restituties die worden toegepast voor de in  
bijlage A van Verordening (EEG) nr. 3035/80 genoemde  
produkten die tevens zijn bedoeld in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2771/75 en die worden uitgevoerd  
in de vorm van in de bijlage bij Verordening (EEG) nr.  
2771/75 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals in  
de bijlage is aangegeven.

2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor uitvoer naar  
de Republieken Servië en Montenegro.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 327 van 27. 11. 1990, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Vice-Voorzitter*

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

| GN-code       | Omschrijving                                                                                                                                                                                                          | Restituties<br>(ecu / 100 kg) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 0407 00       | Vogeleieren in de schaal, vers, verduurzaamd of gekookt :                                                                                                                                                             |                               |
|               | — van pluimvee :                                                                                                                                                                                                      |                               |
| 0407 00 30    | — — andere :                                                                                                                                                                                                          |                               |
|               | a) in geval van uitvoer van ovoalbumine van GN-code 3502 10                                                                                                                                                           | 30,00                         |
|               | b) in geval van uitvoer van andere goederen                                                                                                                                                                           | 18,00                         |
| 0408          | Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen : |                               |
|               | — eigeel :                                                                                                                                                                                                            |                               |
| 0408 11       | — — gedroogd :                                                                                                                                                                                                        |                               |
| ex 0408 11 10 | — — — geschikt voor menselijke consumptie : ongezoet                                                                                                                                                                  | 96,00                         |
| 0408 19       | — — ander :                                                                                                                                                                                                           |                               |
|               | — — — geschikt voor menselijke consumptie :                                                                                                                                                                           |                               |
| ex 0408 19 11 | — — — — vloeibaar : ongezoet                                                                                                                                                                                          | 47,00                         |
| ex 0408 19 19 | — — — — bevroren : ongezoet                                                                                                                                                                                           | 51,00                         |
|               | — andere :                                                                                                                                                                                                            |                               |
| 0408 91       | — — gedroogd :                                                                                                                                                                                                        |                               |
| ex 0408 91 10 | — — — geschikt voor menselijke consumptie : ongezoet                                                                                                                                                                  | 90,00                         |
| 0408 99       | — — andere :                                                                                                                                                                                                          |                               |
| ex 0408 99 10 | — — — geschikt voor menselijke consumptie : ongezoet                                                                                                                                                                  | 15,00                         |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1720/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, en in het  
bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea, vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de  
toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria  
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector  
granen <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op  
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 1642/92 van de Commissie <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-  
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende

met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het  
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor  
granen, te wijzigen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastge-  
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, vast-  
gesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1642/92,  
wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 26. 6. 1992, blz. 51.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu / ton)

| Produktcode    | Bestemming <sup>(1)</sup> | Lopend<br>7 | 1e term.<br>8 | 2e term.<br>9 | 3e term.<br>10 | 4e term.<br>11 | 5e term.<br>12 | 6e term.<br>1 |
|----------------|---------------------------|-------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| 0709 90 60 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 0712 90 19 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1001 10 10 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1001 10 90 000 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1001 90 91 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1001 90 99 000 | 01                        | 0           | 0             | - 10,00       | - 10,00        | - 10,00        | —              | —             |
| 1002 00 00 000 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1003 00 10 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1003 00 90 000 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1004 00 10 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1004 00 90 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1005 10 90 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1005 90 00 000 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1007 00 90 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1008 20 00 000 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1101 00 00 100 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1101 00 00 130 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1101 00 00 150 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1101 00 00 170 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1101 00 00 180 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1101 00 00 190 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1101 00 00 900 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1102 10 00 500 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1102 10 00 700 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | —              | —             |
| 1102 10 00 900 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |
| 1103 11 10 200 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1103 11 10 400 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1103 11 10 900 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1103 11 90 200 | 01                        | 0           | 0             | 0             | 0              | 0              | 0              | 0             |
| 1103 11 90 800 | —                         | —           | —             | —             | —              | —              | —              | —             |

(<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1721/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 <sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries  
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1641/92 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 1641/92 genoemde regelen op de gegevens waarover

de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-  
ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer  
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in  
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.  
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in  
bijlage van Verordening (EEG) nr. 1641/92, worden in  
overeenstemming met de bijlage van deze verordening  
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 171 van 26. 6. 1992, blz. 47.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

*(in ecu/ton)*

| Produktcode    | Bestemming (1) | Bedrag van de restitutie |
|----------------|----------------|--------------------------|
| 0709 90 60 000 | —              | —                        |
| 0712 90 19 000 | —              | —                        |
| 1001 10 10 000 | —              | —                        |
| 1001 10 90 000 | 04             | 50,00                    |
|                | 02             | 20,00                    |
| 1001 90 91 000 | —              | —                        |
| 1001 90 99 000 | 04             | 40,00                    |
|                | 05             | 25,00                    |
|                | 02             | 20,00                    |
| 1002 00 00 000 | 03             | 21,00                    |
|                | 02             | 20,00                    |
| 1003 00 10 000 | —              | —                        |
| 1003 00 90 000 | 04             | 40,00                    |
|                | 02             | 20,00                    |
| 1004 00 10 000 | —              | —                        |
| 1004 00 90 000 | —              | —                        |
| 1005 10 90 000 | —              | —                        |
| 1005 90 00 000 | 04             | 60,00                    |
|                | 02             | 0                        |
| 1007 00 90 000 | —              | —                        |
| 1008 20 00 000 | —              | —                        |
| 1101 00 00 100 | 01             | 85,00                    |
| 1101 00 00 130 | 01             | 80,00                    |
| 1101 00 00 150 | 01             | 75,00                    |
| 1101 00 00 170 | 01             | 70,00                    |
| 1101 00 00 180 | 01             | 65,00                    |
| 1101 00 00 190 | —              | —                        |
| 1101 00 00 900 | —              | —                        |
| 1102 10 00 500 | 01             | 85,00                    |
| 1102 10 00 700 | —              | 0                        |
| 1102 10 00 900 | —              | —                        |
| 1103 11 10 200 | 01             | 155,00                   |
| 1103 11 10 400 | 01             | 0                        |
| 1103 11 10 900 | 01             | 0                        |
| 1103 11 90 200 | 01             | 85,00                    |
| 1103 11 90 800 | —              | —                        |

(<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

02 andere derde landen

03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein

04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla

05 Roemenië

---

**NB :** De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1722/92 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 juni 1992**  
**houdende verschuiving van de overnamedatum voor door de interventiebureaus**  
**krachtens Verordening (EEG) nr. 2848/89 te koop aangeboden rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2848/89 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 825/92 <sup>(4)</sup>, bepaalde verkoopprijzen zijn vastge-  
steld voor rundvlees dat vóór 1 januari 1992 door inter-  
ventiebureaus is overgenomen; dat de voorraden van dien  
aard zijn dat het dienstig lijkt deze datum te wijzigen in  
1 mei 1992;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De datum „1 januari 1992” in artikel 4 van Verordening  
(EEG) nr. 2848/89 wordt vervangen door „1 mei 1992”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 87 van 2. 4. 1992, blz. 13.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1723/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de voor het verkoopseizoen 1992/1993 geldende elementen ter bescherming van de verwerkende industrie in de sector granen en rijst in het handelsverkeer tussen Spanje en de Gemeenschap van de Tien**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 487/86 van de Raad van  
25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene voor-  
schriften betreffende de elementen ter bescherming van  
de verwerkende industrie in de sector granen en rijst en  
tot vaststelling van deze elementen voor Spanje <sup>(1)</sup>, en met  
name op artikel 1, lid 3,Overwegende dat in artikel 78, lid 3, van de Toetredings-  
akte is bepaald dat deze elementen geleidelijk moeten  
worden afgeschaft door het basiselement met 12,5 % te  
verlagen bij het begin van elk van de acht verkoopsei-  
zoenen die volgen op de toetreding; dat elke verlaging  
van kracht moet worden bij het begin van het verkoopsei-  
zoen voor het betrokken produkt;Overwegende dat de bedoelde vaste elementen moeten  
worden vastgesteld voor het handelsverkeer tussen Spanjeen de Gemeenschap van de Tien in de sector granen en  
rijst in het verkoopseizoen 1992/1993,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de produkten die vallen onder de Verordeningen  
(EEG) nr. 2727/75 <sup>(2)</sup> en (EEG) nr. 1418/76 <sup>(3)</sup> van de Raad  
worden de in artikel 78 van de Toetredingsakte bedoelde  
elementen ter bescherming van de verwerkende industrie  
welke worden geheven bij invoer in Spanje van produkten  
uit de Gemeenschap van de Tien en bij invoer in de  
Gemeenschap van de Tien van produkten uit Spanje, voor  
het verkoopseizoen 1992/1993 vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.Zij is van toepassing vanaf 1 juli 1992 op de produkten  
die onder Verordening (EEG) nr. 2727/75 vallen en vanaf  
1 september 1992 op de produkten die onder Verorde-  
ning (EEG) nr. 1418/76 vallen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz. 14.<sup>(2)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 11. 1976, blz. 1.

## BIJLAGE

(in ecu/ton)

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                              | Vaste elementen         |        |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|            |                                                                                                                                                                                                                                                           | Gemeenschap van de Tien | Spanje |
| 0714       | Maniokwortel, arrowroot (pijlwortel), salepwortel, aardperen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke wortels en knollen met een hoog gehalte aan zetmeel of aan inuline, vers of gedroogd, ook indien in stukken of in pellets; merg van de sago-palm: |                         |        |
| 0714 10    | — maniokwortel:                                                                                                                                                                                                                                           |                         |        |
| 0714 10 10 | — — pellets van meel en gries                                                                                                                                                                                                                             | 0,38                    | 0,38   |
|            | — — andere:                                                                                                                                                                                                                                               |                         |        |
| 0714 10 91 | — — — de voor menselijke consumptie gebruikte types in onmiddellijke verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 28 kg, hetzij vers en in hun geheel, hetzij bevroren en zonder schil, ook indien in stukken gesneden                             | —                       | —      |
| 0714 10 99 | — — — andere                                                                                                                                                                                                                                              | 0,38                    | 0,38   |
| 0714 90    | — andere:                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |        |
|            | — — arrowroot (pijlwortel), salepwortel en dergelijke wortels en knollen met een hoog gehalte aan zetmeel:                                                                                                                                                |                         |        |
| 0714 90 11 | — — — de voor menselijke consumptie gebruikte types in onmiddellijke verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 28 kg, hetzij vers en in hun geheel, hetzij bevroren en zonder schil, ook indien in stukken gesneden                             | —                       | —      |
| 0714 90 19 | — — — andere                                                                                                                                                                                                                                              | 0,38                    | 0,38   |
| 1006 30    | — halfwitte of volwitte rijst, ook indien gepolijst of geglansd:                                                                                                                                                                                          |                         |        |
|            | — — halfwitte rijst:                                                                                                                                                                                                                                      |                         |        |
|            | — — — voorgekookte rijst:                                                                                                                                                                                                                                 |                         |        |
| 1006 30 21 | — — — — rondkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                               | 1,63                    | 1,63   |
| 1006 30 23 | — — — — halflangkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                           | 1,62                    | 1,62   |
|            | — — — — langkorrelige rijst:                                                                                                                                                                                                                              |                         |        |
| 1006 30 25 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte groter is dan 2 doch kleiner dan 3                                                                                                                                                                         | 1,62                    | 1,62   |
| 1006 30 27 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte gelijk is aan of groter dan 3                                                                                                                                                                              | 1,62                    | 1,62   |
|            | — — — andere:                                                                                                                                                                                                                                             |                         |        |
| 1006 30 42 | — — — — rondkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                               | 1,63                    | 1,63   |
| 1006 30 44 | — — — — halflangkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                           | 1,62                    | 1,62   |
|            | — — — — langkorrelige rijst:                                                                                                                                                                                                                              |                         |        |
| 1006 30 46 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte groter is dan 2 doch kleiner dan 3                                                                                                                                                                         | 1,62                    | 1,62   |
| 1006 30 48 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte gelijk is aan of groter dan 3                                                                                                                                                                              | 1,62                    | 1,62   |
|            | — — volwitte rijst:                                                                                                                                                                                                                                       |                         |        |
|            | — — — voorgekookte rijst:                                                                                                                                                                                                                                 |                         |        |
| 1006 30 61 | — — — — rondkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                               | 1,74                    | 1,74   |
| 1006 30 63 | — — — — halflangkorrelige rijst                                                                                                                                                                                                                           | 1,74                    | 1,74   |
|            | — — — — langkorrelige rijst:                                                                                                                                                                                                                              |                         |        |
| 1006 30 65 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte groter is dan 2 doch kleiner dan 3                                                                                                                                                                         | 1,74                    | 1,74   |
| 1006 30 67 | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte gelijk is aan of groter dan 3                                                                                                                                                                              | 1,74                    | 1,74   |

| GN-code    | Omschrijving                                                                        | (in ecu/ton)            |        |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|            |                                                                                     | Vaste elementen         |        |
|            |                                                                                     | Gemeenschap van de Tien | Spanje |
| 1006 30 92 | — — — andere :                                                                      |                         |        |
| 1006 30 94 | — — — — rondkorrelige rijst                                                         | 1,74                    | 1,74   |
| 1006 30 96 | — — — — halflangkorrelige rijst                                                     | 1,74                    | 1,74   |
| 1006 30 98 | — — — — langkorrelige rijst :                                                       |                         |        |
|            | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte groter is dan 2 doch kleiner dan 3   | 1,74                    | 1,74   |
|            | — — — — — waarvan de verhouding lengte/breedte gelijk is aan of groter dan 3        | 1,74                    | 1,74   |
| 1101 00 00 | Meel van tarwe of van mengkoren                                                     | 2,83                    | 2,83   |
| 1102       | Meel van granen, andere dan van tarwe of van mengkoren :                            |                         |        |
| 1102 10 00 | — roggemeel                                                                         | 2,83                    | 2,83   |
| 1102 20    | — maïsmeel :                                                                        |                         |        |
| 1102 20 10 | — — waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt   | 0,76                    | 0,76   |
| 1102 20 90 | — — ander                                                                           | 0,38                    | 0,38   |
| 1102 30 00 | — rijstmeel                                                                         | 0,38                    | 0,38   |
| 1102 90    | — ander :                                                                           |                         |        |
| 1102 90 10 | — — van gerst                                                                       | 0,76                    | 0,76   |
| 1102 90 30 | — — van haver                                                                       | 0,76                    | 0,76   |
| 1102 90 90 | — — ander                                                                           | 0,38                    | 0,38   |
| 1103       | Gries, griesmeel en pellets van granen (') :                                        |                         |        |
|            | — gries en griesmeel :                                                              |                         |        |
| 1103 11    | — — van tarwe :                                                                     |                         |        |
| 1103 11 10 | — — — van harde tarwe („durum”)                                                     | 2,83                    | 2,83   |
| 1103 11 90 | — — — van zachte tarwe en spelt                                                     | 2,83                    | 2,83   |
| 1103 12 00 | — — van haver                                                                       | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 13    | — — van maïs :                                                                      |                         |        |
| 1103 13 10 | — — — waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 13 90 | — — — ander                                                                         | 0,38                    | 0,38   |
| 1103 14 00 | — — van rijst                                                                       | 0,38                    | 0,38   |
| 1103 19    | — — van andere granen :                                                             |                         |        |
| 1103 19 10 | — — — van rogge                                                                     | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 19 30 | — — — van gerst                                                                     | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 19 90 | — — — ander                                                                         | 0,38                    | 0,38   |
|            | — pellets :                                                                         |                         |        |
| 1103 21 00 | — — van tarwe                                                                       | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 29    | — — van andere granen :                                                             |                         |        |
| 1103 29 10 | — — — van rogge                                                                     | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 29 20 | — — — van gerst                                                                     | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 29 30 | — — — van haver                                                                     | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 29 40 | — — — van maïs                                                                      | 0,76                    | 0,76   |
| 1103 29 50 | — — — van rijst                                                                     | 0,38                    | 0,38   |
| 1103 29 90 | — — — andere                                                                        | 0,38                    | 0,38   |

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                                                                                                 | (in ecu/ton)               |        |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
|            |                                                                                                                                                                                                              | Vaste elementen            |        |
|            |                                                                                                                                                                                                              | Gemeenschap<br>van de Tien | Spanje |
| 1104       | Op andere wijze bewerkte granen (bij voorbeeld gepeld, geplet, in vlokken, gepareld, gesneden of gebroken), andere dan rijst bedoeld bij post 1006 ; graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen : |                            |        |
|            | — granen, geplet of in vlokken :                                                                                                                                                                             |                            |        |
| 1104 11    | — — van gerst :                                                                                                                                                                                              |                            |        |
| 1104 11 10 | — — — geplet                                                                                                                                                                                                 | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 11 90 | — — — vlokken                                                                                                                                                                                                | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 12    | — — van haver :                                                                                                                                                                                              |                            |        |
| 1104 12 10 | — — — geplet                                                                                                                                                                                                 | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 12 90 | — — — vlokken                                                                                                                                                                                                | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 19    | — — van andere granen :                                                                                                                                                                                      |                            |        |
| 1104 19 10 | — — — van tarwe                                                                                                                                                                                              | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 19 30 | — — — van rogge                                                                                                                                                                                              | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 19 50 | — — — van maïs                                                                                                                                                                                               | 0,76                       | 0,76   |
|            | — — — andere :                                                                                                                                                                                               |                            |        |
| 1104 19 91 | — — — — vlokken van rijst                                                                                                                                                                                    | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 19 99 | — — — — andere                                                                                                                                                                                               | 0,76                       | 0,76   |
|            | — andere bewerkte granen (bij voorbeeld gepeld, gepareld, gesneden of gebroken) :                                                                                                                            |                            |        |
| 1104 21    | — — van gerst :                                                                                                                                                                                              |                            |        |
| 1104 21 10 | — — — gepeld                                                                                                                                                                                                 | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 21 30 | — — — gepeld en gesneden of gebroken („grutten”)                                                                                                                                                             | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 21 50 | — — — gepareld                                                                                                                                                                                               | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 21 90 | — — — enkel gebroken                                                                                                                                                                                         | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 22    | — — van haver :                                                                                                                                                                                              |                            |        |
| 1104 22 10 | — — — gepeld                                                                                                                                                                                                 | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 22 30 | — — — gepeld en gesneden of gebroken („grutten”)                                                                                                                                                             | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 22 50 | — — — gepareld                                                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 22 90 | — — — enkel gebroken                                                                                                                                                                                         | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 23    | — — van maïs :                                                                                                                                                                                               |                            |        |
| 1104 23 10 | — — — gepeld, al dan niet gesneden of gebroken                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 23 30 | — — — gepareld                                                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 23 90 | — — — enkel gebroken                                                                                                                                                                                         | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29    | — — van andere granen :                                                                                                                                                                                      |                            |        |
|            | — — — gepeld, al dan niet gesneden of gebroken :                                                                                                                                                             |                            |        |
| 1104 29 11 | — — — — van tarwe                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 15 | — — — — van rogge                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 19 | — — — — andere                                                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
|            | — — — gepareld :                                                                                                                                                                                             |                            |        |
| 1104 29 31 | — — — — van tarwe                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 35 | — — — — van rogge                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 39 | — — — — andere                                                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
|            | — — — enkel gebroken :                                                                                                                                                                                       |                            |        |
| 1104 29 91 | — — — — van tarwe                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 95 | — — — — van rogge                                                                                                                                                                                            | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 29 99 | — — — — andere                                                                                                                                                                                               | 0,38                       | 0,38   |
| 1104 30    | — graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen :                                                                                                                                                    |                            |        |
| 1104 30 10 | — — van tarwe                                                                                                                                                                                                | 0,76                       | 0,76   |
| 1104 30 90 | — — van andere granen                                                                                                                                                                                        | 0,76                       | 0,76   |

(in ecu/ton)

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                        | Vaste elementen         |        |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|            |                                                                                                                                                                                                                                                     | Gemeenschap van de Tien | Spanje |
| 1106       | Meel en gries, van gedroogde zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0713, van sago en van wortels of knollen bedoeld bij post 0714; meel, gries en poeder van vruchten bedoeld bij hoofdstuk 8:                                                    |                         |        |
| 1106 20    | — meel en gries van sago en van wortels of knollen bedoeld bij post 0714:                                                                                                                                                                           |                         |        |
| 1106 20 10 | — — gedenatureerd                                                                                                                                                                                                                                   | 0,38                    | 0,38   |
|            | — — ander:                                                                                                                                                                                                                                          |                         |        |
| 1106 20 91 | — — — bestemd voor de vervaardiging van zetmeel                                                                                                                                                                                                     | 2,57                    | 2,57   |
| 1106 20 99 | — — — ander                                                                                                                                                                                                                                         | 2,57                    | 2,57   |
| 1107       | Mout, ook indien gebrand:                                                                                                                                                                                                                           |                         |        |
| 1107 10    | — niet gebrand:                                                                                                                                                                                                                                     |                         |        |
|            | — — van tarwe:                                                                                                                                                                                                                                      |                         |        |
| 1107 10 11 | — — — in de vorm van meel                                                                                                                                                                                                                           | 1,36                    | 1,36   |
| 1107 10 19 | — — — ander                                                                                                                                                                                                                                         | 1,36                    | 1,36   |
|            | — — ander:                                                                                                                                                                                                                                          |                         |        |
| 1107 10 91 | — — — in de vorm van meel                                                                                                                                                                                                                           | 1,36                    | 1,36   |
| 1107 10 99 | — — — ander                                                                                                                                                                                                                                         | 1,36                    | 1,36   |
| 1107 20 00 | — gebrand                                                                                                                                                                                                                                           | 1,36                    | 1,36   |
| 1108       | Zetmeel en inuline:                                                                                                                                                                                                                                 |                         |        |
|            | — zetmeel:                                                                                                                                                                                                                                          |                         |        |
| 1108 11 00 | — — tarwezetmeel                                                                                                                                                                                                                                    | 2,57                    | 2,57   |
| 1108 12 00 | — — maïszetmeel                                                                                                                                                                                                                                     | 2,57                    | 2,57   |
| 1108 13 00 | — — aardappelzetmeel                                                                                                                                                                                                                                | 2,57                    | 2,57   |
| 1108 14 00 | — — maniokzetmeel (cassave)                                                                                                                                                                                                                         | 2,57                    | 2,57   |
| 1108 19    | — — ander zetmeel:                                                                                                                                                                                                                                  |                         |        |
| 1108 19 10 | — — — rijstzetmeel                                                                                                                                                                                                                                  | 3,85                    | 3,85   |
| 1108 19 90 | — — — ander                                                                                                                                                                                                                                         | 2,57                    | 2,57   |
| 1109 00 00 | Tarwegluten, ook indien gedroogd                                                                                                                                                                                                                    | 22,67                   | 22,67  |
| 1702       | Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel: |                         |        |
| 1702 30    | — glucose en glucosestroop, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspercenten fructose bevattend:                                                                                                                                           |                         |        |
|            | — — andere:                                                                                                                                                                                                                                         |                         |        |
|            | — — — andere:                                                                                                                                                                                                                                       |                         |        |
| 1702 30 91 | — — — — in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd                                                                                                                                                                                        | 12,09                   | 12,09  |
| 1702 30 99 | — — — — andere                                                                                                                                                                                                                                      | 8,31                    | 8,31   |
| 1702 40    | — glucose en glucosestroop, in droge toestand 20 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend:                                                                                                                                   |                         |        |
| 1702 40 90 | — — andere                                                                                                                                                                                                                                          | 8,31                    | 8,31   |
| 1702 90    | — andere, invertsuiker daaronder begrepen (of intervertsuiker):                                                                                                                                                                                     |                         |        |
| 1702 90 50 | — — maltodextrine en maltodextrinestroop                                                                                                                                                                                                            | 8,31                    | 8,31   |
|            | — — karamel:                                                                                                                                                                                                                                        |                         |        |
|            | — — — andere:                                                                                                                                                                                                                                       |                         |        |
| 1702 90 75 | — — — — in poeder, ook indien geagglomereerd                                                                                                                                                                                                        | 12,09                   | 12,09  |
| 1702 90 79 | — — — — andere                                                                                                                                                                                                                                      | 8,31                    | 8,31   |

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (in ecu/ton)            |        |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vaste elementen         |        |
|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gemeenschap van de Tien | Spanje |
| 2106       | Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |        |
| 2106 90    | — andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                         |        |
|            | — — suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         |        |
|            | — — — andere :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |        |
| 2106 90 55 | — — — — van glucose en van maltodextrine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8,31                    | 8,31   |
| 2302       | Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen of van peulvruchten, ook indien in pellets :                                                                                                                                                                                                                         |                         |        |
| 2302 10    | — van maïs :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                         |        |
| 2302 10 10 | — — met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 10 90 | — — andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 20    | — van rijst :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                         |        |
| 2302 20 10 | — — met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 20 90 | — — andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 30    | — van tarwe :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                         |        |
| 2302 30 10 | — — met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door de zeef valt, het asgehalte van het produkt dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 30 90 | — — andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 40    | — van andere granen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                         |        |
| 2302 40 10 | — — met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door de zeef valt, het asgehalte van het produkt dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt | 0,75                    | 0,75   |
| 2302 40 90 | — — andere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,75                    | 0,75   |
| 2303       | Afvallen van zetmeelfabrieken en dergelijke afvallen, bietenpulp, uitgeperst suikerriet (ampas) en andere afvallen van de suikerindustrie, bostel (brouwerijafval), afvallen van branderijen, ook indien in pellets :                                                                                                                                                     |                         |        |
| 2303 10    | — afvallen van zetmeelfabrieken en dergelijke afvallen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         |        |
|            | — — afvallen van maïszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof :                                                                                                                                                                                                                               |                         |        |
| 2303 10 11 | — — — van meer dan 40 gewichtspercenten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22,67                   | 22,67  |
| 2309       | Bereidingen van de soort gebruikt voor het voeren van dieren :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         |        |
| 2309 10    | — honde- en kattevoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |        |
|            | — — bevattende glucose (druivesuiker), glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 1702 30 51 tot en met 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 en 2106 90 55, zetmeel of zuivelprodukten :                                                                                                                                          |                         |        |
|            | — — — bevattende zetmeel of glucose (druivesuiker), glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |        |
|            | — — — — geen zetmeel bevattend of met een zetmeelgehalte van niet meer dan 10 gewichtspercenten :                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |        |
| 2309 10 11 | — — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,36                    | 1,36   |

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                       | (in ecu/ton)            |        |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|            |                                                                                                                                                                                                                                    | Gemeenschap van de Tien | Spanje |
| 2309 10 13 | — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                    | 1,36                    | 1,36   |
|            | — — — — met een zetmeelgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 30 gewichtspercenten :                                                                                                                                           |                         |        |
| 2309 10 31 | — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                  | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 10 33 | — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                    | 1,36                    | 1,36   |
|            | — — — — met een zetmeelgehalte van meer dan 30 gewichtspercenten :                                                                                                                                                                 |                         |        |
| 2309 10 51 | — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                  | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 10 53 | — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                    | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 90    | — andere :                                                                                                                                                                                                                         |                         |        |
|            | — — andere :                                                                                                                                                                                                                       |                         |        |
|            | — — — bevattende glucose (druivesuiker), glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 1702 30 51 tot en met 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 en 2106 90 55, zetmeel of zuivelprodukten : |                         |        |
|            | — — — — bevattende zetmeel of glucose (druivesuiker), glucosestroop, maltodextrine of maltodextrinestroop :                                                                                                                        |                         |        |
|            | — — — — — geen zetmeel bevattend of met een zetmeelgehalte van niet meer dan 10 gewichtspercenten :                                                                                                                                |                         |        |
| 2309 90 31 | — — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 90 33 | — — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                  | 1,36                    | 1,36   |
|            | — — — — — met een zetmeelgehalte van meer dan 10 doch niet meer dan 30 gewichtspercenten :                                                                                                                                         |                         |        |
| 2309 90 41 | — — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 90 43 | — — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                  | 1,36                    | 1,36   |
|            | — — — — — met een zetmeelgehalte van meer dan 30 gewichtspercenten :                                                                                                                                                               |                         |        |
| 2309 90 51 | — — — — — geen zuivelprodukten bevattend of met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 10 gewichtspercenten                                                                                                                | 1,36                    | 1,36   |
| 2309 90 53 | — — — — — met een gehalte aan zuivelprodukten van 10 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten                                                                                                                                  | 1,36                    | 1,36   |

(<sup>1</sup>) Om de produkten die onder de GN-codes 1101 00 00, 1102, 1103 en 1104 vallen te kunnen onderscheiden van produkten die onder de GN-codes 2302 10 tot en met 2302 40 vallen, wordt erop gewezen dat de produkten die onder de GN-codes 1101 00 00, 1102, 1103 en 1104 vallen tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) hebben van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof,
- een asgehalte (na aftrek van eventueel toegevoegde mineralen) hebben van ten hoogste 1,6 gewichtspercent berekend op de droge stof voor rijst, 2,5 voor tarwe en rogge, 3 voor gerst, 4 voor boekweit, 5 voor haver en 2 voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder de GN-codes 1101 00 00 en 1102.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1724/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van  
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-  
rische eilanden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4, en  
artikel 4, lid 4,

Overwegende dat op grond van de artikelen 2, 3 en 4 van  
Verordening (EEG) nr. 1601/92 voor de sector varkens-  
vlees en voor het verkoopseizoen 1992/1993 enerzijds de  
hoeveelheden vlees en vleesprodukten van de specifieke  
voorzieningsbalans moeten worden vastgesteld waarvoor  
geen heffing bij rechtstreekse invoer uit derde landen  
wordt toegepast of waarvoor bij leveringen van oorsprong  
uit de Gemeenschap steun wordt verleend, en anderzijds  
het aantal raszuivere fokdieren van oorsprong uit de  
Gemeenschap waarvoor steun wordt verleend voor de  
ontwikkeling van het productiepotentieel van de Canari-  
sche eilanden;

Overwegende dat de bedragen van de bovengenoemde  
steun voor de voorziening van deze eilanden met vlees en  
met raszuivere fokvarkens uit de Gemeenschap moeten  
worden vastgesteld; dat deze bedragen moeten worden  
vastgesteld met inachtneming van de prijzen op de  
wereldmarkt, de uit de geografische ligging van die  
eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer  
van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke uitvoeringsbepa-  
lingen van de regeling voor de voorziening van de Cana-  
rische eilanden met bepaalde landbouwprodukten zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de  
Commissie<sup>(2)</sup>; dat aanvullende bepalingen moeten  
worden vastgesteld die zijn afgestemd op de in de  
varkensvleessector geldende handelsgebruiken ten aanzien  
van met name de looptijd van de invoer- en de steuncerti-  
ficaten en het bedrag van de zekerheden die de markt-  
deelnemers als garantie voor de nakoming van hun  
verplichtingen moeten stellen;

Overwegende dat met het oog op een degelijk administra-  
tief beheer van de voorzieningsregeling een tijdschema  
voor de indiening van de certificaataanvragen en een  
wachttijd voor de afgifte daarvan moeten worden vastge-  
steld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1601/92 is  
bepaald dat de voorzieningsregeling op 1 juli 1992 ingaat;

dat ook de bepalingen ter uitvoering van die regeling op  
die datum van toepassing moeten worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG)  
nr. 1601/92 worden in bijlage I de in het kader van de  
voorzieningsbalans geldende hoeveelheden produkten van  
de varkensvleessector vastgesteld waarvoor bij invoer uit  
derde landen geen heffing wordt toegepast of waarvoor  
steun door de Gemeenschap wordt verleend.

*Artikel 2*

1. De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG)  
nr. 1601/92 bedoelde steun voor van de markt van de  
Gemeenschap afkomstige produkten van de voorzienings-  
balans wordt vastgesteld in bijlage II.

2. De voor steun in aanmerking komende produkten  
worden aangewezen overeenkomstig Verordening (EEG)  
nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>, en met name overeen-  
komstig sector 7 van de bijlage bij die verordening.

*Artikel 3*

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92  
bedoelde steun voor levering van raszuivere fokvarkens  
van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische  
eilanden en het aantal daarvoor in aanmerking komende  
dieren worden vastgesteld in bijlage III.

*Artikel 4*

Spanje wijst de instantie aan die bevoegd is voor:

- a) de afgifte van de invoercertificaten;
- b) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1695/92 bedoelde steuncertificaat;
- c) de betaling van de steun aan de betrokken marktdeel-  
nemers.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

*Artikel 5*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1695/92 zijn van toepassing.

*Artikel 6*

1. De certificaataanvragen worden uiterlijk op de vijfde werkdag van elke maand bij de bevoegde instantie ingediend. Certificaataanvragen worden slechts in aanmerking genomen, wanneer :

- a) zij betrekking hebben op een hoeveelheid die niet groter is dan de door Spanje bekendgemaakte beschikbare maximumhoeveelheid voor elke groep producten ;
- b) binnen de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen het bewijs wordt geleverd dat de betrokkene een zekerheid van 30 ecu per 100 kg gesteld heeft.

2. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag van elke maand.

*Artikel 7*

1. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

2. De geldigheidsduur van de steuncertificaten loopt af op de laatste dag van de tweede maand na die waarin ze zijn afgegeven.

*Artikel 8*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steun wordt betaald voor de werkelijk geleverde hoeveelheden en aantallen.

*Artikel 9*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steunbedragen worden gewijzigd wanneer de toestand op de markt dat vereist.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

**Balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees, voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code    | Omschrijving                                                                                                                   | Hoeveelheid<br>(in ton) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| ex 0203    | Vlees van varkens, vers of gekoeld                                                                                             | 3 000                   |
| ex 0203    | Vlees van varkens, bevroren                                                                                                    | 19 000                  |
| 1601 00    | Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; bereidingen van deze produkten, voor menselijke consumptie | 14 500                  |
| 1602 20 90 | Bereidingen en conserven van levers van dieren van alle soorten, andere dan levers van ganzen of van eenden                    | 1 900                   |
|            | Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevattend :                                  |                         |
| 1602 41 10 | hammen en delen daarvan                                                                                                        | 3 000                   |
| 1602 42 10 | schouders en delen daarvan                                                                                                     | 1 800                   |
| 1602 49    | andere, mengsels daaronder begrepen                                                                                            | 1 700                   |

*BIJLAGE II***Steunbedragen voor de in bijlage I genoemde produkten van de markt van de Gemeenschap**

| Produktcode    | Steunbedrag<br>(in ecu/100 kg nettogewicht) |
|----------------|---------------------------------------------|
| 0203 11 10 000 | 25                                          |
| 0203 12 11 100 | 25                                          |
| 0203 12 19 100 | 25                                          |
| 0203 19 11 100 | 25                                          |
| 0203 19 13 100 | 25                                          |
| 0203 19 15 100 | 17                                          |
| 0203 19 55 120 | 25                                          |
| 0203 19 55 190 | 25                                          |
| 0203 19 55 311 | 17                                          |
| 0203 19 55 391 | 17                                          |
| 0203 21 10 000 | 25                                          |
| 0203 22 11 100 | 25                                          |
| 0203 22 19 100 | 25                                          |
| 0203 29 11 100 | 25                                          |
| 0203 29 13 100 | 25                                          |
| 0203 29 15 100 | 17                                          |
| 0203 29 55 120 | 25                                          |
| 0203 29 55 190 | 25                                          |
| 0203 29 55 311 | 17                                          |
| 0203 29 55 391 | 17                                          |
| 1601 00 10 100 | 35                                          |
| 1601 00 91 100 | 58                                          |
| 1601 00 99 100 | 40                                          |
| 1602 20 90 100 | 30                                          |
| 1602 41 10 100 | 30                                          |
| 1602 41 10 210 | 57                                          |
| 1602 41 10 290 | 26                                          |
| 1602 42 10 100 | 30                                          |
| 1602 42 10 210 | 51                                          |
| 1602 42 10 290 | 26                                          |
| 1602 49 11 110 | 30                                          |
| 1602 49 11 190 | 57                                          |
| 1602 49 13 110 | 30                                          |
| 1602 49 13 190 | 51                                          |
| 1602 49 15 110 | 30                                          |
| 1602 49 15 190 | 51                                          |
| 1602 49 19 110 | 20                                          |
| 1602 49 19 190 | 36                                          |
| 1602 49 30 100 | 26                                          |
| 1602 49 50 100 | 16                                          |

*Noot:* De produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87 (zoals gewijzigd).

*BIJLAGE III*

**Levering aan de Canarische eilanden van raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code    | Omschrijving                         | Aantal te leveren dieren | Steunbedrag (in ecu/stuk) |
|------------|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 0103 10 00 | Raszuivere fokvarkens <sup>(1)</sup> |                          |                           |
|            | — beren                              | 160                      | 400                       |
|            | — zeugen                             | 2 200                    | 350                       |

<sup>(1)</sup> Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1725/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende dat op grond van de artikelen 2, 3 en 4 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 voor de sector varkensvlees en voor het verkoopseizoen 1992/1993 enerzijds de hoeveelheden vers, gekoeld of bevroren vlees van de specifieke voorzieningsbalans voor Madeira moeten worden vastgesteld waarvoor geen heffing bij rechtstreekse invoer uit derde landen wordt toegepast of waarvoor bij leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend, en anderzijds het aantal raszuivere fokdieren van oorsprong uit de Gemeenschap waarvoor steun wordt verleend voor de ontwikkeling van het productiepotentieel van de Azoren en Madeira;

Overwegende dat de bedragen van de bovengenoemde steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira met vlees en met raszuivere varkens uit de Gemeenschap moeten worden vastgesteld; dat deze bedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de prijzen op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van de Azoren en Madeira voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie <sup>(2)</sup>; dat aanvullende bepalingen moeten worden vastgesteld die zijn afgestemd op de in de varkensvleessector geldende handelsgebruiken ten aanzien van met name de looptijd van de invoer- en de steuncertificaten en het bedrag van de zekerheden die de marktdeelnemers als garantie voor de nakoming van hun verplichtingen moeten stellen;

Overwegende dat met het oog op een degelijk administratief beheer van de voorzieningsregeling een tijdschema voor de indiening van de certificaataanvragen en een wachttijd voor de afgifte daarvan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1600/92 is bepaald dat de voorzieningsregeling op 1 juli 1992 ingaat;

dat ook de bepalingen ter uitvoering van die regeling op die datum van toepassing moeten worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 worden in bijlage I de in het kader van de voorzieningsbalans voor Madeira geldende hoeveelheden produkten van de varkensvleessector vastgesteld waarvoor bij invoer uit derde landen geen heffing wordt toegepast of waarvoor steun door de Gemeenschap wordt verleend.

*Artikel 2*

1. De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde steun voor van de markt van de Gemeenschap afkomstige produkten van de voorzieningsbalans wordt vastgesteld in bijlage II.

2. De voor steun in aanmerking komende produkten worden aangewezen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie <sup>(3)</sup>, en met name overeenkomstig sector 7 van de bijlage bij die verordening.

*Artikel 3*

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde steun voor levering van raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira en het aantal daarvoor in aanmerking komende dieren worden vastgesteld in bijlage III.

*Artikel 4*

Portugal wijst de instantie aan die bevoegd is voor:

- a) de afgifte van de invoercertificaten;
- b) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1696/92 bedoelde steuncertificaat;
- c) de betaling van de steun aan de betrokken marktdeelnemers.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 6 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

*Artikel 5*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1696/92 zijn van toepassing.

*Artikel 6*

1. De certificaataanvragen worden uiterlijk op de vijfde werkdag van elke maand bij de bevoegde instantie ingediend. Certificaataanvragen worden slechts in aanmerking genomen, wanneer :

- a) zij betrekking hebben op een hoeveelheid die niet groter is dan de door Portugal bekendgemaakte beschikbare maximumhoeveelheid voor elke groep produkten ;
- b) binnen de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen het bewijs wordt geleverd dat de betrokkene een zekerheid van 30 ecu per 100 kg gesteld heeft.

2. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag van elke maand.

*Artikel 7*

1. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

2. De geldigheidsduur van de steuncertificaten loopt af op de laatste dag van de tweede maand na die waarin ze zijn afgegeven.

*Artikel 8*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steun wordt betaald voor de werkelijk geleverde hoeveelheden en aantallen.

*Artikel 9*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steunbedragen worden gewijzigd wanneer de toestand op de markt dat vereist.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE I**

**Balans voor de voorziening van Madeira met produkten van de sector varkensvlees, voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code | Omschrijving                                 | Hoeveelheid<br>(in ton) |
|---------|----------------------------------------------|-------------------------|
| ex 0203 | Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren | 1 200                   |

**BIJLAGE II**

**Steunbedragen voor de in bijlage I genoemde produkten van de markt van de Gemeenschap**

| Produktcode    | Steunbedrag<br>(in ecu/100 kg nettogewicht) |
|----------------|---------------------------------------------|
| 0203 11 10 000 | 25                                          |
| 0203 12 11 100 | 25                                          |
| 0203 12 19 100 | 25                                          |
| 0203 19 11 100 | 25                                          |
| 0203 19 13 100 | 25                                          |
| 0203 19 15 100 | 17                                          |
| 0203 19 55 120 | 25                                          |
| 0203 19 55 190 | 25                                          |
| 0203 19 55 311 | 17                                          |
| 0203 19 55 391 | 17                                          |
| 0203 21 10 000 | 25                                          |
| 0203 22 11 100 | 25                                          |
| 0203 22 19 100 | 25                                          |
| 0203 29 11 100 | 25                                          |
| 0203 29 13 100 | 25                                          |
| 0203 29 15 100 | 17                                          |
| 0203 29 55 120 | 25                                          |
| 0203 29 55 190 | 25                                          |
| 0203 29 55 311 | 17                                          |
| 0203 29 55 391 | 17                                          |

*Noot:* De produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87 (zoals gewijzigd).

**BIJLAGE III****DEEL 1**

**Levering aan de Azoren van raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code    | Omschrijving               | Aantal te leveren dieren | Steunbedrag (in ecu/stuk) |
|------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 0103 10 00 | Raszuivere fokvarkens (¹): |                          |                           |
|            | — beren                    | 100                      | 400                       |
|            | — zeugen                   | 400                      | 350                       |

**DEEL 2**

**Levering aan Madeira van raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code    | Omschrijving               | Aantal te leveren dieren | Steunbedrag (in ecu/stuk) |
|------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 0103 10 00 | Raszuivere fokvarkens (¹): |                          |                           |
|            | — beren                    | 100                      | 400                       |
|            | — zeugen                   | 500                      | 350                       |

(¹) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1726/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende dat op grond van artikel 4, van Verordening (EEG) nr. 1600/92 voor de sectoren eieren en slachtpluimvee voor het verkoopseizoen 1992/1993 de hoeveelheden fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap waarvoor steun wordt verleend voor de ontwikkeling van het produktiepotentieel van de Azoren en Madeira, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de bedragen van de bovengenoemde steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira met broedeieren en fokkuikens uit de Gemeenschap moeten worden vastgesteld; dat deze bedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de prijzen op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van de Azoren en Madeira voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie<sup>(2)</sup>; dat aanvullende bepalingen moeten worden vastgesteld die zijn afgestemd op de in de sectoren eieren en slachtpluimvee geldende handelsgebruiken ten aanzien van met name de looptijd van de steuncertificaten en het bedrag van de zekerheden die de marktdeelnemers als garantie voor de nakoming van hun verplichtingen moeten stellen;

Overwegende dat met het oog op een degelijk administratief beheer van de voorzieningsregeling een tijdschema voor de indiening van de certificaataanvragen en een wachttijd voor de afgifte daarvan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1600/92 is bepaald dat de voorzieningsregeling op 1 juli 1992 ingaat; dat ook de bepalingen ter uitvoering van die regeling op die datum van toepassing moeten worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde steun voor levering van fokmateriaal voor de pluimveeteelt van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira en het aantal daarvoor in aanmerking komende kuikens en broedeieren worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Portugal wijst de instantie aan die bevoegd is voor:

- a) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1696/92 bedoelde steuncertificaat;
- b) de betaling van de steun aan de betrokken marktdeelnemers.

*Artikel 3*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1696/92 zijn van toepassing.

*Artikel 4*

1. De certificaataanvragen worden uiterlijk op de vijfde werkdag van elke maand bij de bevoegde instantie ingediend. Certificaataanvragen worden slechts in aanmerking genomen, wanneer:

- a) zij betrekking hebben op een hoeveelheid die niet groter is dan de door Portugal bekendgemaakte beschikbare maximumhoeveelheid voor elke groep produkten;
- b) binnen de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen het bewijs wordt geleverd dat de betrokkene een zekerheid van 2 ecu per 100 stuks heeft gesteld.

2. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag van elke maand.

*Artikel 5*

De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

*Artikel 6*

De in artikel 1 bedoelde steun wordt betaald voor de werkelijk geleverde hoeveelheden en aantallen.

*Artikel 7*

De in artikel 1 bedoelde steunbedragen worden gewijzigd wanneer de toestand op de markt dat vereist.

*Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 6 van dit Publikatieblad.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE

#### DEEL 1

**Levering aan de Azoren van fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code       | Omschrijving                                                                      | Aantal    | Steunbedrag<br>(in ecu/100 stuks) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------|
| ex 0105 11 00 | Vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup>                                      | 550 000   | 4,20                              |
| ex 0407 00 19 | Broedeieren voor de produktie van<br>vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup> | 1 120 000 | 3,00                              |

#### DEEL 2

**Levering aan Madeira van fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code       | Omschrijving                                                                      | Aantal  | Steunbedrag<br>(in ecu/100 stuks) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| ex 0105 11 00 | Vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup>                                      | 360 000 | 4,20                              |
| ex 0407 00 19 | Broedeieren voor de produktie van<br>vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup> | 160 000 | 3,00                              |

<sup>(1)</sup> Volgens de omschrijving in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1727/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met graanprodukten, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans****DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de gemeenschappelijke bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 92/91<sup>(4)</sup>, met name de gemeenschappelijke bepalingen inzake de toepassing van de invoercertificaten zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EEG) nr. 891/89 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 337/92<sup>(6)</sup>, aanvullende of afwijkende bepalingen voor de sector granen zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om rekening te houden met de specifieke handelsgebruiken in de graansektor, bepalingen moeten worden vastgesteld waarbij Verordening (EEG) nr. 1696/92 wordt aangevuld of waarbij van die verordening wordt afgeweken;

Overwegende dat, ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 de voorzieningsbalans inzake graanprodukten voor de Azoren en Madeira moet worden vastgesteld en, met name voor de Azoren, de te leveren hoeveelheden moeten worden verdeeld over de verschillende eilanden van de archipel; dat deze balans de mogelijkheid moet laten om de erin vermelde hoeveelheden voor bepaalde produkten te verwisselen en, zonedig, op grond van de behoeften van de betrokken regio's de totale hoeveelheid in de loop van het jaar te herzien;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Lid-Staat de instantie aanwijst die bevoegd is voor de afgifte van de invoer- en de steuncertificaten, de ontvangst van de steunaanvraag en de betaling van de steun;

Overwegende dat een tijdschema voor de indiening van de certificaataanvragen moet worden vastgesteld en moet worden bepaald onder welke voorwaarde, met name inzake het stellen van een zekerheid, de aanvragen

ontvankelijk zijn; dat, gelet op de voorzieningsbehoeften en terwille van een deugdelijk beheer, de geldigheidsduur van de invoer- en de steuncertificaten moeten worden vastgesteld, waarbij, rekening houdend met de bijzondere situatie van de Azoren en Madeira, een langere geldigheidsduur moet gelden voor de steuncertificaten;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de steun voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap wordt aangepast naar gelang van het verschil tussen de drempelprijs van het betrokken produkt in de maand waarin het steuncertificaat wordt aangevraagd en die in de maand waarin het certificaat wordt gebruikt, om met name te voorkomen dat vóór de oogst verbintenissen tot levering van produkten worden aangegaan met toekenning van steun voor het nieuwe verkoopseizoen en om rekening te houden met de gebruiken in de graansektor;

Overwegende dat terwille van een deugdelijk beheer van de voorzieningsregeling aanvullende voorwaarden voor het vrijgeven van de zekerheid dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 bedoelde hoeveelheden van de voorzieningsbalans die van de heffing bij invoer uit derde landen zijn vrijgesteld of waarvoor de communautaire steun wordt toegekend, zijn vastgesteld in de bijlage.

2. Onverminderd een herziening van de voorzieningsbalans in de loop van het jaar mogen de respectieve voor de betrokken graansoorten vastgestelde hoeveelheden met maximaal 20 % worden overschreden, voor zover de totale hoeveelheid niet wordt overschreden.

3. Voor de Azoren worden de in lid 1 bedoelde hoeveelheden als volgt verdeeld over de eilanden van bestemming:

— alle durumtarwe en mout is bestemd voor het eiland São Miguel;

— voor zachte tarwe van bakkwaliteit is:

- a)  $\pm 60$  % bestemd voor het eiland São Miguel,
- b)  $\pm 30$  % voor het eiland Terceira,
- c)  $\pm 10$  % bestemd voor het eiland Faial;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 6 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 36 van 13. 2. 1992, blz. 15.

— voor gerst, maïs en voedertarwe is :

- a)  $\pm 75$  % bestemd voor het eiland São Miguel,
- b)  $\pm 14$  % bestemd voor het eiland Terceira,
- c)  $\pm 2,5$  % bestemd voor het eiland Faial,
- d)  $\pm 2$  % bestemd voor het eiland São Jorge,
- e)  $\pm 2$  % bestemd voor het eiland Pico,
- f)  $\pm 1,5$  % bestemd voor het eiland Flores (Corvo),
- g)  $\pm 1,5$  % bestemd voor het eiland Santa Maria,
- h)  $\pm 1,5$  % bestemd voor het eiland Graciosa.

#### Artikel 2

De Lid-Staat wijst de instantie aan die bevoegd is voor :

- a) de afgifte van de invoercertificaten ;
- b) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1696/92 bedoelde steuncertificaat, en
- c) de betaling van de steun aan de betrokken handelaren.

#### Artikel 3

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1696/92 zijn van toepassing.

#### Artikel 4

1. De certificaataanvragen moeten tijdens de eerste vijf werkdagen van elke maand bij de bevoegde instantie worden ingediend. Een certificaataanvraag is slechts ontvankelijk als

- a) de aangevraagde hoeveelheid niet groter is dan de maximumhoeveelheid die per termijn voor de indiening van certificaataanvragen beschikbaar is ;
- b) de belanghebbende vóór het einde van de termijn voor de indiening van certificaataanvragen het bewijs levert dat hij een zekerheid van 25 ecu per ton heeft gesteld.

2. Wanneer de certificaten wegens de vaststelling van een algemene verlagingscoëfficiënt voor een kleinere dan de gevraagde hoeveelheid worden afgegeven, kan de

handelaar zijn aanvraag uiterlijk vijf werkdagen na de datum van vaststelling van de verlagingscoëfficiënt intrekken.

#### Artikel 5

- 1. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na de maand van afgifte.
- 2. De geldigheidsduur van de steuncertificaten loopt af op de laatste dag van de tweede maand na de maand van afgifte.

#### Artikel 6

het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 vastgestelde steunbedrag wordt aangepast op basis van het verschil tussen de drempelprijs voor de betrokken graansoort in de maand waarin het steuncertificaat is aangevraagd en de overeenkomstige drempelprijs in de maand waarin een hoeveelheid op het certificaat wordt afgeboekt.

#### Artikel 7

De zekerheid wordt vrijgegeven wanneer :

- a) de bevoegde instantie aan de aanvraag geen gevolg heeft gegeven,
- b) de handelaar zijn aanvraag overeenkomstig artikel 4, lid 2, heeft ingetrokken,
- c) het bewijs wordt geleverd dat het certificaat is gebruikt ; de zekerheid wordt dan vrijgegeven naar rata van de op het certificaat afgeboekte hoeveelheden,
- d) het bewijs wordt geleverd dat het betrokken produkt volkomen ongeschikt is geworden voor gebruik of de transactie ten gevolge van overmacht niet heeft kunnen plaatsvinden.

#### Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Voorzieningsbalans van de Azoren en Madeira voor granen voor het verkoopseizoen  
1992/1993**

| <i>(in tonnen)</i>            |         |         |
|-------------------------------|---------|---------|
| Produkt                       | Azoren  | Madeira |
| Zachte tarwe van bakkwaliteit | 34 000  | 22 000  |
| Voedertarwe                   | 10 000  | 8 000   |
| Gerst                         | 20 000  | 6 000   |
| Durumtarwe                    | 3 000   | 6 000   |
| Mais                          | 82 000  | 20 000  |
| Malt                          | 1 000   | 2 000   |
| Totaal                        | 150 000 | 64 000  |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1728/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met graanprodukten, en tot vaststelling van de voorzieningsbalans**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van  
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-  
rische eilanden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de gemeenschappelijke bepalingen ter  
uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening  
van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwpro-  
dukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1695/92  
van de Commissie<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van  
de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 92/91<sup>(4)</sup>, met name de gemeenschappelijke  
bepalingen inzake de toepassing van de invoercertificaten  
zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EEG) nr. 891/89 van  
de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 337/92<sup>(6)</sup>, aanvullende of afwijkende bepalingen  
voor de sector granen zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om rekening te houden met de speci-  
fieke handelsgebruiken in de graansector, bepalingen  
moeten worden vastgesteld waarbij Verordening (EEG)  
nr. 1695/92 wordt aangevuld of waarbij van die verorde-  
ning wordt afgeweken;

Overwegende dat, ter uitvoering van artikel 2 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1601/92 de voorzieningsbalans inzake  
graanprodukten voor de Canarische eilanden moet  
worden vastgesteld; dat deze balans de mogelijkheid moet  
laten om de erin vermelde hoeveelheden voor bepaalde  
produkten te verwisselen en, zonodig, op grond van de  
behoeften van de betrokken regio's de totale hoeveelheid  
in de loop van het jaar te herzien;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Lid-Staat  
de instantie aanwijst die bevoegd is voor de afgifte van de  
invoer- en de steuncertificaten, de ontvangst van de steun-  
aanvraag en de betaling van de steun;

Overwegende dat een tijdschema voor de indiening van  
de certificaataanvragen moet worden vastgesteld en moet  
worden bepaald onder welke voorwaarde, met name

inzake het stellen van een zekerheid, de aanvragen  
ontvankelijk zijn; dat, gelet op de voorzieningsbehoeften  
en terwille van een deugdelijk beheer, de geldigheidsduur  
van de invoer- en de steuncertificaten moeten worden  
vastgesteld, waarbij, rekening houdend met de bijzondere  
situatie van de Canarische eilanden, een langere geldig-  
heidsduur moet gelden voor de steuncertificaten;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de steun voor  
de levering van graanprodukten van oorsprong uit de  
Gemeenschap wordt aangepast naar gelang van het  
verschil tussen de drempelprijs van het betrokken produkt  
in de maand waarin het steuncertificaat wordt aange-  
vraagd en die in de maand waarin het certificaat wordt  
gebruikt, om met name te voorkomen dat vóór de oogst  
verbintenissen tot levering van produkten worden aange-  
gaan met toekenning van steun voor het nieuwe verkoop-  
seizoen en om rekening te houden met de gebruiken in  
de graansector;

Overwegende dat terwille van een deugdelijk beheer van  
de voorzieningsregeling aanvullende voorwaarden voor  
het vrijgeven van de zekerheid dienen te worden vastge-  
steld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1601/92  
bedoelde hoeveelheden van de voorzieningsbalans die van  
de heffing bij invoer uit derde landen zijn vrijgesteld of  
waarvoor de communautaire steun wordt toegekend, zijn  
vastgesteld in de bijlage.

2. Onverminderd een herziening van de voorzienings-  
balans in de loop van het jaar mogen de respectieve voor  
de betrokken graansoorten vastgestelde hoeveelheden met  
maximaal 20 % worden overschreden, voor zover de  
totale hoeveelheid niet wordt overschreden.

*Artikel 2*

De Lid-Staat wijst de instantie aan die bevoegd is voor:

- a) de afgifte van de invoercertificaten;
- b) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1695/92 bedoelde steuncertificaat, en
- c) de betaling van de steun aan de betrokken handelaren.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 94 van 7. 4. 1989, blz. 13.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 36 van 13. 2. 1992, blz. 15.

*Artikel 3*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1695/92 zijn van toepassing.

*Artikel 4*

1. De certificaataanvragen moeten tijdens de eerste vijf werkdagen van elke maand bij de bevoegde instantie worden ingediend. Een certificaataanvraag is slechts ontvankelijk als

- a) de aangevraagde hoeveelheid niet groter is dan de maximumhoeveelheid die per termijn voor de indiening van certificaataanvragen beschikbaar is;
- b) de belanghebbende vóór het einde van de termijn voor de indiening van certificaataanvragen het bewijs levert dat hij een zekerheid van 25 ecu per ton heeft gesteld;

2. Wanneer de certificaten wegens de vaststelling van een algemene verlagingcoëfficiënt voor een kleinere dan de gevraagde hoeveelheid worden afgegeven, kan de handelaar zijn aanvraag uiterlijk vijf werkdagen na de datum van vaststelling van de verlagingcoëfficiënt intrekken.

*Artikel 5*

1. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na de maand van afgifte.

2. De geldigheidsduur van de steuncertificaten loopt af op de laatste dag van de tweede maand na de maand van afgifte.

*Artikel 6*

Het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 vastgestelde steunbedrag wordt aangepast op basis van het verschil tussen de drempelprijs voor de betrokken graansoort in de maand waarin het steuncertificaat is aangevraagd en de overeenkomstige drempelprijs in de maand waarin een hoeveelheid op het certificaat wordt afgeboekt.

*Artikel 7*

De zekerheid wordt vrijgegeven wanneer :

- a) de bevoegde instantie aan de aanvraag geen gevolg heeft gegeven,
- b) de handelaar zijn aanvraag overeenkomstig artikel 4, lid 2, heeft ingetrokken,
- c) het bewijs wordt geleverd dat het certificaat is gebruikt; de zekerheid wordt dan vrijgegeven naar rata van de op het certificaat afgeboekte hoeveelheden,
- d) het bewijs wordt geleverd dat het betrokken produkt volkomen ongeschikt is geworden voor gebruik of de transactie ten gevolge van overmacht niet heeft kunnen plaatsvinden.

*Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE***Voorzieningsbalans van de Canarische eilanden voor granen voor het verkoopseizoen 1992/1993***(in tonnen)*

| Produkt                 | GN-code        | Totaal  | Lanzarote | Fuerteventura | Gran Canaria | Tenerife | Gomera | Hierro | Palma  |
|-------------------------|----------------|---------|-----------|---------------|--------------|----------|--------|--------|--------|
| Zachte tarwe            | 1001           | 124 000 | 7 400     | 4 870         | 49 730       | 54 820   | 1 230  | 550    | 5 400  |
| Durum tarwe             | 1001 10        | 4 000   |           |               | 2 000        | 2 000    |        |        |        |
| Gerst                   | 1003           | 9 000   | 225       | 850           | 3 250        | 3 250    | 150    | 350    | 925    |
| Haver                   | 1004           | 1 000   |           |               | 500          | 500      |        |        |        |
| Maïs                    | 1005           | 180 000 | 4 000     | 14 900        | 79 912       | 62 788   | 1 000  | 2 100  | 15 300 |
| Gries van durum tarwe   | 1103 11 10     | 4 300   |           |               | 2 000        | 2 300    |        |        |        |
| Maïsgries               | 1103 13        | 30 000  | 800       | 2 100         | 9 520        | 14 280   | 330    | 800    | 2 170  |
| Gries van andere granen | 1103 19        | 1 200   |           |               | 1 200        |          |        |        |        |
| Pellets                 | 1103 21 t/m 29 | 1 500   |           |               |              | 1 500    |        |        |        |
| Mout                    | 1107           | 16 500  |           |               | 4 500        | 12 000   |        |        |        |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1729/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 4,

Overwegende dat op grond van de artikelen 2, 3 en 4, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 voor de sectoren eieren en slachtpluimvee en voor het verkoopseizoen 1992/1993 enerzijds de hoeveelheden eieren en gevogelte van de specifieke voorzieningsbalans moeten worden vastgesteld waarvoor geen heffing bij rechtstreekse invoer uit derde landen wordt toegepast of waarvoor bij leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend, en anderzijds de hoeveelheden fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap waarvoor steun wordt verleend voor de ontwikkeling van het produktiepotentieel van de Canarische eilanden;

Overwegende dat de bedragen van de bovengenoemde steun voor de voorziening van deze eilanden met gevogelte en eieren, alsmede kuikens en broedeieren uit de Gemeenschap moeten worden vastgesteld; dat deze bedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de prijzen op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van die eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van de regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie<sup>(2)</sup>; dat aanvullende bepalingen moeten worden vastgesteld die zijn afgestemd op de in de sectoren eieren en slachtpluimvee geldende handelsgebruiken ten aanzien van met name de looptijd van de certificaten van vrijstelling en de steuncertificaten en het bedrag van de zekerheden die de marktdeelnemers als garantie voor de nakoming van hun verplichtingen moeten stellen;

Overwegende dat met het oog op een degelijk administratief beheer van de voorzieningsregeling een tijdschema voor de indiening van de certificaataanvragen en een wachttijd voor de afgifte daarvan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1601/92 is bepaald dat de voorzieningsregeling op 1 juli 1992 ingaat;

dat ook de bepalingen ter uitvoering van die regeling op die datum van toepassing moeten worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 worden in bijlage I de in het kader van de voorzieningsbalans geldende hoeveelheden produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee vastgesteld waarvoor bij invoer uit derde landen geen heffing wordt toegepast of waarvoor steun door de Gemeenschap wordt verleend.

*Artikel 2*

1. De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun voor van de markt van de Gemeenschap afkomstige produkten van de voorzieningsbalans wordt vastgesteld in bijlage II.

2. De voor steun in aanmerking komende produkten worden aangewezen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(3)</sup>, en met name overeenkomstig sectoren 8 en 9 van de bijlage bij die verordening.

*Artikel 3*

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun voor levering van fokmateriaal voor de pluimveeteelt van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden en het aantal daarvoor in aanmerking komende kuikens worden vastgesteld in bijlage III.

*Artikel 4*

Spanje wijst de instantie aan die bevoegd is voor:

- a) de afgifte van het in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1695/92 bedoelde certificaat van vrijstelling;
- b) de afgifte van het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1695/92 bedoelde steuncertificaat;
- c) de betaling van de steun aan de betrokken marktdeelnemers.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(2)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

*Artikel 5*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1695/92 zijn van toepassing.

*Artikel 6*

1. De certificaataanvragen worden uiterlijk op de vijfde werkdag van elke maand bij de bevoegde instantie ingediend. Certificaataanvragen worden slechts in aanmerking genomen, wanneer :

- a) zij betrekking hebben op een hoeveelheid die niet groter is dan de door Spanje bekendgemaakte beschikbare maximumhoeveelheid voor elke groep producten ;
- b) binnen de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen het bewijs wordt geleverd dat de betrokkene een zekerheid gesteld heeft van :
  - 20 ecu per 100 kg voor de in bijlage I bedoelde producten van de GN-codes 0207 en 1602,
  - 50 ecu per 100 kg voor de in bijlage I bedoelde producten van GN-code 0408 ;
  - 2 ecu per 100 stuks voor de in bijlage III bedoelde producten.

2. De certificaten worden afgegeven op de tiende werkdag van elke maand.

*Artikel 7*

- 1. De geldigheidsduur van de invoercertificaten loopt af op de laatste dag van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.
- 2. De geldigheidsduur van de steuncertificaten loopt af op de laatste dag van de tweede maand na die waarin ze zijn afgegeven.

*Artikel 8*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steun wordt betaald voor de werkelijk geleverde hoeveelheden en aantallen.

*Artikel 9*

De in de artikelen 2 en 3 bedoelde steunbedragen worden gewijzigd wanneer de toestand op de markt dat vereist.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

**Balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector eieren en slachtpluimvee, voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993**

| GN-code | Omschrijving                                                                                                                                      | Hoeveelheid<br>(in tonnen) <sup>(1)</sup> |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ex 0207 | Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee bedoeld bij post 0105, bevroren, met uitzondering van produkten van onderverdeling 0207 23           | 30 000                                    |
| ex 0408 | Vogeleieren, uit de schaal, zonder eigeel, gedroogd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie | 400                                       |
| 1602 31 | Andere bereidingen en conserven van vlees of van slachtafvallen van kalkoenen                                                                     | 600                                       |

<sup>(1)</sup> Produktgewicht.

*BIJLAGE II*

Steunbedragen voor de in bijlage I genoemde produkten van de markt van de Gemeenschap

| Produktcode    | Steunbedrag<br>(in ecu/100 kg) |
|----------------|--------------------------------|
| 0207 21 10 000 | 34                             |
| 0207 21 90 100 | 38                             |
| 0207 21 90 900 | 25                             |
| 0207 22 10 000 | 28                             |
| 0207 22 90 000 | 28                             |
| 0207 41 10 110 | 8                              |
| 0207 41 10 990 | 50                             |
| 0207 41 11 000 | 43                             |
| 0207 41 21 000 | 10                             |
| 0207 41 41 000 | 37                             |
| 0207 41 51 000 | 54                             |
| 0207 41 71 100 | 43                             |
| 0207 41 71 200 | 43                             |
| 0207 41 71 300 | 43                             |
| 0207 41 71 400 | 5                              |
| 0207 42 10 110 | 8                              |
| 0207 42 10 990 | 50                             |
| 0207 42 11 000 | 28                             |
| 0207 42 21 000 | 13                             |
| 0207 42 41 000 | 37                             |
| 0207 42 51 000 | 18                             |
| 0207 42 59 000 | 36                             |
| 0207 42 71 100 | 13                             |
| 0207 43 15 110 | 8                              |
| 0207 43 15 990 | 54                             |
| 0207 43 21 000 | 44                             |
| 0207 43 31 000 | 15                             |
| 0207 43 53 000 | 44                             |
| 0207 43 63 000 | 43                             |
| 0408 11 10 000 | 96                             |
| 0408 91 10 000 | 90                             |

*Noot:* De produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87 (zoals gewijzigd).

*BIJLAGE III*

**Levering aan de Canarische eilanden van fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap  
voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993  
Kuikens en broedeieren**

| GN-code       | Omschrijving                                                                      | Aantal<br>te leveren<br>dieren | Steunbedrag<br>(in ecu/100 stuks) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| ex 0105 11 00 | Vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup>                                      | 525 000                        | 4,20                              |
| ex 0407 00 19 | Broedeieren voor de produktie van<br>vermeerderings- of fokkuikens <sup>(1)</sup> | 525 000                        | 3,00                              |

<sup>(1)</sup> Volgens de omschrijving in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1730/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 28 februari 1993, van de in de Franse overzeese departementen geproduceerde hoeveelheden ruwe suiker die in aanmerking komen voor de in Verordening (EEG) nr. 2225/86 van de Raad bedoelde steun voor raffinage en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/86**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2225/86 van de Raad van 15 juli 1986 tot vaststelling van maatregelen voor de afzet van de in de Franse departementen geproduceerde suiker en de egalisatie van de prijsvoorwaarden met die voor preferentiële ruwe suiker<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 3, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2225/86 is bepaald dat voor in de Franse overzeese departementen geproduceerde ruwe suiker die wordt geraffineerd in een raffinaderij in de Europese gebieden van de Gemeenschap, steun wordt toegekend voor maximaal de hoeveelheden die per gebied van herkomst voor de betrokken gebieden van bestemming worden vastgesteld; dat deze hoeveelheden moeten worden vastgesteld op grond van een communautaire voorzieningsbalans voor ruwe suiker;

Overwegende dat de produktie van het Franse departement Réunion in het verkoopseizoen 1992/1993 pas eind januari 1993 definitief bekend zal zijn; dat derhalve de verdeling van deze hoeveelheid in een eerste fase zodanig moet worden vastgesteld dat de betrokken raffinaderijen in de periode van 1 juli 1992 tot en met 28 februari 1993 van de nodige produkten kunnen worden voorzien;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 476/92 van de Commissie<sup>(4)</sup> de hoeveelheden in de Franse overzeese departementen geproduceerde ruwe suiker zijn vastgesteld die uit hoofde van het verkoopseizoen 1991/1992 in aanmerking komen voor de in Verordening (EEG) nr. 2225/86 bedoelde steun voor raffinage; dat niet al deze hoeveelheden tijds konden worden geraffineerd, maar dat deze hoeveelheden, aangezien zij als werkvoorraad dienen te worden beschouwd, uit hoofde van het verkoopseizoen 1992/1993 voor de steun voor raffinage in

aanmerking komen; dat dient te worden bepaald dat voor deze hoeveelheden de steun voor raffinage wordt toegepast en deze hoeveelheden in mindering moeten worden gebracht op de in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 476/92 voor het verkoopseizoen 1991/1992 vastgestelde hoeveelheden;

Overwegende dat per 1 januari 1993 de interne markt in werking treedt met in principe als consequentie dat in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten de douanedomumenten worden afgeschaft; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2750/86 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2024/90<sup>(6)</sup>, een dergelijk document in de suikersector vereist is voor de toekenning van bepaalde steunbedragen voor suiker die in de Franse overzeese departementen is geproduceerd en in de Europese gebieden van de Gemeenschap wordt afgezet; dat dit document voortaan moet worden vervangen door een gelijkwaardig en door de betrokken Lid-Staat geaccepteerd bewijs en deze regeling snel moet ingaan, zodat met ingang van het verkoopseizoen 1992/1993 voor deze suiker dezelfde behandeling geldt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2225/86 bedoelde hoeveelheden suiker worden voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 28 februari 1993 vastgesteld op het niveau dat is aangegeven in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Voor de in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 476/92 vastgestelde hoeveelheden ruwe suiker die op of na 1 juli 1992 worden geraffineerd, geldt de bij artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2225/86 voor het verkoopseizoen 1992/1993 vastgestelde steun voor raffinage. Deze hoeveelheden worden in mindering gebracht op de hoeveelheden die in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 476/92 zijn vastgesteld voor het verkoopseizoen 1991/1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 194 van 17. 7. 1986, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 53 van 28. 2. 1992, blz. 49.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 253 van 5. 9. 1986, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 184 van 17. 7. 1990, blz. 10.

*Artikel 3*

cause, Verordening (EEG) nr. 2750/86 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 1, lid 1, onder b), eerste streepje, wordt gelezen :

„— elk door de betrokken Lid-Staat geaccepteerd bewijs van het binnenbrengen van de betrokken suiker in de Europese gebieden van de Gemeenschap.”.

2. In artikel 1, lid 2, tweede alinea, worden de woorden „het douanedocument,” geschrapt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE***Hoeveelheden ruwe rietsuiker, uitgedrukt in 1 000 ton witte suiker**

| Van herkomst uit de Franse<br>overzeese departementen | Te raffineren in      |          |                            |                                              |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|----------|----------------------------|----------------------------------------------|
|                                                       | Europees<br>Frankrijk | Portugal | het Verenigd<br>Koninkrijk | de overige<br>gebieden van de<br>Gemeenschap |
| 1. Réunion                                            | 170                   | 0        | 15                         | 0                                            |
| 2. Guadeloupe en Martinique                           | 0                     | 15       | 0                          | 0                                            |

**VERORDENING (EEG) Nr. 1731/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 2013/91**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 4, lid 6,

Overwegende dat de gemeenschappelijke marktprijs voor  
geslachte varkens, bedoeld in artikel 4, lid 2, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2759/75, dient te worden berekend door  
de prijzen waargenomen in iedere Lid-Staat te wegen met  
de coëfficiënten die het relatieve gewicht aangeven van de  
varkensstapel van iedere Lid-Staat; dat het daarom dien-  
stig is deze coëfficiënten te bepalen aan de hand van de  
varkensstapels geteld in begin december van ieder jaar  
overeenkomstig Richtlijn 76/630/EEG van de Raad van  
20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten op het  
gebied van de varkensproductie te houden enquêtes <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/83/EEG <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat op basis van de resultaten van de  
enquête van december 1991 de wegingscoëfficiënten vast-  
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 2013/91 van de  
Commissie <sup>(5)</sup> dienen te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De wegingscoëfficiënten, bedoeld in artikel 4, lid 2, van  
Verordening (EEG) nr. 2759/75, zijn vastgesteld in de  
bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 2013/91 wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 223 van 16. 8. 1976, blz. 4.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 77 van 22. 3. 1986, blz. 31.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 7.

*BIJLAGE***Wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor  
geslachte varkens**

|                     |      |
|---------------------|------|
| België              | 6,1  |
| Denemarken          | 9,2  |
| Duitsland           | 24,6 |
| Griekenland         | 0,9  |
| Spanje              | 16,1 |
| Frankrijk           | 11,4 |
| Ierland             | 1,1  |
| Italië              | 8,1  |
| Luxemburg           | 0,1  |
| Nederland           | 12,9 |
| Portugal            | 2,4  |
| Verenigd Koninkrijk | 7,1. |

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1732/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot vaststelling, voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1992, voor de sector varkensvlees, van bepaalde voorschriften ter uitvoering van het stelsel van algemene preferenties in verband met de Interimovereenkomsten met respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffing voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3834/90 op grond van Verordening (EEG) nr. 3588/91<sup>(3)</sup>, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92<sup>(4)</sup>, houdende verlenging voor 1992 van de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3834/90, van kracht is tot en met 31 december 1992;

Overwegende dat de Associatieovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en respectievelijk de Republiek Hongarije, de Republiek Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds, op 16 december 1991 zijn ondertekend; dat de Gemeenschap besloten heeft om, in afwachting dat deze Overeenkomsten in werking treden, met ingang van 1 maart 1992 de met de betrokken landen gesloten Interimovereenkomsten, hierna „Interimovereenkomsten” genoemd, toe te passen;

Overwegende dat de bepalingen ter uitvoering van de bedoelde Overeenkomsten zijn opgenomen in de Verordeningen (EEG) nr. 518/92<sup>(5)</sup>, (EEG) nr. 519/92<sup>(6)</sup> en (EEG) nr. 520/92<sup>(7)</sup> van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds en, voor de sector varkensvlees, in Verordening (EEG) nr. 564/92 van de Commissie van 5 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 3834/90 en, met name, krachtens artikel 2, lid 2, van die verordening, het stelsel van algemene preferenties voor Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije slechts geldt totdat tariefconcessies worden toegekend in het kader van de vorenbedoelde Overeenkomsten; dat in de bedoelde Overeenkomsten is voorzien in tariefconcessies in de sector varkensvlees en, meer bepaald, in het aan de Overeenkomsten gehechte Protocol nr. 7 tevens het voornemen te kennen is gegeven om het stelsel van algemene preferenties niet langer te laten gelden voor deze landen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 de nieuwe vaste hoeveelheden zijn vastgesteld die gelden voor het jaar 1992;

Overwegende dat, om de in te voeren hoeveelheden voor de periodes van 1 juli tot en met 30 september 1992 en van 1 oktober tot en met 31 december 1992 vast te stellen, rekening moet worden gehouden met de hoeveelheden die in de periodes van 1 januari tot en met 29 februari 1992 en van 1 maart tot en met 30 juni 1992 reeds zijn toegekend aan de landen die voor de algemene preferenties in aanmerking komen, met uitzondering van Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De in het kader van de vaste bedragen geldende hoeveelheden worden als volgt verdeeld over de periodes van 1 juli tot en met 31 december 1992 :

- voor de onder volgnummer 59.0010 vallende produkten
  - 148,22 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,
  - 148,22 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992;
- voor de onder volgnummer 59.0040 vallende produkten
  - 137,50 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,
  - 137,50 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 61 van 6. 3. 1992, blz. 9.

— voor de onder volgnummer 59.0060 vallende produkten

— 25 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,

— 25 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992;

— voor de onder volgnummer 59.0070 vallende produkten

— 25 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,

— 25 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992.

— voor de onder volgnummer 59.0080 vallende produkten

— 18,14 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,

— 18,14 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 1733/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling, voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1992, voor de sectoren slachtpluimvee en eieren van bepaalde voorschriften ter uitvoering van het stelsel van algemene preferenties in verband met de Interimovereenkomsten met, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3588/91 <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 <sup>(4)</sup>, voor 1992 de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3834/90 heeft verlengd;

Overwegende dat de Associatieovereenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds op 16 december 1991 zijn ondertekend; dat de Gemeenschap besloten heeft om, in afwachting dat deze overeenkomsten in werking treden, met ingang van 1 maart 1992 de met de betrokken landen gesloten Interimovereenkomsten, hierna „Interimovereenkomsten” genoemd, toe te passen;

Overwegende dat de bepalingen ter uitvoering van de bedoelde overeenkomsten zijn opgenomen in de Verordeningen (EEG) nr. 518/92 <sup>(5)</sup>, (EEG) nr. 519/92 <sup>(6)</sup> en (EEG) nr. 520/92 <sup>(7)</sup> van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en, respectievelijk, Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije, en, voor de sectoren slachtpluimvee en eieren, in Verordening (EEG) nr. 579/92 van de Commissie van 5 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sectoren slachtpluimvee en eieren, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat, krachtens Verordening (EEG) nr. 3834/90 en, met name, krachtens artikel 2, lid 2, van die verordening, het stelsel van algemene preferenties

voor Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije slechts geldt totdat tariefconcessies worden toegekend in het kader van de vorenbedoelde overeenkomsten; dat in de bedoelde overeenkomsten is voorzien in tariefconcessies in de sectoren slachtpluimvee en eieren en dat, meer bepaald, in het aan de overeenkomsten gehechte Protocol nr. 7, tevens het voornemen te kennen is gegeven om het stelsel van algemene preferenties niet langer te laten gelden voor deze landen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 de nieuwe vaste hoeveelheden zijn vastgesteld die gelden voor het jaar 1992;

Overwegende dat, om de in te voeren hoeveelheden voor de periodes van 1 juli tot en met 30 september 1992 en van 1 oktober tot en met 31 december 1992 vast te stellen rekening moet worden gehouden met de hoeveelheden die in de periodes van 1 januari tot en met 29 februari 1992 en van 1 maart tot en met 30 juni 1992 reeds zijn toegekend aan de landen die voor de algemene preferenties in aanmerking komen, met uitzondering van Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in het kader van de vaste bedragen geldende hoeveelheden worden als volgt verdeeld over de periodes van 1 juli tot en met 31 december 1992:

- voor de onder volgnummer 59.0020 vallende produkten
  - 220 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,
  - 220 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992;
- voor de onder volgnummer 59.0025 vallende produkten
  - 103,2435 ton voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,
  - 103,2435 ton voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 15.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1734/92 VAN DE COMMISSIE**

van 30 juni 1992

**tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3540/85 met betrekking tot bepaalde overgangsmaatregelen in de sector erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van  
18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor  
erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1624/91 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1789/89 van de Raad van  
19 juni 1989 houdende wijziging van Verordening (EEG)  
nr. 2036/82 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
inzake de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en  
veldbonen en niet-bittere lupinen <sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 2,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr.  
1789/89 tot verscherping en vereenvoudiging van de  
controle heeft besloten; dat deze wijzigingen met name  
moeten leiden tot de instelling van een regeling voor de  
erkenning van de eerste koper, die het mogelijk moet  
maken bepaalde administratieve documenten, zoals het  
certificaat van aankoop tegen de minimumprijs, af te  
schaffen;

Overwegende dat de onmiddellijke invoering van de  
erkenningsregeling en de daarmee samenhangende  
afschaffing van het certificaat van aankoop tegen de mini-  
mumprijs tot te omvangrijke wijzigingen in de admini-  
stratieve procedures zou leiden; dat het daarom dienstig  
is voorlopig de bestaande procedures te handhaven, in  
afwachting van een nieuwe regeling die volledig aan de  
aanwijzingen van de Raad op dit gebied beantwoordt; dat  
de Commissie bovendien bij de Raad een voorstel voor  
een verordening tot instelling van een steunregeling voor

producenten van bepaalde akkerbouwgewassen <sup>(4)</sup> heeft  
ingediend waarin beleidslijnen worden voorgesteld die  
met ingang van het verkoopseizoen 1993/1994 tot  
aanzienlijke wijzigingen in de huidige regeling leiden,  
hetgeen voor de sector erwten, tuin- en veldbonen en  
niet-bittere lupinen consequenties zal hebben;

Overwegende dat het bijgevolg dienstig is Verordening  
(EEG) nr. 3540/85 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3685/91 <sup>(6)</sup>, te wijzigen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor gedroogde voedergewassen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Artikel 6, lid 2, derde alinea, van Verordening (EEG) nr.  
3540/85 wordt als volgt gelezen:

„De geldigheidsduur van het certificaat bedraagt 24  
maanden, te rekenen vanaf de maand volgende op die  
waarin het is afgegeven. De certificaten mogen hoe  
dan ook alleen worden gebruikt voor steunaanvragen  
voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere  
lupinen die in het bedrijf van de erkende gebruikers  
zijn aangevoerd en uiterlijk op 30 juni 1993 zijn  
geïdentificeerd.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 176 van 23. 6. 1989, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 303 van 22. 11. 1991, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 40.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1735/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1785/81 bij de invoer van de  
in artikel 1, lid 1, van die verordening genoemde  
produkten een heffing wordt toegepast;

Overwegende dat de heffing bij invoer voor witte suiker  
en ruwe suiker gelijk moet zijn aan de drempelprijs,  
verminderd met de cif-prijs; dat de drempelprijs voor elk  
van deze produkten is vastgesteld bij Verordening (EEG)  
nr. 1718/91 van de Raad van 13 juni 1991 tot vaststelling  
voor het verkoopseizoen 1991/1992 van de afgeleide  
interventieprijzen voor witte suiker, de interventieprijzen  
voor ruwe suiker, de minimumprijzen voor A-suikerbieten  
en B-suikerbieten, de drempelprijzen, het bedrag van de  
vergoeding voor de verevening van de opslagkosten,  
alsmede de voor Spanje en Portugal geldende prijzen<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren<sup>(4)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-  
fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit  
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de  
associatie van de landen en gebieden overzee met de  
Europese Economische Gemeenschap<sup>(5)</sup>, geen heffingen  
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong  
uit de landen en gebieden overzee; dat evenwel, krach-  
tens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij  
invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de  
landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal  
worden geheven om te voorkomen dat produkten van  
oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief  
gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten  
die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de  
Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december  
1985;

Overwegende dat de cif-prijs voor ruwe suiker en witte  
suiker door de Commissie wordt berekend voor een plaats  
van grensoverschrijding van de Gemeenschap; dat  
Rotterdam als plaats van grensoverschrijding van de  
Gemeenschap is aangewezen bij Verordening (EEG) nr.  
431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststel-  
ling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de  
plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor  
de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat bij de berekening van de cif-prijs moet  
worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijk-  
heden op de wereldmarkt, welke voor elk produkt worden  
vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze  
markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsver-  
schillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor  
de drempelprijs is vastgesteld; dat de standaardkwaliteit  
voor ruwe suiker is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.  
431/68; dat de standaardkwaliteit voor witte suiker is  
bepaald in Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat de Commissie voor het vaststellen van  
de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt  
rekening moet houden met alle gegevens betreffende de  
op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de prijsnote-  
ringen op de voor de internationale suikerhandel belang-  
rijke beurzen, de op belangrijke markten in derde landen  
vastgestelde prijzen en de in het internationale handels-  
verkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan zij  
door de Lid-Staten of op eigen initiatief kennis heeft  
genomen;

Overwegende evenwel dat krachtens Verordening (EEG)  
nr. 784/68 van de Commissie van 26 juni 1968 betref-  
fende de wijze van berekening van de cif-prijzen voor  
witte suiker en ruwe suiker<sup>(8)</sup>, de Commissie met de  
gegevens geen rekening hoeft te houden wanneer de  
goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of  
wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts  
betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt  
representatieve hoeveelheid; dat eveneens die aanbie-  
dingsprijzen moeten worden uitgesloten die beschouwd  
kunnen worden als niet representatief voor de werkelijke  
marktontwikkeling;

Overwegende dat van de in aanmerking genomen prijzen  
of aanbiedingen die welke niet gelden cif-Rotterdam  
onverpakt, aangepast moeten worden; dat bij deze  
aanpassing met name rekening dient te worden gehouden  
met de verschillen tussen de vrachtkosten enerzijds van  
de haven van verschepping tot de haven van bestemming  
en anderzijds van de haven van verschepping tot Rotter-  
dam; dat, indien de prijs of de aanbieding geldt voor  
goederen in zakken, deze prijs krachtens artikel 4 van  
Verordening (EEG) nr. 784/68 met 0,73 ecu per 100 kg  
wordt verminderd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 10.

Overwegende dat, ten einde vergelijkbare gegevens te verkrijgen ten opzichte van suiker van de standaardkwaliteit, voor witte suiker op de in aanmerking genomen aanbiedingen de overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 vastgestelde toeslagen of kortingen dienen te worden toegepast; dat voor ruwe suiker de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 784/68 omschreven methode van aanpassingscoëfficiënten moet worden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 784/68 een bijzondere cif-prijs kan worden berekend voor suiker van bijzondere vorm of verpakking, indien de aangepaste aanbiedingsprijs voor deze suiker lager is dan de overeenkomstig de vorenbedoelde bepalingen berekende cif-prijs voor suiker;

Overwegende dat een cif-prijs bij uitzondering gedurende een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden, wanneer de Commissie geen kennis heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs die als basis heeft gediend voor de vorige vaststelling van de cif-prijs en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttendens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de cif-prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat de heffing slechts gewijzigd wordt indien de wijziging van de berekeningselementen ten opzichte van de vorige vaststelling een verhoging of verlaging van de heffing met zich brengt van ten minste 0,24 ecu per 100 kilogram;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 de in de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur opgenomen wordt in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat uit de toepassing van al deze bepalingen voortvloeit dat de heffingen voor witte suiker en ruwe suiker moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### *Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

##### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

| <i>(in ecu/100 kg)</i> |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| GN-code                | Bedrag der heffing <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 10             | 37,12 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 11 90             | 37,12 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 12 10             | 37,12 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 12 90             | 37,12 <sup>(1)</sup>              |
| 1701 91 00             | 44,82                             |
| 1701 99 10             | 44,82                             |
| 1701 99 90             | 44,82 <sup>(2)</sup>              |

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1736/92 VAN DE COMMISSIE****van 30 juni 1992****tot vaststelling van de invoerheffingen voor suikerbieten en suikerriet**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 16 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 door de Commissie een heffing bij  
invoer moet worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1,  
onder b), van die verordening genoemde produkten; dat  
deze heffing forfaitair moet worden berekend op basis van  
het gehalte aan saccharose voor elk van deze produkten  
en op basis van de heffing op witte suiker;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van Verordening  
(EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni 1968  
houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de  
suikersector<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1428/78<sup>(4)</sup>, de heffing op deze produkten wordt bere-  
kend door het voor 100 kg witte suiker bestaande verschil  
tussen de in het betrokken verkoopseizoen voor suiker  
geldende drempelprijs enerzijds, en het rekenkundige  
gemiddelde van de gedurende een referentieperiode vast-  
gestelde cif-prijzen anderzijds, te vermenigvuldigen met  
een coëfficiënt; dat deze coëfficiënten alsmede deze refe-

rentieperiode zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening  
(EEG) nr. 837/68;

Overwegende dat de drempelprijs voor witte suiker is  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1718/91 van de  
Raad van 13 juni 1991 tot vaststelling voor het verkoop-  
seizoen 1991/1992 van de afgeleide interventieprijzen  
voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe suiker, de  
minimumprijzen voor A-suikerbieten en B-suikerbieten,  
de drempelprijzen, het bedrag van de vergoeding voor de  
verevening van de opslagkosten, alsmede de voor Spanje  
en Portugal geldende prijzen<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren<sup>(6)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-  
fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 bedoelde heffingen, die gelden bij invoer van de  
in artikel 1, lid 1, onder b), van die verordening genoemde  
produkten, worden als in de bijlage vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 23.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor suikerbieten en suikerriet

| <i>(in ecu/ton)</i> |                       |
|---------------------|-----------------------|
| GN-code             | Bedrag van de heffing |
| 1212 91 10          | 70,72                 |
| 1212 91 90          | 243,10                |
| 1212 92 00          | 48,62                 |

## VERORDENING (EEG) Nr. 1737/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>,  
inzonderheid op artikel 3,Overwegende dat artikel 13, lid 1, eerste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 2727/75 bepaalt dat een heffing moet  
worden geïnd bij invoer van de produkten bedoeld in  
artikel 1, onder a), b) en c), van die verordening en dat,  
voor elk produkt, deze heffing gelijk is aan het verschil  
van zijn drempelprijs en zijn cif-prijs;Overwegende dat de drempelprijzen voor granen, voor  
meel van tarwe en van rogge, alsook voor gries en gries-  
meel van tarwe voor het verkoopseizoen 1991/1992  
werden vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr.  
2734/75<sup>(5)</sup>, (EEG) nr. 1704/91<sup>(6)</sup> en (EEG) nr. 1706/91<sup>(7)</sup>  
van de Raad en Verordening (EEG) nr. 1824/91 van de  
Commissie<sup>(8)</sup>;Overwegende dat, in afwachting dat de prijzen voor het  
verkoopseizoen 1992/1993 worden vastgesteld, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1599/92 van de  
Commissie van 24 juni 1992 houdende conservatoire  
maatregelen en schorsing van de voorfixaties in bepaalde  
landbouwsectoren<sup>(9)</sup>, bij de bepaling van de invoerhef-  
fingen moet worden uitgegaan van de op 30 juni 1992  
geldende drempelprijzen;Overwegende dat, voor de berekening van de tot vaststel-  
ling van de heffingen dienende cif-prijzen, de Commissiede beoordelingselementen in aanmerking dient te nemen,  
neergelegd in haar Verordening nr. 156/67/EEG<sup>(10)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 31/76<sup>(11)</sup>, en  
met name de gunstigste aankoopmogelijkheden op de  
wereldmarkt welke voldoende representatief zijn voor de  
werkelijke tendens van deze markt, in het bijzonder reke-  
ning houdend met de noodzaak tot vermindering van plotsel-  
linge schommelingen die abnormale storingen op de  
markt van de Gemeenschap kunnen teweegbrengen,  
alsook de kwaliteit van het aangeboden produkt, die dient  
overeen te stemmen met de standaardkwaliteit vastgesteld  
bij Verordening (EEG) nr. 2731/75 van de Raad<sup>(12)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2094/87<sup>(13)</sup>, en  
Verordening (EEG) nr. 2734/75, of dat de nodige aanpas-  
singen door gelijkwaardigheidscoëfficiënten voorzien door  
Verordening nr. 158/67/EEG van de Commissie<sup>(14)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2644/91<sup>(15)</sup>, en  
Verordening nr. 159/67/EEG van de Commissie<sup>(16)</sup>,  
moeten worden ingevoerd;Overwegende dat de cif-prijs wordt berekend, met behulp  
van de hierboven genoemde gegevens, voor Rotterdam,  
waarbij de voor andere havens gemaakte offertes worden  
gecorrigeerd rekening houdend met de door de  
verschillen in vrachtkosten ten opzichte van Rotterdam  
noodzakelijke correcties;Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 518/92  
<sup>(17)</sup>, (EEG) nr. 519/92<sup>(18)</sup> en (EEG) nr. 520/92<sup>(19)</sup> van de  
Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voor-  
waarden voor de toepassing van de Interimovereenkom-  
sten betreffende de handel en aanverwante zaken tussen  
de Europese Economische Gemeenschap en de Europese  
Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en respectie-  
velijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de  
Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek ander-  
zijds een regeling voor de verlaging van de heffingen bij  
invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij  
Verordening (EEG) nr. 585/92 van de Commissie<sup>(20)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 955/92<sup>(21)</sup>, de bepa-  
lingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze  
overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toege-  
past in de sector granen;<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 34.<sup>(6)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 4.<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 7.<sup>(8)</sup> PB nr. L 166 van 28. 6. 1991, blz. 41.<sup>(9)</sup> PB nr. L 169 van 24. 6. 1992, blz. 12.<sup>(10)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2533/67.<sup>(11)</sup> PB nr. L 5 van 10. 1. 1976, blz. 18.<sup>(12)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 22.<sup>(13)</sup> PB nr. L 196 van 17. 7. 1987, blz. 1.<sup>(14)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2536/67.<sup>(15)</sup> PB nr. L 247 van 5. 9. 1991, blz. 23.<sup>(16)</sup> PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2542/67.<sup>(17)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.<sup>(18)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.<sup>(19)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.<sup>(20)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 40.<sup>(21)</sup> PB nr. L 102 van 16. 4. 1992, blz. 26.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92 <sup>(2)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap <sup>(3)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorziene tariefnomenclatuur is opgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat bij de invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de Commissie <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat uit de toepassing van het geheel der bovengenoemde bepalingen volgt dat de toepasselijke heffingen moeten worden vastgesteld zoals aangegeven in de als bijlage bij deze verordening opgenomen tabel; dat deze heffingen slechts dan worden gewijzigd indien de variatie van de berekeningselementen zal leiden tot een verhoging of een verlaging welke ten minste gelijk is aan 0,73 ecu,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De te innen heffingen bij de invoer van produkten bedoeld in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

| GN-code    | Bedrag der heffing <sup>(7)</sup>                    |
|------------|------------------------------------------------------|
| 0709 90 60 | 139,72 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>                 |
| 0712 90 19 | 139,72 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>                 |
| 1001 10 10 | 185,08 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup> |
| 1001 10 90 | 185,08 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup> |
| 1001 90 91 | 153,34                                               |
| 1001 90 99 | 153,34 <sup>(11)</sup>                               |
| 1002 00 00 | 172,81 <sup>(9)</sup>                                |
| 1003 00 10 | 145,04                                               |
| 1003 00 90 | 145,04 <sup>(11)</sup>                               |
| 1004 00 10 | 127,65                                               |
| 1004 00 90 | 127,65                                               |
| 1005 10 90 | 139,72 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>                 |
| 1005 90 00 | 139,72 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>                 |
| 1007 00 90 | 146,57 <sup>(4)</sup>                                |
| 1008 10 00 | 69,41 <sup>(11)</sup>                                |
| 1008 20 00 | 120,75 <sup>(4)</sup>                                |
| 1008 30 00 | 67,33 <sup>(7)</sup>                                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                                       |
| 1008 90 90 | 67,33                                                |
| 1101 00 00 | 227,68 <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup>                |
| 1102 10 00 | 255,04 <sup>(9)</sup>                                |
| 1103 11 10 | 300,51 <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>                |
| 1103 11 90 | 244,21 <sup>(9)</sup>                                |

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

<sup>(9)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

<sup>(10)</sup> Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

<sup>(11)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## RICHTLIJN 92/52/EEG VAN DE RAAD

van 18 juni 1992

inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding die voor de uitvoer naar derde landen is bestemd

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat in Richtlijn 89/398/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen <sup>(4)</sup> en in Richtlijn 91/321/EEG van de Commissie <sup>(5)</sup> communautaire voorschriften zijn vastgesteld voor volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding;

Overwegende dat het gezien de aard van deze produkten wenselijk is dat het toepassingsgebied van communautaire voorschriften of internationale normen voor de samenstelling daarvan wordt uitgebreid tot dergelijke produkten die voor de uitvoer naar derde landen zijn bestemd;

Overwegende dat het om een onjuist gebruik van deze produkten, waardoor de gezondheid van zuigelingen zou kunnen worden geschaad, te voorkomen tevens wenselijk is het toepassingsgebied van de communautaire voorschriften inzake de etikettering van volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding uit te breiden tot dergelijke produkten die voor de uitvoer naar derde landen zijn bestemd;

Overwegende dat produkten die in overeenstemming zijn met Richtlijn 91/321/EEG vanaf 1 december 1992 in de

Gemeenschap in de handel kunnen worden gebracht; dat geen enkele wetgeving de uitvoer van dergelijke produkten naar derde landen verbiedt,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze richtlijn heeft betrekking op volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding, zoals gedefinieerd in artikel 1, lid 2, onder c) en d), van Richtlijn 91/321/EEG, die voor de uitvoer naar derde landen is bestemd.

*Artikel 2*

De Lid-Staten dragen ervoor zorg dat de in artikel 1 genoemde produkten slechts uit de Gemeenschap kunnen worden uitgevoerd, indien zij in overeenstemming zijn met deze richtlijn.

*Artikel 3*

1. Geen ander produkt dan volledige zuigelingenvoeding mag worden voorgesteld als geschikt om gedurende de eerste vier tot zes levensmaanden volledig aan de voedingsbehoeften van normale gezonde zuigelingen te voldoen.

2. De in artikel 1 genoemde produkten moeten daarnaast in overeenstemming zijn met:

- a) de artikelen 3, 4, 5 en 6 van Richtlijn 91/321/EEG of desbetreffende internationaal toepasselijke normen die door de Codex Alimentarius zijn vastgesteld;
- b) artikel 7, leden 2 tot en met 6, van Richtlijn 91/321/EEG;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 124 van 16. 5. 1992, blz. 14, en PB nr. C 155 van 20. 6. 1992, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 125 van 18. 5. 1992.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 106 van 27. 4. 1992, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 186 van 30. 6. 1989, blz. 27.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 175 van 4. 7. 1991, blz. 35.

- c) Richtlijn 89/396/EEG van de Raad van 14 juni 1989 betreffende de vermelding of merktekens die het mogelijk maken de partij waartoe een levensmiddel behoort te identificeren<sup>(1)</sup>,

tenzij in voorschriften van het invoerende land andere eisen of bepalingen zijn vastgesteld.

3. De produkten worden in een geschikte taal geëtiketteerd, en wel zodanig dat enig risico dat er verwarring ontstaat tussen volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding, wordt vermeden.

4. De in artikel 7, leden 2 tot en met 6, van Richtlijn 91/321/EEG vermelde voorschriften, verboden en beperkingen zijn eveneens van toepassing op de aanbiedingsvorm van de betrokken produkten, en met name op de vorm, het uiterlijk of de verpakking ervan en op de gebruikte verpakkingsmaterialen.

#### *Artikel 4*

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis. Deze maatregelen worden zodanig

toegepast dat de uitvoer van produkten die niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen per 1 juni 1994 wordt verboden.

Wanneer de Lid-Staten de in de eerste alinea bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

#### *Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 18 juni 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

Vitor MARTINS

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 186 van 30. 6. 1989, blz. 21. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/238/EEG (PB nr. L 107 van 27. 4. 1991, blz. 50).

**BESCHIKKING VAN DE RAAD**

van 18 juni 1992

tot vaststelling van een tweejaarsprogramma (1992-1993) voor de ontwikkeling van een Europese dienstenstatistiek

(92/326/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 19 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch Programma van de Europese Gemeenschappen (1989-1992)<sup>(2)</sup> het belang wordt onderstreept van een algemeen en samenhangend kader dat aan de communautaire vereisten op het gebied van de statistische informatie voldoet doordat het de onderlinge aanpassing van de methoden en een gemeenschappelijke grondslag van begrippen, definities en normen waarborgt;

Overwegende dat het Statistisch Programma van de Europese Gemeenschappen voorziet in de verbetering van de dienstenstatistiek als onmisbaar hulpmiddel voor het doeltreffend functioneren van de interne markt; dat bij de inventarisatie van de huidige gegevens, uitgevoerd in het kader van dit Statistisch Programma, aanzienlijke lacunes in de dienstenstatistiek zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit Besluit 89/490/EEG van de Raad van 28 juli 1989 inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van de ondernemingen, inclusief het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap<sup>(3)</sup> de noodzaak kan voortvloeien om deze ondernemingen, die grotendeels tot de dienstensector behoren, statistische informatie te verschaffen aan de hand waarvan zij doeltreffend kunnen opereren op de interne markt;

Overwegende dat in Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad van 13 februari 1989 betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen<sup>(4)</sup> wordt gesteld dat voor de verbetering van de dekkingsgraad van het BNPmp is vereist dat eerst de statistische grondslagen worden ontwikkeld; dat de dienstenstatistiek, gezien het toenemende belang van de dienstensector in de economie, een belangrijk onderdeel van deze statistische grondslagen vormt;

Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 14 november 1989 betreffende de binnenlandse handel in het kader van de interne markt<sup>(5)</sup> de aandacht wordt

gevestigd op de noodzaak om de statistische gegevens over de handel te verbeteren door deze in overeenstemming te brengen met de communautaire definities;

Overwegende dat in Beschikking 88/524/EEG van de Raad van 26 juli 1988 betreffende de tenuitvoerlegging van een actieplan voor de oprichting van een markt voor informatiediensten<sup>(6)</sup> het standpunt wordt ingenomen dat voor de formulering van het desbetreffende beleid fundamentele gegevens over deze sector noodzakelijk zijn;

Overwegende dat, rekening houdend met Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de Lid-Staten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten<sup>(7)</sup> het verzamelen van vergelijkbare basisinformatie over de audiovisuele diensten van wezenlijk belang is voor de integratie en de verdere ontwikkeling van deze sector;

Overwegende dat in de resolutie van het Europese Parlement van 17 maart 1989 over de invloed van de infrastructuur en de tertiaire sector bij de regionale ontwikkeling — vooruitzichten voor een nieuw regionaal beleid<sup>(8)</sup> aan de Commissie wordt verzocht geregionaliseerde en geharmoniseerde gegevens over de dienstensector te verstrekken;

Overwegende dat de multilaterale onderhandelingen over de internationale handel in diensten betere statistische gegevens noodzakelijk maken, ten einde een effectieve liberalisatie op lange termijn te bereiken;

Overwegende dat ernaar gestreefd moet worden de inzamelingsprocedure voor de ondernemingen zo veel mogelijk te vereenvoudigen, zij het met behoud van de kwaliteit van de gegevens, door goede statistische basisinstrumenten te ontwikkelen, en dat ervoor gezorgd moet worden dat de administratieve belasting van de ondernemingen niet nodeloos toeneemt;

Overwegende dat, met het oog op de opbouw van het Europa van de burgers door middel van een verkennende studie moet worden nagegaan hoe de statistische informatie tot de niet-commerciële dienstverlening aan individuen en aan de gemeenschap kan worden uitgebreid;

Overwegende dat er een programma met een looptijd van twee jaar dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat een bedrag van 8,5 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van het tweejaarsprogramma;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 129 van 20. 5. 1991, blz. 165.<sup>(2)</sup> PB nr. C 161 van 28. 6. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 239 van 16. 8. 1989, blz. 33.<sup>(4)</sup> PB nr. L 49 van 21. 2. 1989, blz. 26.<sup>(5)</sup> PB nr. C 297 van 25. 11. 1989, blz. 2.<sup>(6)</sup> PB nr. L 288 van 21. 10. 1988, blz. 39.<sup>(7)</sup> PB nr. L 298 van 17. 10. 1989, blz. 23.<sup>(8)</sup> PB nr. C 96 van 17. 4. 1989, blz. 243.

Overwegende dat de bedragen die voor de financiering van het tweejarenprogramma moeten worden vastgelegd voor de periode na het begrotingsjaar 1992, moeten worden ingepast in het dan geldende communautaire financiële kader,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

Het tweejarenprogramma (1992-1993) voor de ontwikkeling van een Europese dienstenstatistiek, hierna het „programma” genoemd, wordt bij deze vastgesteld.

#### *Artikel 2*

Het programma beoogt :

- a) het ontwerpen van een Europees referentiekader voor de dienstenstatistiek waarin de begrippen en methoden zijn opgenomen die het best geschikt zijn voor het voeren van en het toezicht op het communautaire beleid, met name op de tenuitvoerlegging van de Europese Akte, en die het best aansluiten op de eventuele behoeften van de nationale, regionale en lokale overheden, de internationale organisaties, het bedrijfsleven en de beroepsorganisaties ;
- b) de totstandbrenging van een Europees statistisch informatiesysteem over diensten ;
- c) de bevordering en de ondersteuning van de harmonisatie van de dienstenstatistiek in de Lid-Staten,

zonder echter de lasten voor de ondernemingen nodeloos te verzwaren.

#### *Artikel 3*

Ten einde de in artikel 2 genoemde doelstellingen te verwezenlijken, worden overeenkomstig het in de bijlage opgenomen actieprogramma de volgende werkzaamheden ondernomen :

- a) de analyse en evaluatie van de behoeften van de gebruikers aan statistieken over de dienstensector ;
- b) de ontwikkeling van een methodologisch kader voor de dienstenstatistiek ;
- c) de totstandbrenging van de structurele en technische elementen van een Europees statistisch informatiesysteem over diensten ;
- d) in voorkomend geval, proefenquêtees bij dienstverlenende bedrijven ;
- e) de ontwikkeling van statistische basisinstrumenten.

De Commissie maakt voor de tenuitvoerlegging van deze acties zoveel mogelijk gebruik van de bestaande instrumenten en procedures, met toepassing van het subsidiariteitsbeginsel.

#### *Artikel 4*

1. De Lid-Staten analyseren en evalueren de behoeften van de belangrijkste nationale gebruikers.

2. De Commissie coördineert die werkzaamheden, na raadpleging :

- van het Comité statistisch programma, ingesteld bij Besluit 89/382/EEG, Euratom <sup>(1)</sup> ;
- wat betreft de financiële diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, van het Comité voor monetaire, financiële en betalingsbalansstatistiek, ingesteld bij Besluit 91/115/EEG <sup>(2)</sup>.

3. De Lid-Staten doen de resultaten van de in lid 1 bedoelde werkzaamheden uiterlijk op 31 maart 1993 aan de Commissie toekomen.

#### *Artikel 5*

Ten einde de in artikel 3 bedoelde maatregelen ten uitvoer te leggen, verstrekken de Lid-Staten de Commissie de bestaande statistieken over de dienstensector, alsmede alle inlichtingen waar de Commissie om verzoekt betreffende het methodologische kader dat is gebruikt om die statistische gegevens te verzamelen.

#### *Artikel 6*

De Commissie presenteert de Raad vóór 1 januari 1994

- a) een evaluatierapport over de resultaten van de in artikel 3 genoemde werkzaamheden ;
- b) de uit dat rapport getrokken conclusies met betrekking tot de voortzetting van het programma voor een communautaire dienstenstatistiek na 1993, en met name de voorstellen betreffende de opstelling van geharmoniseerde statistieken over diensten op basis van het in artikel 3, onder b), bedoelde methodologische kader.

#### *Artikel 7*

1. Het programma heeft een looptijd van twee jaar.
2. Het voor de tenuitvoerlegging ervan noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen beloopt 8,5 miljoen ecu.

Voor het tweede toepassingsjaar van het programma moet het bedrag van de financiering in het dan geldende communautaire financiële kader worden ingepast.

3. De begrotingsautoriteit stelt de voor elk begrotingsjaar beschikbare kredieten vast, rekening houdend met de beginselen van goed beheer als bedoeld in artikel 2 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

#### *Artikel 8*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 18 juni 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

Vitor MARTINS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 28. 6. 1989, blz. 47.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 59 van 6. 3. 1991, blz. 19.

*BIJLAGE***ACTIEPLAN VOOR DE ONTWIKKELING VAN EEN EUROPESE DIENSTENSTATISTIEK  
(1992-1993)****a) Analyse en evaluatie van de behoeften van de gebruikers aan statistieken over de dienstensector**

Het doel is gegevens te verzamelen over de behoeften van de belangrijkste gebruikers, namelijk de Europese Instellingen, de nationale, regionale en lokale overheden, de internationale organisaties en het bedrijfsleven, en de behoefte aan statistieken te analyseren.

Ten einde het ondernemingsklimaat te verbeteren en de ontwikkeling van ondernemingen, met inbegrip van het midden- en kleinbedrijf, dat grotendeels in de dienstensector actief is, te bevorderen, is vereist dat het bedrijfsleven kan beschikken over statistische informatie, aan de hand waarvan doeltreffend kan worden opgetreden op de interne markt.

Ten einde planning op lange termijn en convergentie van de statistische acties op communautair en nationaal niveau te vergemakkelijken, dient bij de analyse rekening te worden gehouden met de behoeften op lange termijn en de voltooiing van de interne markt, alsmede met de lasten en baten voor de autoriteiten die de statistieken verzamelen, voor de personen en de ondernemingen die de statistieken verstrekken en voor de verschillende gebruikers.

De betrokken partijen dienen zo nauw mogelijk samen te werken, ten einde de behoeften van de gebruikers vast te stellen. Deze samenwerking dient te worden bereikt via coördinatie op nationaal niveau door de Lid-Staten.

**b) Vaststelling van een methodologisch kader voor de dienstenstatistieken**

Het methodologische kader vormt het referentiekader voor de dienstenstatistiek, zowel voor de bestaande nationale gegevens, als voor de aanvullende gegevens die op Europees niveau zullen worden verzameld. Dit referentiekader zal de gegevens van de verschillende dienstensectoren en Lid-Staten beter vergelijkbaar maken, ondanks het feit dat de dienstverlening van land tot land verschilt als gevolg van uiteenlopende praktijken en rechtsstelsels. Het methodologische kader zal worden gebruikt als basisinstrument van harmonisatie voor de ontwikkeling van officiële Europese dienstenstatistieken en als aanbevolen referentiekader voor niet-officiële statistieken, met name voor marktonderzoek.

Het opzetten en de invoering van het methodologische kader zullen plaatsvinden in fasen waarbij onder andere rekening gehouden wordt met wat gaandeweg wordt onderkend ten aanzien van de behoeften en prioriteiten van de gebruikers.

**c) Oprichting van een Europees statistisch informatiesysteem over diensten**

De verzamelde gegevens zullen worden geïntegreerd in het statistisch informatiesysteem Mercure, omvatende :

- officiële gegevens die zijn verzameld in het kader van de nationale statistische systemen ;
- gegevens afkomstig van andere projecten van Eurostat inzake de dienstensector ;
- niet-officiële gegevens, die Eurostat in samenwerking met andere diensten van de Commissie zou kunnen verzamelen.

Bij de toezending van de officiële gegevens delen de Lid-Staten de Commissie alle inlichtingen betreffende de betrouwbaarheid daarvan mee, die een beperking van het gebruik of de publicatie daarvan tot gevolg kunnen hebben.

De Lid-Staten zenden de vertrouwelijke gegevens toe overeenkomstig de bepalingen van Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>.

De gegevens zullen in hoofdzaak betrekking hebben op de volgende sectoren :

- handel,
- horeca en reisbureaus,
- vervoer,
- financiële diensten (inclusief het verzekeringswezen),
- communicatie- en informatiediensten, audiovisuele diensten,
- zakelijke dienstverlening.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

De in het informatiesysteem Mercure opgeslagen gegevens kunnen worden geraadpleegd via :

- een gegevensbank die door de Commissie zal worden opgezet ;
- statistische publikaties over de dienstensector, waarin geleidelijk alle behandelde variabelen aan bod zullen komen.

Wat betreft de niet-commerciële dienstverlening ten behoeve van individuen en van de gemeenschap, zal de Commissie in de periode 1992-1993 beginnen met een verkennende studie over begrippen en definities, waarmee wordt beoogd te zijner tijd vast te stellen welke informatie in de Lid-Staten eventueel noodzakelijk is om het belang te meten van de volgende sectoren :

- sociale verzekeringen,
- onderwijs,
- gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening,
- verenigingen,
- cultuur, sport en recreatie,
- overige gemeenschapsvoorzieningen en persoonlijke diensten.

**d) Proefenquêtes bij dienstverlenende bedrijven**

Ten einde de kwaliteit van de gegevens over de dienstensector te verbeteren, dienen proefenquêtes te worden gehouden in Lid-Staten die in bepaalde dienstensectoren niet over vergelijkbare enquêtes beschikken. De proefenquêtes zullen preliminaire gegevens over de betreffende sectoren verschaffen en de weg effenen voor de regelmatige verzameling van gegevens op basis van de methodologie. Zij zullen worden uitgevoerd met behulp van de in het methodologisch kader ontwikkelde begrippen en methoden, beperkt zijn tot de dienstensector en uitsluitend worden uitgevoerd in de Lid-Staten die niet over voldoende gegevens beschikken.

Voorrang zal worden verleend aan de meest dynamische activiteiten en aan de activiteiten die in de huidige statistieken het minst aan bod komen.

**e) Ontwikkeling van statistische basisinstrumenten**

Er dienen statistische basisinstrumenten te worden ontwikkeld ten einde de procedures voor het verzamelen van gegevens bij de ondernemingen zoveel mogelijk te vereenvoudigen, zonder de kwaliteit van de gegevens aan te tasten. Deze statistische instrumenten maken deel uit van een gemeenschappelijke infrastructuur van de industrie en de dienstensector. Zij omvatten onder meer registers, EDI-technieken (elektronische gegevensuitwisseling), classificatiesystemen, steekproeven, questionnaires, instrumenten en onderzoek betreffende de convergentie van statistische en boekhoudkundige begrippen.

---

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1428/92 van de Commissie van 1 juni 1992 betreffende de verkoop, overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen rundvlees dat na verwerking wordt uitgevoerd, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2911/91**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 150 van 2 juni 1992)*

Bladzijde 12, artikel 4, tweede alinea :

*in plaats van :* „artikel 1, lid 6,”

*te lezen :* „artikel 1, lid 5,”.

---

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1450/92 van de Commissie van 3 juni 1992 houdende bepalingen voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van Kefalotyri- en Kasserikaas**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 152 van 4 juni 1992)*

Bladzijde 19, artikel 1 :

*in plaats van :* „Voor de particuliere opslag van 4 000 ton Kefalotyri- en Kasserikaas die is vervaardigd van in de Gemeenschap voortgebrachte schapemelk en die voldoet aan de in de artikelen 2 en 3 gestelde eisen, wordt steun verleend.”

*te lezen :* „Er wordt steun verleend voor de particuliere opslag van 4 000 ton Kefalotyri- en Kasserikaas die is vervaardigd van in de Gemeenschap voortgebrachte schapemelk of geitemelk of van een mengsel van deze twee soorten melk en die voldoet aan de in de artikelen 2 en 3 vastgestelde eisen.”.

---